

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 9 de agosto de 1995
Año XCV-- Núm. 29.156



El gas butano forma parte de la vida cotidiana de muchos hogares.

JUAN MARTIN

Segovia consume entre 400 y 500 kilos de butano por habitante y año

Los segovianos consumen anualmente entre 400 y 500 kilos de butano, cantidad que puede subir hasta los 1.000 kilos dependiendo de la climatología y la zona de la ciudad, según los datos facilitados por Gas Segovia.

La empresa distribuidora oficial de Repsol-Butano en la provincia, ha iniciado una campaña de revisión de las 24.000 instalaciones de este combustible que dependen de esta empresa, cifra que supone prácticamente el 40

por ciento del total a nivel provincial.

Los técnicos de esta empresa realizarán esta revisión debidamente identificados, realizando el cambio de goma y regulador si fuera necesario, y extendiendo el certificado de idoneidad de la instalación. Asimismo, esta campaña iniciada por Repsol Butano ofrece a los usuarios un seguro que cubre daños hasta cinco millones de pesetas, así como otra serie de servicios.

(Pág. 5)

Sancristóbal abandonó la prisión de Guadalajara

El ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, abandonó ayer la prisión de Guadalajara tras abonar una fianza de 125 millones de pesetas y después de permanecer encarcelado casi ocho meses por su presunta relación con los GAL. Sancristóbal, primero de los inculcados que ingresó en prisión tras la reactivación del "caso GAL" y último que la ha abandonado, dijo que no quería hacer declaraciones "sólo quiero



Julián Sancristóbal. TELEFOTO EFE

llegar a mi casa y ver a mi familia", señaló.

(Pág. 13)

Leconte demostró su clase y superó a Javier Sánchez en el "Villa de El Espinar"

El francés Henri Leconte dio una vez más muestra de su extraordinaria clase y superó ayer a Javier Sánchez Vicario que venía de jugar la final de Praga en la primera ronda de los Internacionales de España en pista rápida "Villa de El Espinar", I Open de Castilla y León. El resultado del encuentro fue 7-5, 6-8 (6-8) y 6-4.

La presencia del jugador galo había despertado una gran expectación en la urbanización Río Moros, cuya pista central prácticamente se llenó, aprovechando también el enfrentamiento de Emilio Sánchez Vicario con el italiano Omar Camporese, con triunfo en este caso del jugador español por 6-3 y 6-4.

(Suplemento Especial)



RICARDO DE CACERES

Leconte y Javier Sánchez se enfrentaron en un disputado encuentro.



El Ayuntamiento promete atender las demandas de los industriales de Hontoria.

JUAN MARTIN

El Ayuntamiento dice que ya estudiaba los problemas de la zona

Habrán soluciones municipales para el Polígono de Hontoria

Las aceras y alcantarillas del Polígono de Hontoria se repararán antes del final de año, mientras que en ese tiempo se acometerá el asfaltado de las calles y la reorganización del tráfico y señalización de la zona, según declaró a este periódico el concejal de Obras, Juan Carlos Martín.

Dentro de los nuevos presupuestos de el Ayuntamiento, se destinará una partida para acometer estos arreglos y la

empresa adjudicataria de la recogida de basuras ya se ha comprometido a realizar el servicio en la zona.

En cuestión de impuestos, otro de los temas de discordia entre el Consistorio y los empresarios, el concejal de Hacienda, Mario Sastre, dijo que se tratan de reducir las cuantías de los recibos, pero anunció un incremento del valor catastral en Segovia.

(Pág. 7)

AL DIA

6 Críticas a la desaparición del gabinete psico-jurídico municipal.

12 Castilla-La Mancha inicia acciones legales contra el trasvase.

14 Miles de personas piden en San Sebastián la libertad de Aldaya.

15 Los serbobosnios temen una nueva ofensiva del Ejército croata.

18 La Segoviana se presenta ante la afición con 14 nuevos jugadores.

Miércoles

9

agosto

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 221 días, faltan 144.

Sol: De 7,19 a 21,21.

Luna: De 20,12 a 05,47.

Luna llena el día 10 de agosto en Acuario.

SANTORAL

HOY: Rústico, Román, Nicolás, Secundino, Brecán.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Pérez-Lobo y González.
Plaza Ramiro Ledesma, 1. Barrio de San José.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— *San Ildefonso*. Cine de verano en el patio de coches del palacio. Organiza asociación Canónigos. Hoy, "Street Fighter".— *Cabañas de Polendos*. Segunda semana cultural y fiestas de San Lorenzo. Hasta el 13. Hoy, concurso de calles, finales de ajedrez, tute, y animación de peñas.— *Paradinas*. XI Semana Cultural, organizada por la asociación cultural "Fray Esteban de las Monjas". Hoy, a las 18,00 horas torneo de baloncesto, y a las 22,30 de música y brisca.

En Segovia:

— *Barrio de San Lorenzo*. A partir de las 20,00 horas pregón a cargo de José Luis de Santos, desfile de peñas, verbena a las 00,30 horas y a las 2,00 elección de la reina.— *Café de San Millán*. El viernes, día 11, a partir de las 23,30 horas, espectáculo de copla clásica a cargo de Manuel Rey (cante) acompañado al piano por Mar Llopiz.

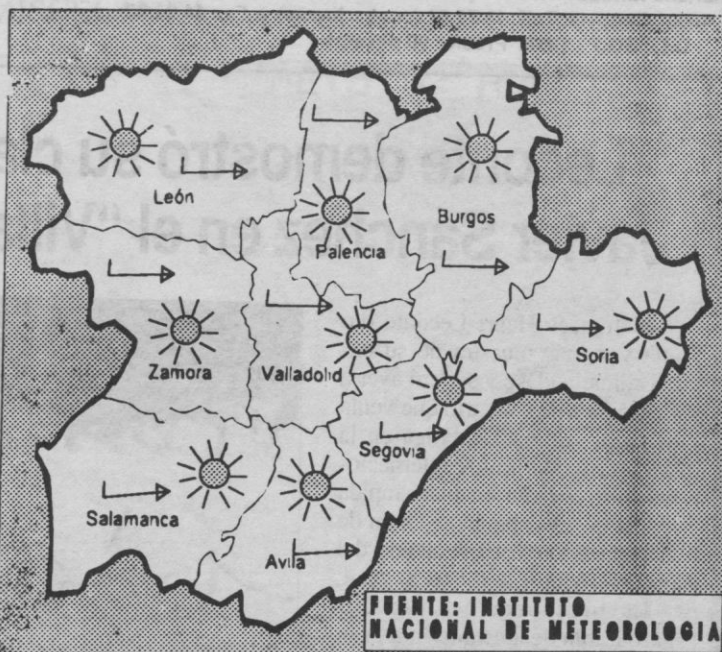
Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre comunica a los vecinos de San Rafael y su comarca, que en la tarde de hoy, en horario de 17,30 a 21,30 horas efectuarán extracciones de sangre en los locales del centro médico.

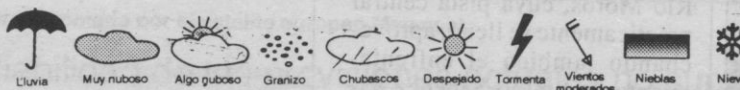
Fe de erratas

En la información aparecida en la edición del pasado 5 de agosto sobre la empresa Industrias del Cuarzo, S.A., se decía que el informe presentando contra las alegaciones de la asociación Duratón había sido elaborada por la empresa Información e Imagen cuando realmente ha sido realizada por los servicios técnicos de la empresa.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM MIN.	PL./MP
Avila	27,6	8,2	
Burgos	24,5	13,0	
León	24,2	10,6	
Palencia	25,5	11,3	
Salamanca	29,0	12,4	
Segovia	29,2	10,6	
Soria	25,8	12,0	
Valladolid	28,7	13,4	
Zamora	28,4	13,4	

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, intervalos nubosos con posibilidad de algún chubasco débil, ocasionalmente tormentoso y más probable en zona de montaña donde podrían ser localmente moderados; temperaturas en moderado ascenso, con máximas comprendidas entre 29 y 31 grados, y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 14 y 16 grados; vientos flojos con predominio del sureste.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos. José María González Cuasante. Hasta el 20 de agosto.

— Escultura. Amparo Ruiz de Ayllón. Grabados en pizarra. Colectivo E-90. Hasta el 20 de agosto.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Bar Santana

— Grabados y apuntes. María Rozas y Alicia Santamaría. Piezas adquiridas por medio de trueque. Hoy último día.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibran, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre.

Hogar anexo a la residencia de San Lorenzo

— "Los adornos de las mujeres". Hasta el 11 de agosto. Horario: Mañanas, de 11,00 a 13,00 horas.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, oleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes,

las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Fuentes reales

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería arte "Zaca"

— Pinturas. Ninoska de Gracia. Hasta el 27 de agosto.

Sala Canónigos

— Sala A. Pintura. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 15 de agosto.

— Sala B. Acuarelas. Pedro Manzanos. Hasta el 15 de agosto.

NAVALMANZANO

Casa Consistorial

— Reproducciones en aluminio del Acueducto y la iglesia parroquial de la localidad. Emilio Aguado Muñoz. Hasta el 15 de agosto.

RIAZA

Sala Cultural

— Oleos. Rocío Arranz. Hasta el 10 de agosto.

CABAÑAS DE POLENDOS

Ayuntamiento

— Fotos antiguas de Cabañas. Hoy, último día.

PARADINAS

Ayuntamiento

— Miniaturas en madera de objetos rurales. Julián Maroto. Hasta el 13 de agosto.

COCA

Centro cultural "Fonseca"

— Manualidades. Loren Rubio Bernardos. Hasta el día 14.

CONVOCATORIAS

Veladas musicales en el Torreón

Organizadas por Caja Segovia y Ayuntamiento. Hoy, miércoles, a las 22,00 horas, en el Torreón de Lozoya, actuación de Angeles Maroto y Alicia Maroto, quienes ofrecerán obras de Fauré, Toldrá, o Turina, entre otros. Mañana, concierto a cargo de Germán Muñoz y Angel Gago Badenas, contrabajo y piano, respectivamente, con obras de Manuel de Falla, G. Bottesini y Ecclés.

Cultos

Novena a Santa Clara, en la iglesia del Corpus, a las 19,00 horas, hasta el 11 de agosto. Exposición del Santísimo, vísperas, bendición y eucaristía.

Sto. Domingo de Guzmán. En las monjas Dominicas, triduo hasta hoy, a partir de las 19,30 horas con rosario y eucaristía.

Parroquia de San Millán. Novenario en honor de San Roque, hasta el día 16. A las 19,40 horas, rosario, ejercicio de novena y eucaristía.

BONOLOTO

Martes, 8

3	15	20	21
25	Com. 6	Rein. 0	44

Lunes, 7

3	6	15	26	33	41	Com. 25
						Rein. 1

Viernes, 4

4	6	12	28	41	47	Com. 4
						Rein. 1

Miércoles, 2

4	7	17	20	31	36	Com. 4
						Rein. 1

PRIMITIVA

Sábado, 5

7	16	25	33	37	47	Com. 4
						Rein. 1

Jueves, 3

5	7	12	29	34	35	Com. 25
						Rein. 1

ONCE

Martes, 8

17.307

Lunes, 7
27.306Jueves, 3
85.945Viernes, 4
97.943

Serie 194

Miércoles, 2
49.842

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: **44 22 86**
42 74 99
42 04 47



FERNANDO PEÑALOSA

La asociación ecologista insiste en que el proyecto de Incusa es perjudicial para las Hoces del Duratón

Duratón rebate a Incusa

ASOCIACION DURATON

Esta asociación para la defensa del patrimonio cultural y natural de Segovia, "Duratón", en relación al artículo aparecido el día 5 de agosto en la prensa local, mediante el que la empresa Incusa pretendía rebatir algunos aspectos de las alegaciones presentadas a su proyecto para la solicitud de licencia y actividad de una instalación de las llamadas de "cogeneración", desea informar a particulares y a partidos políticos sobre el peligro de contaminación a que se habría de someter a los monumentos y al medio natural de las Hoces del río Duratón.

Resulta asombroso que una empresa especializada en estos temas responda de una forma tan superficial y tan falta de criterios científicos o técnicos, tratando de rebatir los argumentos expuestos, por otra parte en su propio proyecto. Se intenta así, claramente, confundir a la opinión pública, planteando un proyecto causante de notable contaminación como una industria limpia y autorizada, cuando la verdad es justamente la opuesta. En efecto: la capacidad contaminante de este tipo de instalaciones está reconocida en la legislación vigente, que por algo las considera nocivas, y las incluye entre las llamadas "clasificadas", antes en el "Reglamento de Activi-

dades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas". Por ello requiere de una autorización especial para su ejecución, además de la preceptiva licencia municipal. Es de destacar que la empresa carece de los citados permisos, razón por la cual el Ayuntamiento de Carrascal del Río ha suspendido la ejecución de las obras, en proceder absolutamente responsable y justificado.

Los gases expulsados como consecuencia del previsto potente motor de gas-oil, nº 1, uno de los combustibles más contaminantes, a punto de ser prohibido por la Comunidad Económica Europea, son especialmente peligrosos, tanto para la salud de las personas como para el medio, y causan, al combinarse, con la humedad de la atmósfera, el fenómeno llamado "lluvia ácida".

En las aclaraciones de la empresa, se dice:

A) No se expulsa azufre, sino SO₂ y SO₃. Resulta incomprensible esta afirmación, sólo entendible como intento de ganar tiempo o de confundir a la opinión pública. Esos son precisamente los óxidos de azufre que se combinan en la atmósfera produciendo ácido sulfúrico, una de las sustancias responsables de la desaparición de la piedra caliza y de notabilísimos daños en la vegetación. Se emitirán exactamente, según datos del pro-

prio proyecto, 589,16 Tm./año de óxidos de azufre.

B) La empresa afirma que sólo se expulsarán gases inocuos, como el nitrógeno, el oxígeno y el vapor de agua. De nuevo resulta sarcástica esta afirmación. Según el propio proyecto de la citada empresa, se emitirán a la atmósfera 788,18 Tm./año de óxidos de nitrógeno (NO_x), que resulta ser otro de los componentes de la lluvia ácida, en forma de ácido nítrico.

C) En su burda justificación, la empresa omite otros datos, como la emisión al aire del letal monóxido de carbono. Según el propio proyecto, se verterán al aire 28,28 Tm./año.

Como consecuencia final, es claramente previsible la aparición de muy notables cantidades de contaminación atmosférica, en una zona de tan privilegiadas condiciones como dificultades topográficas para una buena aireación, que la empresa intenta disfrazar con argumentos carentes de todo sentido y veracidad. Si se decide contaminar de tal modo el entorno, por acción u omisión, debe decirse claramente, y aceptar las subsiguientes responsabilidades, que pasan por la destrucción en plazo relativamente breve, tanto del excepcional medio natural de esa zona como del insustituible patrimonio cultural que contiene.

El papel de la mujer en la sociedad

M^a ANGELES OLIVEROS

Vivimos en un mundo de fuerte sensibilidad para valorar el papel de la mujer en la sociedad. Cada vez es más frecuente su presencia en lugares, puestos de trabajo y cargos que hasta hace poco les estaba vedados. Este hecho supone realmente un avance, siempre que no se desquicie; se desquicia cuando este fenómeno se presenta como una "liberación frente a la anterior "opresión".

El auténtico papel de la mujer en la sociedad no consiste en alcanzar un "nivel de igualdad" ni en sustituir al hombre en el "dominio" de las tareas públicas. Tiene la mujer, por naturaleza, un modo de ser específico al que lógicamente debe seguir un modo de comportarse también específico, que no es ni más ni menos que el masculino, sino diverso y no compatible con él.

La dignidad de la persona exige que se le reconozca la capacidad de elegir lo que hoy llamamos "la propia forma de realizarse". Esto supone, a nivel social, el reconocimiento de los mismos derechos fundamentales de cualquier ciudadano.

Lógicamente es libertad y esos derechos llevan aparejada la exigencia de responsabilidades; no podrá excusarse de ellas por el hecho de ser mujer, como si esto supusiera una graciosa concesión que le permitiera —como a los niños— equivocarse por ignorancia o equivocarse por ignorancia o quedar dispensada los deberes más costosos competencia en su trabajo, decisiones difíciles, opinión en cuestiones de trascendencia...

Hay junto con eso, unas peculiares características del modo de ser femenino y funciones no delegables encomendadas a ella por la naturaleza. La principal de ellas, porque ahí es absolutamente insustituible, es la que corresponde a la familia. La auténtica emancipación de la mujer está en el desarrollo y perfeccionamiento de las posibilidades que en ella misma se encierran, no es la pérdida de su personalidad causada por el falso ideal de igualitarismo social.

Se percibe hoy un auténtico ataque a la familia, del que se pretende hacer cómplice a la mujer bajo el pretexto de "liberarla". Se ataca directamente a la familia cuando se pretende un "amor" sin compromisos ni con-

secuencias; se intenta anular la indisolubilidad del matrimonio y se pretende controlar y evitar, por cualquier medio ilícito, el nacimiento de los hijos.

Compaginar servicios

Se trata de identificar la injusta consideración a la mujer con su dedicación a la familia fueran la causa de la injusticia y de la disminución de los derechos de la mujer. Ese trabajo, como cualquier otra tarea, es medio de perfección personal. Enriquece a quien lo realiza actualizando su capacidad en los diferentes aspectos que componen esa actividad: organización, planificación económica, buen gusto, arte... Y, en el terreno de las relaciones sociales es ocasión de ejercitar un sin número de facetas que hacen más grata la convivencia la serenidad, la amabilidad, el buen humor, la delicadeza, la paciencia, la capacidad de escuchar y la preocupación por todos.

Se trata, en definitiva, de una labor que, por repercutir en la misma base de la sociedad, tiene la mayor trascendencia social. No quiere decir esto que no puedan compaginarse el trabajo fuera y dentro del hogar pero esto es una cosa, y otra distinta presentar las tareas del hogar como un lastre o como un trabajo sin valor social, y dar únicamente importancia a otras actividades. Esta tarea es importante y no se puede prescindir de ella sin graves trastornos para la sociedad.

Los sociólogos han decidido apellidar a la sociedad actual "la sociedad de servicios". La población se reparte el trabajo entre lo agrícola, lo industrial y ese otro sector inmenso de los servicios que tiende a hacer a todos la vida más grata. Aunque, en realidad, puede decirse que servimos todos; al menos, todos los que con esfuerzo de nuestro trabajo diario procuramos aportar algo a la sociedad en la que vivimos.

Los trabajos del hogar ocupan uno de los primeros lugares en esa escala de los servicios y constituyen un auténtico quehacer profesional que ha de reunir las condiciones necesarias para cualquier trabajo; una preparación adecuada, una aptitud específica, una dedicación conveniente que llevará consigo la auténtica realización.

CARTAS AL DIRECTOR

En contra de las pruebas nucleares

ROCIO ANTON BRAVO (13 años)/MIGUEL A. ANTON BRAVO (11 años)

Sr. Director: Escribimos esta carta para decirle que estamos totalmente en desacuerdo con las pruebas nucleares que quiere realizar próximamente el presidente de Francia, Jacques Chirac, en el Pacífico. Este país dejó de realizar pruebas nucleares en 1992 y ahora, sin motivo, las quiere reanudar con ocho explosiones a partir de septiembre. Si el presidente Chirac se sa-

liese con la suya, distintos países como Estados Unidos, Rusia y el Reino Unido reanudarán seguramente también sus pruebas nucleares; y en el lugar de las explosiones, la Polinesia, a consecuencia de la radiactividad emitida por las bombas, quedaría contaminado el medio ambiente y morirían mucha más gente de la que ya está muriendo como consecuencia de las pruebas rea-

lizadas anteriormente: nacerán más niños con malformaciones, habrá muchas más personas con cáncer...

Nosotros pensamos que es una irresponsabilidad, una locura, una canallada... lo que Chirac quiere hacer. Por el bien de todos y del planeta hay que detenerle.

Un cordial saludo. Atentamente se despiden.

El precio del pan

HILARIO GOMEZ CASADO. San Pedro de Gaillos (Segovia)

Carta abierta al excmo. sr. gobernador civil de la provincia de Segovia: ¿Cómo se justifica la diferencia de precios de nuestro rico trigo y del sabroso pan? El trigo tiene el humilde precio de 28,50 pesetas kilo y el pan de 300 pesetas kilo, en barras de 300 gramos, no siempre exactos. Los consumidores pagamos 25 pesetas por 100 gramos y vale.

¿No es abusivo para los industriales panaderos un margen de 221,50 pesetas de trigo a pan,

más salvados y tercerillas? Ya pueden estos panaderos pagar mano de obra y otras amortizaciones. Y engordar económicamente, claro, pues su apetito es insaciable. Si este año tienen un beneficio bruto de 221,50 pesetas por 100, ¿cuál será el del año próximo? Señor gobernador, menospreciamos el trigo y supervaloramos el pan. Por Segovia bien se merece una corrección.

La actividad de la asociación de vecinos aglutina a la mayor parte de sus habitantes

El barrio de San Lorenzo inicia sus fiestas

De una realidad individualista a una acción comunitaria

El barrio de San Lorenzo es uno de los más viejos y de mayor raigambre en nuestra ciudad, Colmenares nos lo describe diciendo: "... Allá, en las márgenes del Eresma, existe una torre donde anidan las cigüeñas y se agrupan unas casas con sus huertas, conocido con el nombre de San Lorenzo.

JOSE MERINO

Mientras la mayor parte de los lugares están desapareciendo casi por completo, los usos y costumbres de sus gentes, San Lorenzo aparece como una de las pocas excepciones. Sus casas y sus gentes tienen aún el sabor de lo tradicional, de lo auténtico. Su sueño de siglos todavía perdura y se niega a despertar para cambiarlo por otra realidad más amarga, "el progreso".

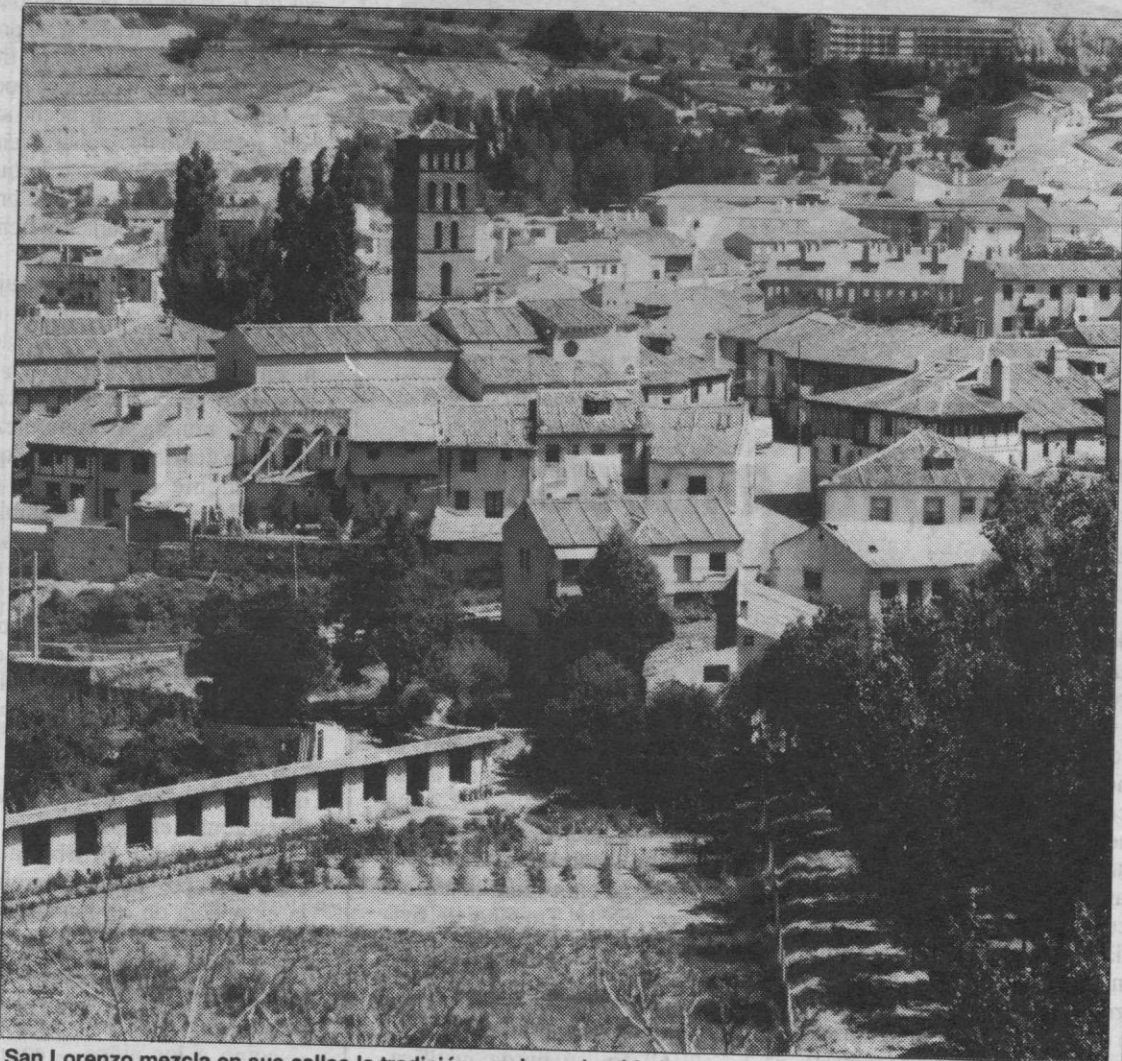
Atrás quedaron tiempos de esplendor en los cuales su incipiente industria supuso una innovación y una renovación de la economía de la provincia, prácticamente inexistente en toda ella. Hoy quedan restos de molinos derruidos.

En lo que se refiere al cultivo de las huertas, éstas se siguen trabajando, aunque de forma distinta; el ambiente popular acompaña a sus fiestas, tanto profanas como religiosas, constituyendo una comunidad unida por vínculos muy fuertes. Sus vecinos se sienten orgullosos de su barrio. ¿Hasta cuándo permanecerá la unidad de este barrio?, seguramente mientras duren sus antiguas casas y hábitos.

Movimiento vecinal

Mientras, y para que esto no desaparezca, en el año 1975 se crea o constituye la asociación de vecinos del barrio, hoy denominada "La Parrilla", haciendo con ello un recuerdo a su santo patrono.

Podemos decir que dos consecuencias motivaron este nacimiento: 1ª: El intentar hacer heredar a sus nuevos vecinos las viejas costumbres del barrio; 2: Que nació con una verdadera intención del servicio al barrio, que en esos momentos estaba experimentando un crecimiento rápido bajo la improvisación, la especulación y la falta de coordinación de las cosas más esenciales y elementales para una verdadera convivencia ciudadana. Ante estos hechos, la asociación de vecinos, desde su nacimiento, empezó poniendo en práctica un análisis de inventario de necesidades mínimas de todo orden. Durante el transcurso de todo este período de tiempo y por todas las juntas directivas, se dieron a conocer a la administración todas nuestras necesidades más inmediatas, se constituyeron en portavoces de las inquietudes del barrio, mostrando en cada una de sus entre-



San Lorenzo mezcla en sus calles la tradición con la modernidad.

JUAN MARTIN

vistas con las autoridades provinciales y locales su programa reivindicativo, que constituyó el eje principal de su actividad durante gran parte de este espacio de tiempo.

Así, pues, vemos cómo poco

a poco la acción del barrio ha proliferado de una manera sorprendente y de una realidad vecinal individualista se ha pasado, en gran número de cosas, a una acción comunitaria, o mejor, de un escepticismo ante la

problemática del barrio hemos pasado a una viva y compartida preocupación, y la resignada y pasiva aceptación de los hechos se ha trocado en una actitud de crítica y una intensa acción vecinal y comunal.

Un arrabal intensamente urbano

J.M.

La situación del barrio de San Lorenzo es el nordeste respecto de la ciudad alta o recinto amurallado. En su límite está el Azoguejo, centro de todos los núcleos que componen el conjunto de población urbanos, interdependientes e independientes, "en cierto modo" próximo pero no estrictamente contiguos que componen Segovia.

La denominación de arrabal se debe a que todo núcleo urbano que estaba fuera del recinto amurallado de la ciudad, recibía este nombre.

San Lorenzo es uno de los barrios más alejados y el más disperso, es intensamente urbano, con existencia de pequeñas industrias, la mayoría de tipo familiar, sin embargo, el campo que lo rodea la ribera del Eresma le permite ejercer una actividad agrícola en otros tiempos de suma importancia y al igual que la industria de tipo familiar que matiza su peculiar fisonomía este conjunto de cosas es una de las causas.

El núcleo principal estaba establecido en la plaza, alrededor de la iglesia, en una morfo-

logía en continuidad con el asiento medieval, pero luego comunicado por un camino enlazado con otra concentración a orillas del río, en dirección norte; este río es el Eresma y el arroyo confluye en el Cigüñuela. Considerando este hecho como una de las posibles causas para el asentamiento de la población y posterior emplazamiento de las industrias, la población tiene una actividad muy peculiar.

Tradición y modernidad

Situado al nordeste, encontramos la zona de San Vicente, reconocido como el iniciador y eje de la Historia de Segovia, esta zona era una de las más pobladas en siglos pasados y sus terrenos eran cultivados en su mayor parte en el entorno agrícola. Recibe este nombre por estar enclavado en él el monasterio del mismo nombre, el más antiguo de los existentes en nuestra ciudad. Dicho monasterio pertenece a la orden del Cister, cuyo lema es "Ora et labora".

Viejas tradiciones aseguran que se alzó sobre las ruinas del templo romano de Júpiter arrasado por el fuego del

cielo. Encontramos por primera vez este monasterio en la Historia del siglo XII, en los anales encontrados de la Historia de Segovia.

La zona de Las Nieves y de Las Delicias son las que, junto con la anterior, rodean al barrio, si bien estas zonas están dispersas, en la actualidad están incluidas en él al considerarlas como parte del barrio.

La mayor parte de los habitantes de estas zonas provienen, en su mayoría, de la inmigración, sobre todo de pueblos de la provincia, aunque les hay también en número respetable de otras regiones.

Toda esta zona es de moderna construcción, encontrándose en la actualidad en fase de expansión, por tanto, como cosa artística no hacemos una gran mención de ello sino que desde allí, como de una gran balconada, se divisan hermosas y bellas vistas que abarcan toda la parte baja del barrio con las hermosas riberas del Eresma y Cigüñuela, como asimismo, gran parte de los más bellos monumentos de la ciudad.

Los toros volverán a ser la atracción principal

Con la ya tradicional "vía" de sidra y cava en la plaza de San Lorenzo, el barrio menzará hoy a partir de las ocho de la tarde a desarrollar programación festiva diseñada por la coición de peñas, en la que los espectáculos taurinos y los encierros vuelven a ser la atracción principal del programa.

En la edición de este año el ciclista segoviano del grupo Banesto José Luis de San Lorenzo será el responsable del preámbulo inaugural de las fiestas, en la que tendrá lugar el desfile de las peñas por las calles del barrio. La jornada inaugural de las fiestas se completará con una verbena a cargo de la charanga "Metal Brass", durante la cual se procederá a la elección de la reina de las fiestas.

La charanga "Tanami" será la encargada de enlazar los festejos de hoy con los de mañana, la festividad de San Lorenzo, sin duda protegerá a los arregados mozos que correrán primero de los encierros a partir de las nueve de la mañana. Ya por la tarde, tendrá lugar una misa solemne en honor al santo, con procesión de su imagen por las calles del barrio.

Becerrada nocturna

Por la noche, en la plaza de toros portátil instalada en la calle Cardenal Zúñiga, tendrá lugar la becerrada que año tras año celebran las peñas del barrio.

Los becerros serán lidiados en esta ocasión por las cuadrillas representativas de las peñas "El Zoo", "La Cabaña" y "Los Suabes", siendo los diestros Enrique González López, "León", Víctor Martín Melero, "Pedrito Mármol" y Zacarías Plaza Velasco "Periquito Cuñía".

Tras el festejo taurino, se celebrará una exhibición de fuegos artificiales en las "cuestas de Tío Pichi", para finalizar con una verbena amenizada por la orquesta "Azor".

¿TE GUSTA LA SEGURIDAD PRIVADA?	MBI EMPRESA DE SEGURIDAD EN EXPANSIÓN
SI ERES VIGILANTE DE SEGURIDAD	PUEDES TRABAJAR YA
SI QUIERES SER VIGILANTE DE SEGURIDAD	MBI SE ENCARGA DE TU FORMACIÓN
¿TU OPORTUNIDAD?	
LLAMA AL (91) 420 10 08	MBI VIGILANCIA Registro DGP

El Ayuntamiento realizará un nuevo sondeo de agua en Torredondo

A.S.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer el proyecto de sondeo y construcción de un depósito de agua en Torredondo, con el fin de dotar de un mayor suministro a los núcleos habitados del entorno de Madrona.

Por otra parte, y con carácter de urgencia, los ediles aprobaron también el acuerdo inicial de expropiación de terrenos en el Valle del Clamores, para de esta forma comenzar el desarrollo del plan de recuperación de esta zona.

Por otra parte, la Comisión de Gobierno aprobó la adjudicación de diversos contratos menores de obras y suministros, destacando por su cuantía el gasto a la empresa Smage por las obras realizadas en el arco del refugio, iglesia de San Nicolás y edificio Jardinillos de San Roque, por un importe de 920.000 pesetas.

En este capítulo se aprobó el contrato de alquiler del suministro de cuatro evacuadores para el barrio de San Lorenzo con motivo de sus fiestas patronales, por un importe de 232.000 pesetas.

Asimismo, y como dato anecdótico, se aprobó la adjudicación a Motos Hernández del suministro de cuatro cascos de motorista homologados para la Policía Local, por un importe de 56.000 pesetas.

Amplia repercusión internacional de las exposiciones del CNV

A.S.

En las últimas semanas, diversos medios informativos europeos se han hecho eco de la exposición "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea" que estará abierta al público hasta el próximo día 3 de septiembre.

Esta exposición está teniendo una amplia repercusión internacional después de su presentación en el museo del vidrio de Finlandia, siendo España el segundo país que visita.

Esta muestra reúne más de 115 piezas de vidrio utilitario de mesa de 19 países europeos, que durante los últimos cien años bien por su utilidad por su diseño o por su singularidad han influido en las distintas sociedades europeas.

La exposición consta de diversos apartados donde se pueden observar distintas fabricaciones de vidrio, así como una historia del diseño con propuestas de objetos a utilizar en el año 2000.



Los usuarios de gas butano recibirán estos días la visita de técnicos especializados para revisar sus instalaciones.

JUAN MARTIN

Los segovianos consumen anualmente entre 400 y 500 kilos de este combustible

Gas Segovia inicia la revisión de 24.000 instalaciones de butano

La empresa Gas Segovia, distribuidora oficial de Repsol-Butano en la provincia, ha iniciado una campaña de revisión de las 24.000 instalaciones de este

combustible que dependen de esta empresa, cifra que supone prácticamente el 40 por ciento del total a nivel provincial. Los segovianos consumen anual-

mente entre 400 y 500 kilos de butano, cantidad que puede subir hasta los 1.000 kilos dependiendo de la climatología y la zona de la ciudad.

M. GALINDO

La incorporación de España a la Comunidad Europea obliga a los usuarios de instalaciones de gas butano a realizar revisiones cada cinco años y mantenerlas en perfecto estado, según el Real Decreto 1085/92 que obliga a obtener el certificado de idoneidad de la instalación.

Para ello, el servicio oficial de Repsol-Butano ha iniciado un "mailing" (envío de cartas informativas) a los cerca de 24.000 usuarios de este servicio, en el que se les informa de esta circunstancia y se les ofrece la posibilidad de que personal cualificado de esta empresa realice la revisión de sus instalaciones.

Los técnicos de esta em-

presa realizarán esta revisión debidamente identificados, realizando el cambio de goma y regulador si fuera necesario, y extendiendo el certificado de idoneidad de la instalación. Asimismo, esta campaña iniciada por Repsol Butano ofrece a los usuarios un seguro que cubre daños hasta cinco millones de pesetas, así como un servicio permanente de averías y el asesoramiento técnico necesario, así como la garantía oficial de todos los materiales que se utilicen.

Todos estos servicios se ofrecen al precio de cinco mil pesetas, y permanecen en vigor durante cinco años.

Aunque Repsol-Butano acapara casi el 40 por ciento

del servicio oficial de este combustible en la provincia, existen también otras empresas distribuidoras que pueden expedir este certificado de idoneidad; ofreciendo también otros servicios.

Pablo Pascual Peleato, gerente de Gas Segovia, afirmó que algunas de estas empresas realizan prácticas "contrarias a la ética comercial", al coaccionar a los usuarios al cambio de gomas y reguladores sin informarles de su estado, cobrando los precios oficiales que sus tarifas tienen.

Consumo variable

El rigor invernal hace que la media del consumo anual de butano en Segovia oscile

entre los 400 y los 500 kilos por habitante y año, aunque en periodos concretos puede llegar hasta los 1.000 kilos.

En este sentido, según las cifras de la empresa, los barrios de San Lorenzo y La Albuera son los que mayor volumen de gas consumen, mientras que en la zona amurallada el consumo de butano es menor.

En lo que se refiere a la calidad del servicio, el nivel de satisfacción de los usuarios está cuantificado estadísticamente en un 92 por ciento, cifra que en opinión de Pascual Peleato "habla por sí sola de la calidad del servicio, que nos hace seguir trabajando por conseguir mayores objetivos".

"El gas ciudad sería muy positivo para todos"

M.G.

El anuncio realizado por las autoridades regionales del desarrollo de un posible proyecto de gasificación de la ciudad es bien acogido por Gas Segovia, cuyo director gerente afirmó que este hecho sería "muy positivo para todos".

"Sé que se están haciendo estudios sobre el tema, porque el Plan Energético Nacional prevé que para el inicio del próximo siglo el 15 por ciento del territorio nacional tenga ya instalada una red de distribución de gas —dijo—. No hay duda de que este proyecto sería idóneo para una ciudad como Segovia, pero habría que estudiar la rentabilidad de las inversiones, que no son fáciles de cuantificar".

Pascual Peleato destacó que el principal problema para realizar la canaliza-

ción del gas en Segovia reside en el recinto amurallado, cuyas características arquitectónicas harían difícil su desarrollo. En este sentido, manifestó que este proyecto sería "costoso y complicado".

Instalaciones y usuarios

Con respecto a las denuncias realizadas en repetidas ocasiones por los vecinos de Nueva Segovia y El Palo-Mirasierra —que cuentan con depósitos de gas a escasos metros de las zonas habitadas—, el gerente de Gas Segovia quiso transmitir un mensaje tranquilizador a los vecinos de ambas zonas, señalando que las instalaciones cumplen todos los requisitos que especifica la normativa, afirmando que solamente un mal uso de éstas puede provocar algún tipo de riesgo.

"Nunca jamás ha explotado una botella de butano o un depósito por un defecto achacable a la técnica —dijo—. El peligro no está nunca en el depósito ni en la bombona, sino en el mal funcionamiento de la instalación o la negligencia en su uso, y si existen accidentes hay que achacarlos a estas circunstancias".

Asimismo, Pascual Peleato manifestó que el volumen de construcción que existe en Nueva Segovia obligará a medio o largo plazo a diseñar una red de distribución del gas para el barrio, mientras que en El Palo, las obras de cerramiento de los depósitos han sido realizadas hace escasas fechas, después de un largo proceso hasta su aprobación definitiva por la empresa.

Un grupo de profesionales del Centro de salud mental "Antonio Machado" han defendido la utilidad del gabinete asesor (jurídico y psicológico) del Ayuntamiento y han criticado la suspensión de su actividad. El cese de las dos profesionales al frente del gabinete ha supuesto consecuencias negativas para el centro de salud mental y ha causado "la indefensión de la población", según los profesionales de "Antonio Machado"



Los profesionales del centro de salud mental han trabajado en coordinación con la oficina municipal.

Profesionales de "Antonio Machado" critican la desaparición del servicio psico-jurídico

El centro de salud mental "sufre" el vacío dejado por el gabinete asesor municipal

P. B.

La actividad del Centro de Salud Mental "Antonio Machado" sufre las consecuencias de la desaparición del Gabinete asesor en temas jurídicos y psicológicos del Ayuntamiento.

Los dos departamentos han trabajado conjuntamente desde el mes de octubre de 1992, a través de la elaboración y el desarrollo de programas y objetivos comunes. De esta forma, los psicólogos y psiquiatras del "Antonio Machado" han solicitado orientación jurídica a los técnicos municipales y éstos a su vez han desviado pacientes que requerían atención médica a los profesionales del centro ubicado en los Altos de la Piedad.

Esta línea de colaboración han recibido valoraciones positivas tanto por profesionales como por los propios clientes-pacientes que acudían, según

recuerdan en un comunicado un grupo de psicólogos, psiquiatras y ATS de Salud Mental.

Dinámica rota

La ruptura de esta dinámica de colaboración ha estado provocada por la suspensión de la actividad del gabinete municipal. Luz Domínguez y Teo Lantada han sido las personas encargadas de atender los casos que, bien por iniciativa propia o remitidos desde los centros de acción social y otros servicios sociales del Ayuntamiento, requerían asesoramiento jurídico y psicológicos. Así, por ejemplo, han atendido a pacientes con problemas mentales o a familiares de enfermos que desconocían sus derechos ante una situación jurídica concreta.

El cese de las responsables del servicio, por motivos de contratación, ha paralizado la

actividad desarrollada y ha provocado la crítica de un grupo de profesionales del Centro de Salud Mental "Antonio Machado", que defienden el valor y utilidad del servicio.

Los profesionales cuestionan la finalidad que tiene para el Ayuntamiento crear un gabinete y tres años después cerrarlo y la necesidad de seguir con "contratos basura en las instituciones más serías de la ciudad". Ante los rumores de realizar ahora contratos de aprendizaje, vuelven a preguntarse y ésta es la vía adecuada para dar continuidad "al trabajo con tanto esfuerzo puesto en marcha".

Para Antonio Vecino, psiquiatra del Centro "Antonio Machado", esta supresión es "una barbaridad igual que si eliminarán los servicios sociales" y manifiesta la desorientación que ha generado en los pacientes.

Los facultativos indican que las consecuencias de la decisión municipal afectan al seguimiento del trabajo desarrollado, la colaboración interequipos y generan la indefensión de la población.

Protestas

Estas manifestaciones vienen a sumarse a la preocupación mostrada con anterioridad tanto por políticos municipales, el grupo socialista, como por trabajadores de Bienestar Social.

En abril los profesionales de este sector reclamaron la consolidación y continuidad del servicio en un plazo breve de tiempo. Seis meses antes, en noviembre Fuencisla Calleja, entonces coordinadora y concejala de Bienestar Social, realizaba un informe en el que coincidía con estas valoraciones y consideraba conveniente la creación de estas plazas.

Contradicciones en el Ayuntamiento

P. B.

José Ignacio García, alcalde en funciones hasta que hoy se reincorpore Ramón Escobar de su descanso estival, ha asegurado que el gabinete de asesoramiento jurídico y psicológico no ha desaparecido lo que ha cambiado es que "la persona que lo llevaba ya no está allí, pero esto es igual que cuando cambia otro trabajador".

El representante municipal, primer teniente de alcalde y concejal de Personal, afirma que otros trabajadores de Servicios Sociales mantienen la actividad normal del gabinete.

Sin embargo, cuando en la Concejalía se pregunta por este servicio la respuesta que recibe es que ha desaparecido.

Ante esta contradicción, José Ignacio García García matiza "la función la tienen que desarrollar, pero habrá que saber si la están realizando o no. Si la respuesta es negativa habrá que estudiar si está fallando por algún lado, aunque no lo creo, esa no es la idea".

La intenciones municipales consisten en sustituir a las trabajadoras cesadas o trabajadora, ya que según el concejal de Personal, la situación

sólo afecta a una psicóloga. "Estamos buscando a otra persona para este trabajo —indica García García— por eso hemos enviado las características de la plaza a colegios oficiales y universidades así las personas interesadas se pueden presentar ya y en este mes de agosto terminar el proceso".

Cabe recordar que la financiación del gabinete de asesoramiento corresponde a la Junta de Castilla y León, a través de un convenio de servicios básicos establecido con el Ayuntamiento de Segovia.



García, primer teniente alcalde.

Telefónica renueva el diseño de las "Páginas Amarillas"

La compañía "Telefónica, Publicidad e Información" ha iniciado la distribución entre sus clientes segovianos del nuevo modelo de las "Páginas Amarillas". El nuevo diseño pretende ofrecer un manejo más fácil y una información más detallada.

La edición presenta un formato de tamaño más reducido, similar a los libros "de bolsillo" considerado más manejable. Al inicio de la guía se ha incluido unas páginas informativas, que recogen teléfonos de interés general, orientación e información ciudadana, institucional y nueva reordenación de localidades. También se ha incorporado un nuevo índice de actividades, de acuerdo a los cambios producidos en la sociedad segoviana, en más de 1.900 teléfonos de consultas. En el interior de la guía aparecen mensajes de educación ciudadana.

"Todas estas novedades van encaminadas a atender las demandas de nuestros usuarios y la firme voluntad de Telefónica de mejorar sus 'Páginas Amarillas' como un medio de información ordenado, que facilita nuestro proceso de decisión de compra", indica la compañía en su dossier informativo.

Cambio de denominación

Telefónica ha cambiado este año y como consecuencia de una reestructuración por áreas de negocio su denominación y naturaleza, pasando a convertirse en Telefónica Publicidad e Información.

La nueva entidad auna los productos tradicionales con los nuevos: Páginas Amarillas, Páginas Azules, Anuario de Negocios (NAN), Anuario de Exportadores (EUROPAGES), Servicio audio de Páginas Amarillas de Ocio y Viajes, Bases de Datos para el marketing directo.

Muere el conductor de una motocicleta al colisionar con una furgoneta

Miguel Ángel Blanco Prieto murió víctima de un accidente de tráfico producido en el término municipal de Soto de Sepúlveda.

La víctima conducía una motocicleta M-6390-DZ cuando se encontraba en el kilómetro 107 de la N-1, colisionó por alcance contra la furgoneta J-9140-N.

En Navafria, carretera SG-612, un turismo M-2527-SS salió de la vía por el margen derecho chocando contra un árbol. El conductor y una ocupante resultaron heridos leves.



El concejal Mario Sastre.

Mario Sastre: "En la práctica habrá una reducción de los pagos"

F.S.

El concejal de Hacienda, Mario Sastre explicó que el Ayuntamiento reducirá los tipos en algunos impuestos, como el de bienes inmuebles, con lo que la cantidad que se refleje en los recibos de los industriales del Polígono de Hontoria va a ser inferior a la que actualmente aparece.

Sin embargo, el aumento del valor catastral que se prevé para el próximo mes de septiembre hará que en definitiva, se pague lo mismo o más, aunque se haga por diferentes vías. Según Sastre, "en algunos casos, la diferencia será a favor del ciudadano, y en otros, ocurrirá todo lo contrario".

"En el Ayuntamiento —afirmó— estamos analizando como quedará el nuevo panorama, y algunas zonas se beneficiarán mientras otras, se verán perjudicadas. Para el caso del Polígono de Hontoria, será casi con seguridad una reducción de los pagos en la práctica, pero en cualquier caso, la ley está así y llegaremos hasta donde se tenga que llegar, para que ese incremento, que sin duda se provocará, sea lo más pequeño posible".

Sastre se refirió a la falta de libertad que en algunos temas fiscales tiene el Ayuntamiento y apuntó que "ya quisiéramos nosotros tener autonomía plena para poder decidir que tipos aplicar a las diferentes zonas de la ciudad, pero esto nos viene marcado y no podemos hacer nada que se encuentre fuera de esas pautas".

Lo que si es claro, en opinión del concejal de Hacienda, es que se va a producir esa subida del valor del catastro, para próximas fechas, probablemente tras el periodo vacacional, el próximo mes de septiembre, un nuevo tema, que sin duda será espinoso para el gobierno municipal de la ciudad de Segovia.

La cantidad a pagar podrá variar con el aumento del valor catastral

El Ayuntamiento asegura que se atenderán las necesidades del Polígono de Hontoria

El Ayuntamiento solventará las deficiencias en el mantenimiento del Polígono de Hontoria en cuanto se aprueben los nuevos presupuestos municipales, que se llevarán a pleno en el mes de septiembre, en los que se incluirá una partida para realizar estas actuaciones, consistentes en la reparación de aceras y carreteras, mejora del alumbrado, recogida de basuras y limpieza viaria.

FERNANDO SANJOSE

Esta es la respuesta del municipio a las protestas de los industriales de la zona, recogidas por este periódico, quienes lamentaban el abandono de las instituciones. En lo referente a impuestos, otro de los asuntos de la polémica, se prevé una reducción en los recibos, aunque la diferencia se pagará por el aumento del valor catastral que el Ayuntamiento preve para el próximo mes.

Según el concejal de Obras, Proyectos y Servicios, Juan Carlos Martín, esta partida formaba parte del programa presentado por el PP en las recientes elecciones, por lo que "en este momento está en estudio por parte de los técnicos municipales, que están comprobando las necesidades, y la inversión a realizar".

De acuerdo con sus palabras, Martín aseguró que se resolverán los problemas de luz, de recogida de basura, "que se realizará diariamente, mientras que la limpieza viaria se hará cada tres semanas, igual que en otras zonas similares. También se repararán las aceras, se desbrozará la zona, y se asfaltarán las calles en colaboración, por convenio, con la Diputación Provincial".

"El interés por parte del Ayuntamiento es patente —añadió— desde el momento en el que se están poniendo los medios para solucionar los problemas que tiene el polígono, y que lo que antes ocurriera allí ha sido sobre



El Ayuntamiento está dispuesto a adecuar el Polígono de Hontoria.

JUAN MARTIN

todo culpa de los retrasos producidos en la adjudicación de la nueva empresa de limpieza de basuras".

Los presupuestos irán a pleno en septiembre, por lo que la corporación asegura que se comenzará a trabajar en la zona antes del final de año.

Impuestos

Por su parte, Mario Sastre, concejal de Hacienda, aseguró a este periódico, que el valor catastral de toda la ciudad de Segovia, incluyendo el polígono de Hontoria, aumentará en el plazo aproximado de un mes, lo que provoca que el municipio ya considere la posibilidad de que en el año 1996 el polígono soporte una menor presión fiscal en el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), pues "al incrementar en términos medios el valor catastral tendrá que reconsiderar el tipo del IVA a la baja, por lo que pagarán menos en el recibo de la contribución, es decir, en el impuesto de los bienes inmuebles".

En lo referente al Impuesto de Actividades Económicas (IAE), el concejal aseguró que "ya está establecido un tipo corrector menor, que el que soportan otros tipos de actividad económica en el centro de la ciudad".

"En el Ayuntamiento podemos tratar de reducir la subida con la aplicación de un tipo determinado, pero partamos de que las bases no las podemos tocar, pues nos las dictan", agregó Sastre.

El tema del impuesto de construcciones y obras, es igual, según el concejal, para todas las construcciones urbanas, "no se puede hacer diferencias entre unas zonas y otras".

El Ayuntamiento debe ceñirse a los dictámenes emanados de la Ley de Financiación de Haciendas Locales, "¡Ya quisiéramos nosotros poder disfrutar de libertad para poder aplicar bonificaciones o reducciones a diferentes zonas!, pero la Ley no lo permite, mientras tanto, jugamos con las posibilidades que tenemos, que es el tipo. Lo que

esté en nuestras manos, lo hablamos, lo consideramos, y lo que quieran, pero no podemos hacer milagros. Además, el Ayuntamiento debe hacer frente a sus necesidades, precisamente a través de los impuestos", subrayó el concejal de Hacienda.

Para Mario Sastre, la comparación entre el Polígono de Hontoria y el de Valverde, no es válida, pues las necesidades de ambos núcleos de población son bien diferentes.

En lo referente al tema de las plusvalías, el Ayuntamiento, asegura Sastre, se ha limitado a cumplir la ley, "que dice que se debe girar el impuesto de incremento del valor de los terrenos al propietario del terreno, sujeto pasivo, que es la SEPES, y si luego tiene un contrato con los industriales, no es tema municipal. La Ley no admite exención alguna para nadie, excepto para instituciones públicas, y este no es el tema. Los técnicos nos dicen que obramos correctamente".

Organización del tráfico y cortes de agua

F.S.

El concejal de Obras, Juan Carlos Martín, aseguró ante otra de las peticiones de los industriales que a la Policía Local también se le ha solicitado un informe para la organización del tráfico, "ya que no se puede decir que exista", que una vez concluido, se pondrá en funcionamiento, junto a la señalización de la totalidad del polígono.

Esta zona industrial cambiará su aspecto en los próximos meses, con un remozado que le convertirá en un verdadero polígono, "aunque no podemos

pretender que quede como la Plaza Oriental, pero debe de estar, digno, algo que pronto se apreciará", matizó Martín.

En el tema del agua, el concejal es tajante: "está previsto, desde hace meses, que el suministro de agua al polígono no quede cortado por causa del vaciado de la presa de Reven-ga, y, por tanto, se surta normalmente desde Madrona. Igual que le ocurre a Hontoria, le ocurrirá a varias zonas, y ninguna tendrá problemas."

Respecto a la falta de interés por parte del Ayuntamiento hacia los trabajadores de Segovia,

Juan Carlos Martín, tras una forzada sonrisa, aseguró que las afirmaciones que hizo a EL ADELANTADO el presidente de los empresarios del polígono, Andrés Vicente, "son absolutamente falsas, pues desde el Ayuntamiento se busca siempre la posibilidad de que se implanten en Segovia nuevas empresas, incluidas las israelíes, de las que nunca se aseguró el desembarco en Segovia".

Martín comentó que "no se cierran empresas porque un polígono este sucio, habrá que buscar otras causas".



JUAN MARTIN

El concejal Juan Carlos Martín.



VILLA DE CUÉLLAR

El programa de actos ha sufrido cambios y presenta novedades

Inaugurada la muestra de carteles anunciadores de las fiestas

En la mañana de ayer martes quedó abierta al público la exposición de carteles anunciadores de las fiestas de Cuéllar de este año. Al concurso de esta edición se presentaron 29 carteles de distinta procedencia, Madrid, Segovia, Barcelona... y por supuesto, Cuéllar. Por otra parte, el programa de fiestas se presenta con importantes novedades.

VICTOR GARCIA

El jurado, compuesto por la Comisión de Festejos de la corporación anterior, emitió el fallo en el mes de mayo pasado.

El ganador fue el cartel que llevaba por título "El carácter de la tradición", y su autora, Sonia Fernández, de Valladolid. El primer y único premio estaba dotado con 200.000 pesetas, cuantía ésta aumentada con respecto a concursos de años precedentes.

Por otro lado EL ADELANTADO DE SEGOVIA pudo conocer una serie de novedades que se van a introducir en las fiestas de 1995, aunque algunas de ellas están aún por confirmar.

Además de los ya conocidos tres nuevos encierillos infantiles que se van a llevar a cabo en esta nueva edición de las fiestas, otras modificaciones con respecto a años anteriores serán el mayor protagonismo de las peñas en los festejos, así como el desarrollo de mayor número de actividades en la calle.

Las actuaciones matinales en la Plaza Mayor (orquestas, grupos de danzas...), se trasladarán a los paseos de San Francisco. Asimismo se va a celebrar el I concurso de camisetas de peñas, pudiendo acceder todas las peñas que lo deseen, sean o no oficiales, y para ello deben presentar su modelo dentro del plazo fijado. El jurado compuesto por miembros de la Comisión de Cultura, Deportes y Fiestas será el encargado de otorgar el premio, que estará compuesto por viandas y demás alimentos sin que se incluya en el mismo una cuantía económica. Otra novedad que se introduce en esta ocasión es el modo de dar por concluidas las fiestas. Esta vez se terminarán, como hace años, en la plaza de toros, sin desfile de peñas posterior como se ha venido haciendo en los últimos tiempos.



S. GUILARRO

A pesar de los cambios no faltarán la suelta de vaquillas.

Algo que también es más que probable aunque está todavía sin confirmar por parte del empresario de la plaza de toros que es el que lleva el tema, es la celebración, el viernes día 25 de agosto por la noche, de un concurso de recortadores de novillos.

Incluso en el cartel de la feria taurina que ya se había hecho público se han introducido cambios de última hora. El domingo estaba prevista la actuación de David Luguillano, Manuel Díaz "El Cordobés" y Pedrito de Portugal. Pues bien, el segundo de los diestros no actuará en el coso taurino de Cuéllar, al parecer debido a problemas entre apoderados ya que tiene concertadas dos corridas para ese mis-

mo día. Su ausencia será suplida por José Miguel Arroyo "Joselito", que también actuará en Cuéllar el miércoles junto a Miguel Baez "Litri" y Jesús Janeiro "Jesulín de Ubrique". Según comunicó Paco Salamanca, ésta es la primera ocasión en que un torero actúa en más de una ocasión en la misma feria taurina de la villa.

El cartel lo completaban una corrida del arte del rejoneo, con presencia de Joao Moura, Ginés Cartagena, Fermín Bohórquez y Pablo Hermoso de Mendoza y una novillada con picadores en la que estarán presentes Cristina Sánchez, J. Ignacio de la Serna y Emilio de Frutos. Además, el jueves una becerrada.

"Trofeo-Argento"

V.G.

Con el fin de premiar lo más sobresaliente de la feria taurina de este año ha surgido por iniciativa privada el "Trofeo Argento". El galardón recibe el nombre de la empresa que lo ha instaurado, un equipo de abogados y economistas que iniciaron su actividad en Cuéllar en mayo de este mismo año. El jurado estará compuesto por críticos taurinos, así como por prestigiosos aficionados, y su labor esencial será la de valorar lo ocurrido en todos los festejos de abono de la feria. Así, deberán recompensar el aspecto más destacado en el que, de modo directo o indirecto, participe alguna persona del mundo de los toros relacionada con esta tierra y que esté implicada en la organización o desarrollo de corridas y novilladas. Además también se podría otorgar un premio a alguna persona vinculada con los ancestrales y renombrados encierros de nuestra villa.

Los aficionados, por su parte, tendrán la oportunidad de efectuar su voto por vía escrita, el cual será tenido en cuenta por el jurado a la hora de tomar la decisión final. Durante el mes de septiembre se procederá a la votación y fallo.

Cuéllar contará en breve con contenedores de recogida de papel y cartón

V.G.

A finales de esta semana serán colocados en los distintos barrios de Cuéllar 7 contenedores para depositar papel y cartón, de un total de aproximadamente 14 que se tiene previsto instalar.

Según el concejal de Medio Ambiente, Paco Salamanca, ésta era una necesidad básica para nuestro pueblo y desde que se ocupó de su cargo venía pensando seriamente el tema.

Los 14 depósitos serán colocados en sitios considerados estratégicos como las puertas de escuelas o cercanos a los bancos, lugares ambos donde se generan gran cantidad de residuos de este tipo.

En palabras de P. Salamanca "el número es sólo una prueba. Si viésemos que hace falta más, se colocarían sin ningún problema". A partir de septiembre, también podrán contar con ellos los pueblos que pertenecen a Cuéllar. La empresa con la que

se ha firmado el contrato para distribución y periódica recogida de los contenedores tiene sede en Iscar.

Igualmente y según informó el concejal, otra necesidad importante en este ámbito es la ampliación del número de contenedores del vidrio con que actualmente cuenta nuestra villa. La empresa de Burgos con la que firmó el contrato va a proceder a la distribución de aproximadamente tres más, mientras que y como explicó el edil, al mes serían necesarias ocho o diez.

En octubre, además, los cuéllaranos también podrán disponer de lugares destinados al depósito de pilas.

Por último P. Salamanca concluyó que "me daría por satisfecho con que en estos contenedores se depositaran el 50 ó 60% los desechos de estas características que se originan en nuestro pueblo".



Los depósitos serán colocados en sitios estratégicos.



La Bodega del Pórtico Real
EL LUGAR IDEAL PARA MERENDAR

Deguste sus exquisitas tapas y raciones entre amigos y en un cálido ambiente

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 543 30 43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 575 69 16

NAVALMANZANO

Numerosas actividades en la semana cultural previa a las fiestas

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Organizadas por el Ayuntamiento de esta localidad y con la colaboración de asociaciones culturales, así como entidades locales y provinciales, se está celebrando la semana cultural previa a las fiestas patronales en honor de los santos Justo y Pastor y San Roque.

Dieron principio el día 4 del actual, a las 22 horas, en el local "Cine el Gallo" del concierto a cargo de la Rondalla de Fuente-saúco. El día 5 a la misma hora fiesta andaluza, en la Plaza Mayor, con bailes con la participación del grupo de sevillanas de Navalmanzano, y a las 23,30 actuación de Moisés de la Alhambra, en el mismo lugar.

El día 6, a las 23 horas, verbena a cargo de la orquesta "Semíramis". El día 7 a las 20 horas, en la Plaza Mayor, teatro con la actuación del grupo "Cere-lla", de Cuéllar, que puso en escena la obra de León Felipe "El juglarón", patrocinado por la Diputación Provincial de Segovia. El día 8, exposición de flores secas y fotografías antiguas en el local de la asociación. El día 9, a las 22,30 horas, en el local del Ayuntamiento, charla-coloquio, por miembros de la Cruz Roja, sobre el tema: Drogodependencia.

El día 10, a las 20 horas, en la Plaza Mayor, concurso infantil de dibujo, patrocinado por la Caja de Ahorros de Segovia. El día 12, a las 18 horas, III campeonato de mountain-bike, y a las 22 horas, fiesta castellana en la Plaza Mayor, y en el mismo lugar, el día 13, a las 20 horas, juegos infantiles. El día 14, a las 17 horas, parque infantil gratuito y a las 23 horas, en la Plaza Mayor, concurso de Karaoke. El día 15, a las 18 horas, desfile de peñas con limonada, pregón y "chupinazo"; a las 23 horas verbena en la Plaza Mayor, a cargo de la orquesta "Best Seller". El día 16, a las 24 horas, en la plaza de toros, becerrada nocturna, y a las 0,30 verbena, a cargo de la orquesta "Puesta a Punto".

Festejos tuarinos Día 17, a las 18,30 horas, corrida de rejoneo, con novillos de la ganadería de Mariano Vicente, para los rejoneadores Antonio-Ignacio Vargas y Oscar Lorente. Día 18, novillada con picadores, para los novilleros ("El Poli" o "El Norte", uno de los dos, mano a mano con Emilio de Frutos. Los días 17 y 18, a las 23 horas, en la Plaza Mayor, verbena a cargo de las orquestas "Casino" y "Expression Combo", respectivamente.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

VALSAIN

Amparándose en las normas de derecho transitorio de la Ley de Arrendamientos Urbanos

Patrimonio del Estado actualiza la renta de las viviendas de su propiedad

Amparándose en las normas de derecho transitorio de la nueva Ley de Arrendamientos Urbanos, la Dirección General de Patrimonio del Estado concluye estos días en Valsaín el proceso de actualización de la renta de las viviendas de que es propietaria en el municipio.

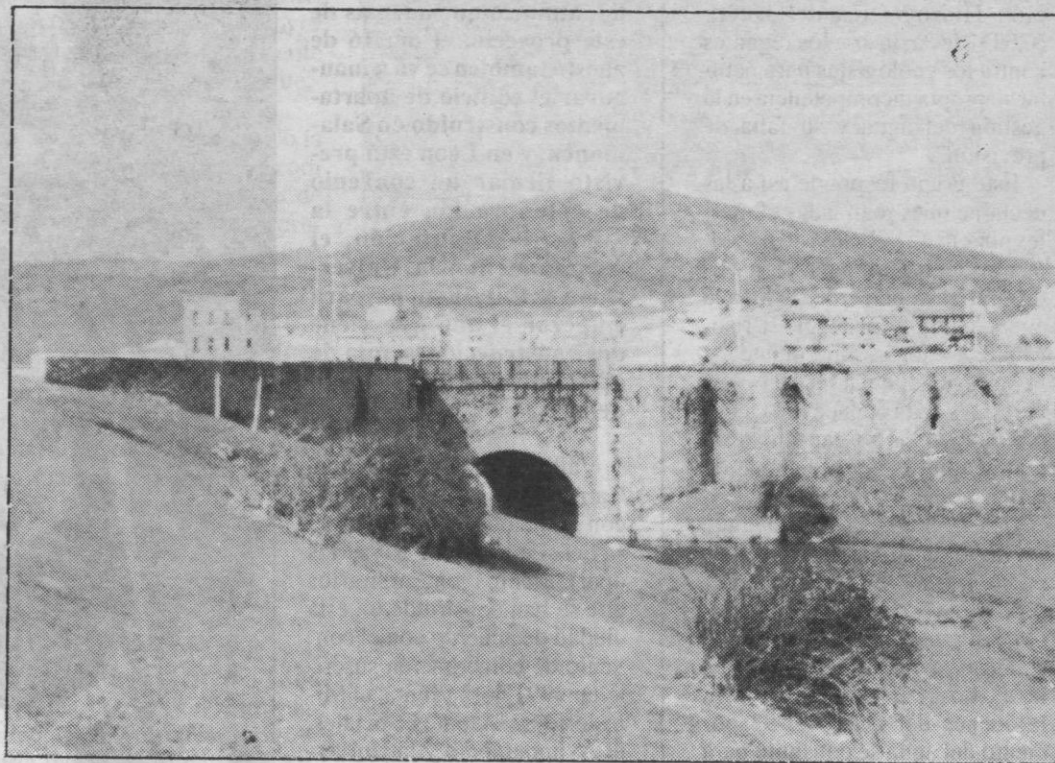
A.S.

En total se han visto afectadas las 256 viviendas que le fueron transferidas en 1987 al extinguirse el Patronato de Viviendas del Patrimonio Nacional, de las que noventa y seis corresponden a Los Alijares de La Granja y el resto al barrio de Valsaín.

El proceso de actualización se ha basado en comparar el nivel actual de ingresos de sus ocupantes con los índices de precios al consumo vigentes tanto en la fecha de actualización como durante el mes anterior a la firma de los contratos de arrendamiento, lo que en su mayor parte tuvo lugar en la década de los sesenta y comienzos de los setenta. Sin embargo, el establecimiento de la nueva renta, que se hará paulatinamente en diez años, no afectará a gran parte de los inquilinos al no sobrepasar éstos los límites de ingresos que marca la ley para poder llevar a cabo la revisión.

De los sesenta

Tanto las viviendas de Los Alijares como las del Nuevo



En total se han visto afectadas 156 viviendas del barrio de Valsaín.

ARCHIVO

Poblado en Valsaín fueron construidas entre los años sesenta y setenta por el antiguo Patronato de Viviendas del Patrimonio Nacional para sus empleados y obreros. En ambos casos se trató de viviendas protegidas acogidas a la normativa de VPO del momento y con unos regímenes de protección que en el caso de las de Valsaín llegan más allá del umbral del año 2020.

Así estuvieron regidas hasta que en 1987 un decreto del Consejo de Ministros traspasó estas 256 viviendas y otras

más en Aranjuez, El Pardo y Sevilla al Patrimonio del Estado. Era el inicio de un proceso en el que el Ministerio de Economía y Hacienda se ha visto obligado a regularizar, en muchos casos, la situación jurídica y registral de unas viviendas que, por ejemplo, en el Nuevo Poblado no estaban inscritas y todavía formaban parte registral del monte de Valsaín.

Mientras, las viviendas de Los Alijares de La Granja, levantadas junto a la fachada principal de la Real Fábrica de

Cristales, fueron declaradas como fuera de ordenación en el Plan General de Ordenación Urbana de 1981, y en el convenio que el Ayuntamiento firmó recientemente con la sociedad estatal Segipsa con objeto de llevar a cabo diversas actuaciones urbanísticas en el municipio, se fija la permuta y realojo de las 96 viviendas por otras a ubicar en sus inmediaciones con el fin de recuperar la fachada y la plaza que antaño existía junto a la Puerta de la Reina.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

El alcalde asegura que se han iniciado conversaciones con la Junta sobre los expedientes de segregación

MEDIA LUNA

Se celebró un pleno extraordinario en el salón del Ayuntamiento de la villa.

Uno de los puntos se refería a la aprobación de las asignaciones económicas para las fiestas patronales de las 14 localidades del municipio, por un importe cercano a los nueve millones.

El PSOE, grupo de la oposición, no estaba de acuerdo en aprobar un presupuesto de 3.200.000 pesetas para esta villa puesto que las contrataciones hechas hasta la fecha eran de cuatro millones.

El alcalde del PP, Eusebio García hizo la propuesta de someter a votación lo siguiente: primero el aumento de un 30 por ciento a los 13 núcleos del municipio (cantidad que sobrepasaron los festejos del año pasado en la villa) sobre las bases tomadas en el 93, y segundo un presupuesto abierto para Santa María, cabecera del municipio.

La votación arrojó cinco votos a favor del PP y dos en contra del PSOE, cuyo portavoz, Aureliano Barrio explicó que no es legal aprobar un presupuesto que ya revasaba la cifra de 3,2 millones en el caso de Santa María estando de acuerdo con las demás núcleos.

También el concejal del PSOE, Felipe Molinero hizo incapié en que los presupuestos se deben ajustar a la realidad.

Otro de los puntos versaba sobre las contrataciones para las fiestas de la villa que contarán con actividades culturales (recital poético, actuación de la Coral Cuellarana, Amigos de la Zarzuela de Valladolid), verbena (Orquesta Santana, Bulevar, y grupo Los Tonis), toros (novillada y becerrada además de suelta de vaquillas para los mozos) fuegos artificiales y otras actividades. También se aprobó por unanimidad los presupuestos de proyectos y obras incluidas en el

plan de cooperación local de este año que se refieren a cementerios, abastecimiento de agua, por un importe cercano a los 17 millones de pesetas. En comunicaciones de la alcaldía el primer edil señaló: Dos millones de subvención de la Junta para mantenimiento de la residencia de la tercera edad, también señaló que se han iniciado conversaciones con la Junta para la segregación de los nucleos de Jemuño, Paradinas y Villoslada, para que en una de las primeras sesiones figure la proposición no de ley de segregación.

Comunicó la concesión de seis millones por parte de la Dirección General de Trabajo de la Junta para 16 obreros que realizarán trabajos forestales. Otra subvención de 300.000 pesetas para el arreglo del "Puente Mantible" cuyas obras costarán 900.000 pesetas. Por último relativo al programa Leader II señaló que se ha realizado una reu-



Puente Mantible.

FELIPE MOLINERO

nión de la comarca estableciendo los pueblos que son socios fundadores y operativos, habiendo resultado elegido presidente el alcalde de Santa María, Eusebio García.

Los ecologistas acusan a la CHD de culparles de su incompetencia

Valladolid. (Ical).— La Federación Ecológica de Castilla y León ha acusado a la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) de "azuzar a los regantes contra los ecologistas para ocultar su propia incompetencia en la gestión del agua y su falta de previsión".

Este grupo responde así a las declaraciones realizadas el martes por el jefe del Área de Explotación de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) a la agencia Ical, Eustorgio Briso-Montiano, en las que planteaba la necesidad de construir más embalses en la cuenca del Duero para aumentar su capacidad de regulación y evitar problemas de restricciones.

Los ecologistas afirman que "se hace un uso político del regadío y hasta las elecciones del 28 de mayo se regó sin restricción alguna pese a que ya se sabía que a ese ritmo las reservas no alcanzarían hasta agosto". En la cuenca del Duero el 93 por ciento del agua se consume para el regadío y el propio Ministerio de Obras Públicas estima que más del 40 por ciento de estos recursos se pierden por deficiencias en las conducciones o por un uso indebido, añade la Federación.

Este colectivo ha señalado que su oposición a algunas obras hidráulicas proyectadas en la región (entre ellas los embalses de Vidrieros y Omaña) "no se debe sólo a su impacto ambiental sino también por razones sociales —desalojo e inundación de pueblos— y económicas, ya que ponemos en duda la rentabilidad de gastar miles de millones en nuevos embalses cuando se está derrochando agua".

Por último, la Federación Ecológica de Castilla y León advierte que "algunos de los proyectos hidráulicos previstos por la Confederación no persiguen tanto consolidar los regadíos como servir para trasvasar agua hacia otras cuencas, como se prevé en el Plan Hidrológico Nacional (PHN)".

La consejera de Economía visitó las instalaciones

Valladolid dispondrá de 201 apartamentos para universitarios

La consejera de Economía, Isabel Carrasco, que visitó ayer los apartamentos universitarios de Valladolid, anunció que además de este proyecto, el día 16 de agosto también se va a inaugurar el edificio de apartamentos construido en Salamanca, y en León está previsto firmar un convenio de colaboración entre la Junta, la Diputación, el Ayuntamiento, la Universidad y Caja España para empezar el año que viene dos construcciones, una de apartamentos y una residencia.

Valladolid. (Ical).— Isabel Carrasco, visitó ayer junto con el alcalde de Valladolid, Javier León de la Riva, los apartamentos universitarios que se han construido en esta ciudad de acuerdo con el convenio de colaboración suscrito en 1991 por la Junta, el Ministerio de Asuntos Sociales, el Ayuntamiento y la Universidad de Valladolid.

Los 201 apartamentos están ya terminados y podrán ser inaugurados en noviembre, a faltas tan sólo del equipamiento mobiliario y la urbanización de los terrenos, que depende del Ayuntamiento. El alcalde de Valladolid, Javier León de la Riva, aseguró a este respecto durante la visita a los apartamentos, que ya han salido a concurso el amueblamiento y la urbanización, pero que en el mes de agosto es difícil encontrar suministradores suficientes de muebles. Sin embargo reiteró que no es su intención alargar más la finalización de este proyecto, "pues bastante demoraron la concesión de la licencia de obras y la propia urbanización los anteriores responsables del Ayuntamiento".

León de la Riva dijo que no era su intención echar la culpa de todo al anterior equipo de Gobierno municipal, pero "la realidad es que el convenio de



Isabel Carrasco, consejera de Economía de la Junta.

Valladolid se firmó bastante antes que el de Salamanca y en esta ciudad los apartamentos están más avanzados".

Los beneficiarios de los 201 apartamentos serán jóvenes becarios menores de 26 años que cursen estudios universitarios de primer o segundo ciclo en la Universidad de Valladolid.

Viviendas independientes

También podrán disfrutar de ellos los estudiantes de programas de la Junta, del departamento de Juventud del Ayuntamiento y de los cursos de verano de la Universidad. La edificación está ubicada en la "Finca de los Ingleses" en la zona del Camino del Cementerio. Los 201 apartamentos constituyen unidades de

vivienda independientes aptas para albergar a dos personas, con espacios comunes como el comedor, la cocina y el aseo. Además se han previsto cuatro viviendas para minusválidos, que ven eliminadas las barreras arquitectónicas.

El rector de la Universidad, Francisco Javier Álvarez Guisasaola, señaló que con este proyecto se pretende dar facilidades a los estudiantes no residentes en Valladolid y evitar la especulación que se está produciendo con las viviendas en la ciudad. Asimismo, señaló que el precio por apartamento podría llegar a las 50.000 pesetas, tomando como referencia Salamanca, y que la adjudicación de las plazas se hará teniendo en cuenta el expediente académico y la situación económica.

Intervenidas 600.000 cajetillas de tabaco de contrabando

Valladolid. (Ical).— El Servicio de Vigilancia Aduanera de la Agencia Tributaria se ha intervenido un alijo de 600.000 cajetillas de tabaco rubio de contrabando que eran transportadas en un camión que circulaba en madrugada del pasado domingo por la carretera de circunvalación de Valladolid. El tabaco ilegal ha sido valorado en 180 millones de pesetas.

En la operación, que supuso una de las mayores aprehensiones de tabaco ilegal de la provincia de Valladolid, se detuvieron dos ciudadanos británicos y un español residente en Pontevedra.

El dispositivo de vigilancia montado en torno a la operación de contrabando culminó a las 1,30 horas del pasado domingo cuando funcionarios de Aduana dieron el alto a un camión de matrícula inglesa en la carretera de circunvalación de Valladolid, a la altura de la bodega de Michelin.

Tres detenidos por pescar furtivamente cangrejos

Soria. (Ical).— La Guardia Civil ha denunciado a tres individuos, dos de ellos vecinos de El Burgo de Osma y otro de Aranda de Duero, por presunta pesca furtiva de unos 600 cangrejos en las proximidades del río Duero, a su paso por la localidad soriana de La Rasa. Estos tres personas fueron descubiertas por agentes de la Guardia Civil de los servicios establecidos en el río Duero, cuando extraían y cambiaban nasas en agua, provistas de una embarcación a remo. Los agentes encontraron en poder de los detenidos unos 555 cangrejos señalados y estaban provistos de 30 nasas artesanales.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos _____

Nombre _____

Domicilio _____

Teléfono _____

C. P. _____

Localidad _____

Provincia _____

D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____

Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi _____

Cuenta corriente ☐ N.º _____

Libreta de ahorro ☐ (firma) _____

Atentamente, _____

Los mineros de Carlenor volvieron al tajo después de la huelga

León. (Ical).— Los trabajadores de la empresa leonesa Carlenor volvieron ayer al trabajo tras dos meses de huelga causada ante la imposibilidad de la empresa de hacer frente a los pagos de las nóminas de los meses de mayo y junio.

La intervención de la Junta y su aportación económica han sido decisivas para la solución del conflicto. La gerencia de Carbones Leoneses del Norte ha avisado que el problema puede resurgir en cualquier momento, al no haberse solucionado las cuestiones de fondo con Unión Fenosa, que acusó a la sociedad minera de introducir escombros en sus suministros de carbón. El secretario provincial de FIA-UGT en minería, Anatolio Díez, aseguró que "el dinero con el que se han pagado las nóminas ha salido de la Junta pero las causas por las que se ha llegado al conflicto aún están aquí". El comité de empresa de Carlenor ha enviado un escrito al grupo de trabajo de la comisión de seguimiento del conflicto para que vigile los acuerdos con Unión Fenosa y devuelva a la empresa minera a una situación de normalidad. Las soluciones que se estudian son el cierre de una de las tres explotaciones.

Arden 200 hectáreas en la vertiente sur de Gredos en la jornada de ayer

Castilla y León la región con más superficie quemada en cada incendio forestal

La comunidad de Castilla y León es la que registra una mayor superficie media quemada en cada incendio forestal, según los datos correspondientes a los siete primeros meses del año dados a conocer por el Área de Defensa contra Incendios Forestales del Ministerio de Agricultura. Por otra parte, a última hora de ayer tarde fue controlado el incendio forestal surgido en la vertiente sur de la sierra de Gredos que arrasó 200 hectáreas de bosque.

Valladolid. (Ical/C.A.).— Hasta el 31 de julio se registraron 555 incendios en la región que arrasaron 17.978 hectáreas de terreno, lo que sitúa a Castilla y León en segundo lugar en cuanto a siniestrabilidad, sólo superada por Galicia, donde arrieron 22.198 hectáreas en 2.816 fuegos.

En el conjunto del territorio español, según los datos del Ministerio, en los siete primeros meses de 1995 se han producido 7.894 conatos de incendio (la superficie quemada no supera una hectárea) frente a los 5.546 registrados en el mismo periodo del año anterior, y 5.590 incendios (4.008 en 1994). Sin embargo, la superficie quemada se redujo en un 75 por ciento al pasar de 311.263 hectáreas en julio de 1994 a 77.103 en este año, de las que 50.626 son superficie no arbolada y 26.477, arbolada. Según el Ministerio de Agricultura, la reducción de las hectáreas quemadas puede deberse a la eficacia de los equipos

de extinción, que han evitado la proliferación de grandes incendios (los que afectan a más de 500 hectáreas). Este año se produjeron 8 fuegos de este tipo frente a los 46 registrados el año anterior.

Incendio en Gredos

Entre 200 y 250 hectáreas de pino de gran calidad ardieron en el incendio forestal que se inició ayer mañana en el término municipal de Villarejo del Valle (Ávila) afectando a la vertiente sur de la sierra de Gredos, que fue controlado a media tarde.

En las tareas de extinción intervinieron veinte cuadrillas, doce camiones cisterna, dos avionetas, dos hidroaviones y un helicóptero, que se mantenían en alerta para evitar que se propagasen las llamas cuyo origen, según los primeros indicios, se deben a la negligencia de los propietarios de una finca. Según fuentes de la Junta, un operario que participaba en las labores de extinción resultó herido con ca-



Hidroaviones trabajando en el incendio de Somosierra.

JUAN MARTIN

rácter leve. A este herido se suma la pérdida de un todoterreno de la Junta que quedó atrapado entre las llamas.

El momento más complicado se produjo hacia las doce del mediodía cuando el fuego saltó creando un nuevo foco próximo

a la carretera de Serranillos que avanzaba hacia la localidad de San Esteban del Valle. Este incendio ha sido el segundo en importancia ocurrido en la provincia de Ávila tras las 1.500 hectáreas que ardieron en el mes de junio, en el Valle de Iruelas.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

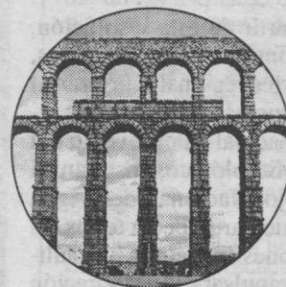
**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción



Junta de
Castilla y León



Según el acuerdo adoptado ayer por unanimidad en el pleno extraordinario de las Cortes

Castilla-La Mancha iniciará acciones legales contra la autorización del trasvase

Las Cortes de Castilla-La Mancha decidieron ayer por unanimidad iniciar acciones legales contra la autorización del trasvase a los regadíos de Murcia, en un pleno extraordinario donde PSOE y PP se unieron en un frente común para "levantar la hipoteca hidráulica que pesa sobre la región".

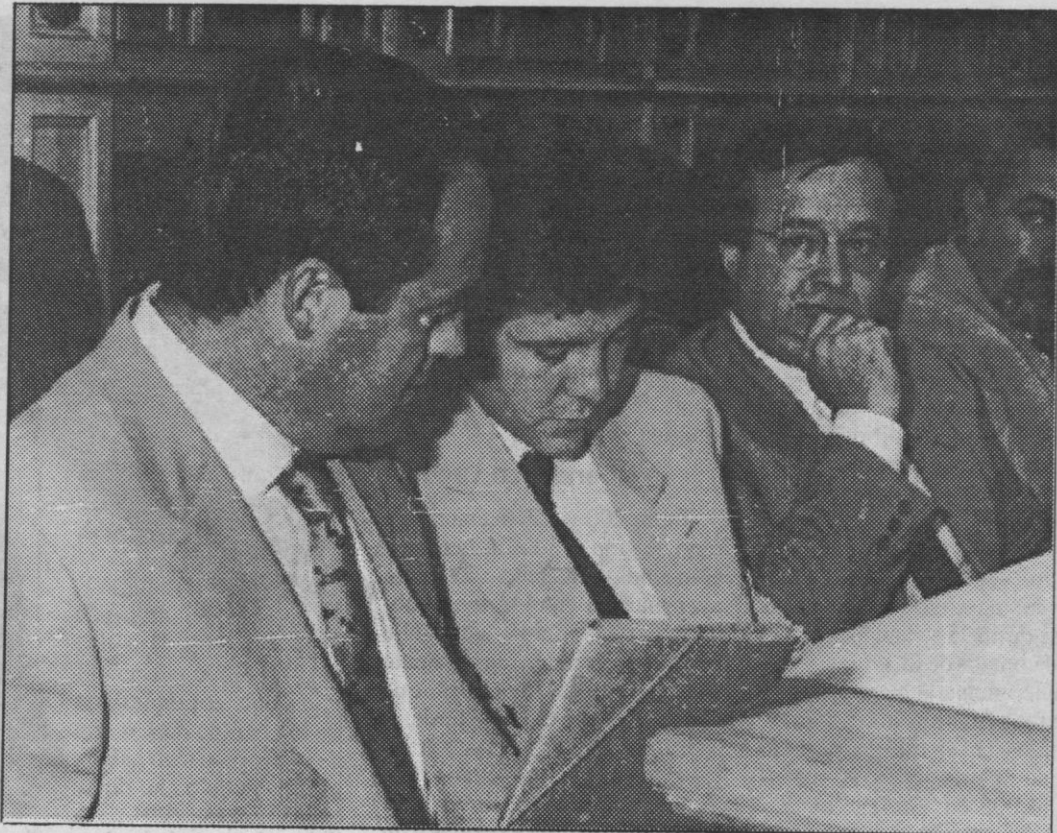
Toledo (Efe).— El pleno, cuyo único punto del orden del día era debatir la concesión del trasvase de agua desde la cuenca del Tajo al Segura, finalizó con la aprobación de una resolución para que el Parlamento regional se persone en los procedimientos jurídicos abiertos contra la autorización de otros trasvases, y para iniciar medidas legales contra el acuerdo del Consejo de Ministros del pasado día 4.

No obstante, ante la figura de decreto ley empleada por el Gobierno nacional para autorizar el desembalse de agua sólo cabría la posibilidad de interponer un recurso ante el Tribunal Constitucional, "que no parece que pudiera prosperar", según explicó a los medios de comunicación el presidente de la Cámara, el socialista José María Barreda.

Lucha contra la sequía

A partir de esta resolución, que contiene ocho acuerdos, las Cortes regionales urdirán al Gobierno nacional para que revise el actual anteproyecto del Plan Hidrológico, instarán al Consejo Nacional del Agua para que participe en todas las decisiones en materia hidráulica, e impulsará la elaboración de un plan de lucha contra la sequía de aplicación en esta comunidad.

Otro de los acuerdos fue la creación de una Comisión Parlamentaria del Agua, que quedó constituida ayer y en la que participarán cinco diputados del PSOE, cuatro del PP y el único de IU.



José Bono, durante el debate extraordinario de las Cortes.

TELEFOTO EFE

El debate celebrado ayer en el antiguo Convento de San Gil —sede de las Cortes— fue iniciado por el presidente regional, José Bono, quien destacó que la pretensión de Castilla-La Mancha no es alimentar la polémica con otras regiones, sino evitar que cada año se reproduzcan los enfrentamientos y proponer soluciones para la España seca.

"No somos los adversarios de Levante", dijo Bono quien anunció la disposición del Gobierno regional a la negociación y al entendimiento "incluso con los que hoy se nos oponen", para levantar la hipoteca hidráulica que pesa sobre Castilla-La Mancha "y transmitir que la nuestra es una verdad solidaria".

El jefe del Ejecutivo autonómico reprochó que también se puede tachar de insolidario a un Gobierno que adopta decisiones en materia hidráulica sólo en términos de rentabilidad, y se preguntó si el bien-

tar y la renta no deberían ir también desde donde sobran a donde faltan.

Por su parte, el presidente del PP en Castilla-La Mancha, José Manuel Molina brindó al Gobierno presidido por Bono el apoyo de este partido "porque el interés de nuestra región está por encima de todo", a cualquier iniciativa que defienda "la necesidad de beber que existe en esta comunidad".

Asimismo, sugirió a Bono la puesta en marcha —con el apoyo del PP— de un plan de lucha contra la sequía en Castilla-La Mancha, que tendría que aplicarse con carácter urgente, pues la falta de agua ha provocado pérdidas en la agricultura regional por valor de 180.000 millones de pesetas.

Envío de agua al Segura

La Confederación Hidrográfica del Tajo (CHT) informó ayer que, tras la publicación en el BOE y la entrada en vigor del Real Decreto que au-

toriza el trasvase de 55 hectómetros cúbicos a la cuenca del Segura para riegos, se han cursado las órdenes para efectuar este envío desde la cabecera del acueducto, en Bolarque (Guadalajara).

En un comunicado, la CHT señaló que este trasvase "se superpondrá en el tiempo" al que se hacía en estos momentos con destino al abastecimiento de la población, correspondiente a los meses de agosto y septiembre y que fue aprobado con anterioridad por la Comisión Central de Explotación.

Los 30 hectómetros cúbicos de abastecimiento (15 por cada mes) serán ahora recortados en 3.429 hectómetros cúbicos, que es el "ahorro" que corresponde a estos dos meses de agosto y septiembre, del total de 24 hectómetros cúbicos que la Mancomunidad de los Canales del Taibilla deberá restringir en su abastecimiento durante los próximos 14 meses para destinarlos a riego.

La situación del Levante, mejor que la del interior

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— El estado de los cultivos en Murcia, Alicante y Valencia presenta una situación más favorable que la de la vegetación en Castilla-La Mancha, en particular la de Ciudad Real y Toledo, según los últimos datos sobre sequía obtenidos mediante satélite.

Estas mediciones se presentarán el próximo viernes en el curso de verano que la Universidad Complutense dedica a las "Posibilidades de observación de la Tierra desde el espacio", y fueron anticipadas a Efe por su ponente, el hidrogeólogo Francisco Medina Salcedo.

El estudio de los índices de vegetación ha sido realizado mediante los satélites de la serie NOAA de los EE.UU. y muestra un panorama "bastante catastrófico" en la práctica totalidad de la península, indicó Medina Salcedo.

Zonas más afectadas

Las zonas más afectadas —explicó— comprenden casi toda Andalucía, Extremadura, Castilla-La Mancha (con excepción de Guadalajara) y Castilla y León (en particular Ávila, Salamanca, Palencia, Zamora y sur de León).

Los datos comparativos de julio de 1995 y el mismo perio-

do del año precedente muestran que "diferencialmente la situación es más favorable en la zona de Levante —Murcia, Alicante y Valencia— que en Castilla-La Mancha, en concreto Ciudad Real y Toledo", dijo.

Para sus observaciones el satélite establece una correlación entre la actividad clorofílica de las plantas a partir de la diferente respuesta espectral que produce, y entre su estado y las variables climáticas.

Experto en teledetección y director adjunto de una firma especializada en estos temas, Medina Salcedo indicó que, sin entrar en polémica sobre

quien necesita más agua, los datos objetivos de los satélites revelan que la situación de sequía está afectando más a estas provincias castellano-manchegas que a las de Levante, aunque también puede influir la tipología de los cultivos.

Destacó que la teledetección mediante satélite es una excelente herramienta para la observación de la Tierra y ofrece un volumen ingente de información que se debería tener en cuenta a la hora de hacer la planificación, gestión y administración de los recursos disponibles.

Retirado el subsidio de desempleo a 20.296 parados

Madrid (Efe).— La Inspección de Trabajo propuso en 1994 la retirada de subsidios de paro a 20.296 personas que estaban percibiendo esta prestación de modo indebido, lo que permitió ahorrar-se 15.493 millones de pesetas.

En el primer semestre de este año, según datos presentados ayer en rueda de prensa por la directora de Inspección de Trabajo y Seguridad Social, Encarnación Cazorla, se ha propuesto que se den de baja en la protección por desempleo 7.854 parados más, también por cobro indebido, por un importe global de 5.856 millones de pesetas.

La detección de este tipo de casos en 1994 llevó a la Inspección a proponer sanciones por 2.980 millones de pesetas a empresas que tenían trabajando a perceptores del subsidio de paro; en el primer semestre de este año la propuesta de sanciones por motivos como este se eleva a 1.286 millones de pesetas.

La Inspección de Trabajo y Seguridad Social realizó en 1994 un total de 555.363 visitas a centros de trabajo o empresas, de las que se derivaron más de 2 millones de actuaciones, con un número de sanciones propuestas por irregularidades detectadas de 16.328 millones de pesetas.

Entre enero y junio de este año se han realizado 311.498 visitas y se han propuesto sanciones por valor de 8.048 millones de pesetas. Encarnación Cazorla destacó que la comisión de fraude en materia de Seguridad Social y seguridad e higiene en el trabajo "está bastante generalizada porque no se da importancia al fraude que se está cometiendo" y precisó que "el mayor índice de fraude se da en el empresario, más que en el trabajador".

BREVES

El Rey recibió a primera hora de ayer, en el Palacio de Marivent, al jefe del Estado Mayor del Ejército (JEME), José Rodríguez Faura, quien se encuentra pasando unos días de descanso en Mallorca. Fuentes de la Casa del Rey señalaron a Efe que se trata de una de las reuniones habituales que Don Juan Carlos mantiene con los mandos militares, y había tenido lugar aprovechando la coincidencia del Jefe del Estado y del JEME en la Isla.

El reagrupamiento de Accionistas de Banesto expresó ayer su apoyo a la decisión del juez Miguel Moreiras de volver a citar a testigos que ya comparecieron cuando el sumario del caso era secreto y dijo que estudiaría solicitar nuevas declaraciones de inculcados, entre ellas la de Mario Conde. De esta forma, la asociación de accionistas apoya alguna de las medidas dictadas por Moreiras en ausencia del juez instructor del caso Manuel García Castellón, que han sido ya recurridas por la Fiscalía.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 9 de agosto de 1995
Año XCV.- Núm. 29.156



Suerte diversa para los Sánchez-Vicario



No pasen de largo

Vivir durante una semana las experiencias de un torneo de tenis es algo fascinante. Se comprende mejor en la lejanía los motivos por los que las gentes adquieren las entradas para los torneos de Wimbledon (por cierto, el torneo inglés tuvo unos beneficios de 1.400 millones de pesetas en la edición del 95) y Roland Garros con un año de antelación.

Los tenistas y sus encuentros es, cuestión de pura lógica, lo más importante. Pero no lo único. Las tiendas, con mil y un artículos (que además no son caros), exposiciones (la del románico es extraordinaria), el paseo bajo los pinos... No estamos hablando de un Gran Slam, hacemos referencia al torneo que se disputa a escasos treinta kilómetros de la capital, donde a lo largo de siete días se hacen amigos, convive una amplia comunidad y se disfruta de un ambiente que es el que se pide en los momentos de relajación que ofrece la época estival.

En término de diez años el crecimiento, el interés por el torneo de tenis, ha ido creciendo. Cuando a la fase previa no acudía prácticamente nadie, ahora no falta el centenar y medio de aficionados; cuando las terrazas se encontraban semi vacías, ahora se ha dado paso a la tertulia, a los momentos de relax entre partido y partido.

No es un mundo diferente el del tenis, pero digo yo que algo tendrá que atraer de esa forma. Algo tendrá cuando cientos de niños buscan cada día, con mirada cargada de ilusión cuando no de admiración, al jugador que durante mucho tiempo sólo tuvieron de cerca a través de la televisión; algo tendrá, cuando muchas personas prestan su colaboración, sin pedir nada a cambio, realizando jornadas de sol a sol. Algo tendrá.

Está aquí, en Segovia. No pasen de largo.



Junta de
Castilla y León

ARQUITECTURA

de
diseño

ESPACIO

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Los encuentros de ayer

Emilio y Javier, suertes diferentes.- Hoy vuelve a jugar Leconte y la pareja Casal-Sánchez Vicario

Emilio Sánchez gana a Omar Camporese (Ita.), 6-3 y 6-4

La espectacularidad era grande y el partido no defraudó para nada. Los dos jugadores fueron desde el primer juego a ganar el partido y con golpes muy ajustados, jugando la límete de la cancha (Camporese), y con golpes de malabarismo de Emilio, el partido tuvo aliciente para el público. Sin duda la victoria de Emilio ha sido bien acogida, no sólo por el espectador, también por la propia organización, ya que el torneo no decae en ningún momento y ello significa una asistencia de aficionados mucho más amplia. De cualquier forma hay que dejar constancia de que el juego de Camporese fue mucho más potente en su pegada que el de Emilio, perdiendo bolas importantes por el hecho de llevar a su rival al fondo de la pista. Observamos en el jugador madrileño un mayor esfuerzo por ganar el partido. Está mucho más motivado que en ediciones anteriores y eso es bueno para el propio torneo.

Henri Leconte (F) gana a Javier Sánchez 7-5, 6-7(8-6) y 6-4

Todo un gran partido, sin duda el mejor de cuantos se llevan jugados en el torneo, disputaron ayer, en el último encuentro de la jornada, con las gradas llenas, estos dos jugadores. Desde el mismo comienzo se vio que

el jugador francés no venía a pasearse y le puso las cosas a su sitio a Javier. Consiguió este, no sin esfuerzo, ganar el segundo en un largo tie-break, pero en el tercero, pese a las bolas que pudo haber dudosas, el triunfo lo fue para Leconte.

Rodolphe Gilber (F) gana a Marius Barnard (F) 4-6, 3-6, 6-2.

Ignacio Truyol gana a Lionel Barthez (F) 6-4 y 6-4.

Danny Sapsford (GB) gana a Chris Wilkinson (GB) 5-7 (9-7) 7-6 (9-7) y 7-6 (7-5).

Wojtek Kowalski (Pol.) gana a Sergio Casal 7-6 (8-6) y 6-4.

David Rikl (Checo) g a Albert Portás, 6-4 y 6-3.

Marcelo Charpentier (Arg) gana a Frederic Vitoux (F) 6-4 y 6-0.

Jan Apell (SUE) gana a David Skoch (CH), 6-4, 4-6 y 6-2.

Encuentros de dobles

Emilio Alvarez-Pepe Imaz a Nuno Marques-Morejón, 6-1, 4-6 y 7-5

Camporese-Groen a Frías-Roy 6-1 y 6-2.

Gilbert-Raoux a Nainkin-Ran por 7-6 (7-3) y 6-4

Gleeson-Haygarth a Solves-Viloca 6-3 y 6-2.

Campeonato regional cadete

Pedro Alonso (VA) gana a Alvaro Terrero (SA) 6-0 y 6-0.

Ignacio Primo(P) gana a M. García (VA) 6-4 y 6-1

Miguel Lanza (BU) gana a Jesús Díaz (AV) 6-4 y 6-4.

Los encuentros de hoy

Pista central: 11,30: Joan A. Viloca-Eyal Ran

Pista 1: Tim Henman-David Rikl

Pista 2: Danny Sapsford-David Nainkin

Pista central: 13 horas: Ignacio Truyol-Henri Leconte

16,30 horas: Nuno Marques-Emilio Alvarez

Encuentros de dobles

Pista central: 18,30 horas: Barthez-Henman - Casal-Emilio Sánchez

Pista 1: 13 horas: Poliakov-Soch - Barnard-Kowalski

Pista 2: 16,30 horas: Leconte-Quino Muñoz - R. Sánchez-Truyol

Pista 2: 18,30 horas: Lobo-J. Sánchez - Dzelde-Ferreira

El cuadro día a día

JAVIER SANCHEZ	HENRI LECONTE	
HENRI LECONTE		
LIONEL BARTHEZ	IGNACIO TRUYOL	
IGNACIO TRUYOL		
DIMITRI POLIAKOV	JOAN A. VILOCA	
JOAN A. VILOCA		
EYAL RAN	EYAL RAN	
HENRIK HOLM		
EMILIO SANCHEZ	EMILIO SANCHEZ	
OMAR CAMPORESE		
JOAQUIN MUÑOZ	JOAQUIN MUÑOZ	
ISRAEL FRIAS		
LUIS ADRIAN MOREJON	DAVID NAINKIN	
DAVID NAINKIN		
DANNY SAPSFORD	DANNY SAPSFORD	
CHRIS WILKINSON		
NUNO MARQUES	NUNO MARQUES	
THIERRY CHAMPION		
EMILIO ALVAREZ	EMILIO ALVAREZ	
M. MENESCHINCHERI		
DAVID RIKL	DAVID RIKL	
ALBERT PORTAS		
TIM HENMAN	TIM HENMAN	
GUILLAUME RAOUX		
MARCELO CHARPENTIER	FREDERIC VITOUX	
FREDERIC VITOUX		
WOJTEK KOWALSKI	WOJTEK KOWALSKI	
SERGIO CASAL		
MARIUS BARNARD	RODOLPHE GILBERT	
RODOLPHE GILBERT		
DAVID SKOLH	JAN APELL	
JAN APELL		

El Restaurante que eligen los jugadores y visitantes del Torneo

DuqueMaestro Asador de Segovia
RESTAURANTEReservas:
921 - 43 05 37**LA FLORESTA**

Salones para bodas y banquetes

Reservas:
921 - 43 46 11

Coche oficial

**José María**

Restaurante Típico Castellano

LA COCINA DE HOY

461111-460272-460270-Fax: 460273
RESERVAS BARRA COCINACronista Lecea, 11
(Junto a Plaza Mayor)

SEGOVIA

Aparcamos su coche



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

LA DIPUTACION DE SEGOVIA PATROCINA EL TORNEO "VILLA DE EL ESPINAR"

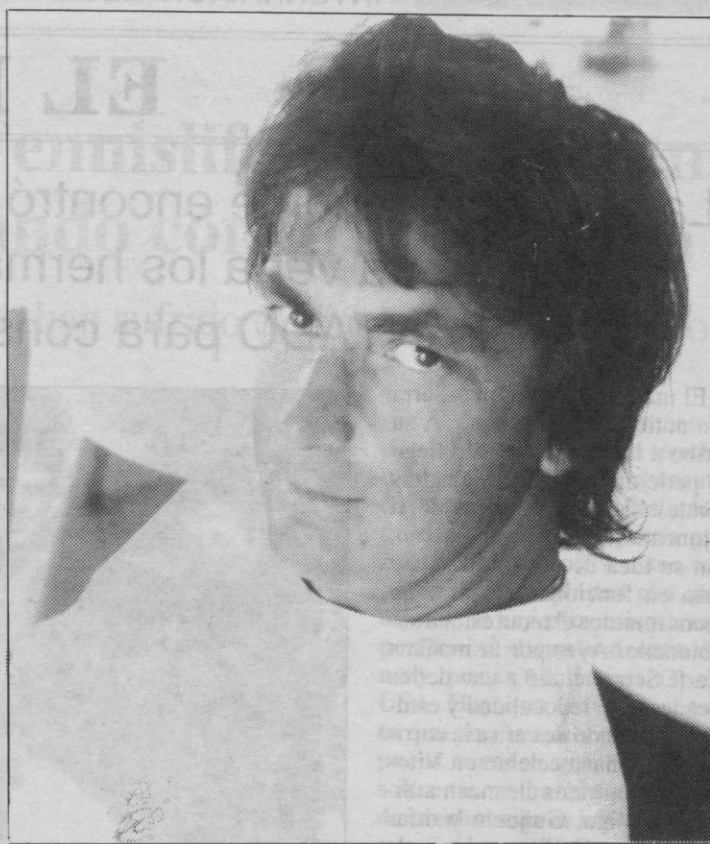
EN LOS CIRCUITOS DE ELITE MUNDIAL

TU DIPUTACION PROMOCIONA EL DEPORTE

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Javier no pudo pararle.



"Me sigue gustando el tenis"

Una de las grandes figuras del tenis mundial lo ha sido el francés Henri Leconte. Durante muchos años su nombre se inscribió en los grandes torneos y aún ahora, cuando ya pasa de los treinta, mantiene un juego fresco y atractivo para cualquier torneo que se precie. Su llegada a la sede del torneo en El Espinar encontró una excelente acogida.

Fue el último jugador que venció al sueco Borg y uno de los mitos más destacados que ha tenido el circuito ATP. El francés Henri Leconte es otra de las figuras destacadas del torneo de El Espinar, donde llegó acompañado de su esposa, la rejoneadora Marce Serra y saltar a la pista de entrenamiento de inmediato. Abierto, cordial y todo un personaje en el mundo de la raqueta. Sin duda su presencia es otro de los alicientes del I Open de Castilla y León.

Teniendo como traductora a su esposa, cuyo español es prácticamente perfecto, "paso mucho tiempo en España por mi condición de rejoneadora", dialogamos con uno de los favoritos del cuadro cuya pasión por el tenis nació cuando tenía tan sólo siete años, "me gustaba el tenis pero también el fútbol al que jugué durante unos años, luego, viendo que mi lugar estaba en las pistas sólo tuve tiempo para dedicarme al tenis. Ha sido el deporte por el que me apasioné desde niño".

La práctica de su deporte fa-

Henri Leconte, el mundo del tenis visto desde su raqueta

"Cuando comencé a jugar había menos egoísmo; ahora no hay amigos"

"Me gusta que mi mujer esté en el mundo de los toros"

vorito le ha dado todo. Se ha paseado por el mundo entero, ha jugado en los mejores torneos, ha sido figura en los Gran Slam... Sin embargo todo ello le obligó a dejar cosas en el camino. Lo que queriendo hacer no hizo, "el tenis me dio todo lo que pedía en mi vida profesional, con el tuve una vida fácil,

pero también me quitó el tiempo de mi juventud, de no poder ir a la escuela durante mucho tiempo ya que no volví desde los 14 años, y ahora lo hecho de menos porque me hace falta la cultura en la vida social. Ahora, cuando deje de jugar, va a comenzar mi proceso de adquirir una cultura personal".

Ese mañana que Leconte espera, pasa, y lo expresa con total rotundidad, "procurar estar más tiempo con mi mujer, a quien quiero mucho, y formar una familia grande". (Marce traduce lo dicho por su esposo y afirma, "estoy totalmente de acuerdo, pues pasamos muy poco tiempo juntos).

Su conocimiento del mundo del tenis es tan amplio como interesante. Merece la pena escuchar su versión sobre el ayer y el momento actual, "en los años en que comencé el mundo del tenis era menos egoísta que ahora. Se jugaba en un mejor ambiente. Ahora es mucho más duro porque la gente es más egoísta, hay mucho dinero y sólo se piensa ganar por eso, no por jugar y pasarlo bien. Hay mucho poder alrededor del tenis. Aquí no hay amigos, sólo competidores".

Una figura de su talla no puede acudir a los torneos con el ánimo de pasar el rato solamente. Sus palabras no dejan lugar a la duda, "si me he trasladado desde Francia es para ganar este torneo. Si hubiera querido otra cosa me habría marchado a la playa".

La pregunta era obligada. No es normal que un tenista francés tenga como esposa a una mujer que le gusta el mundo de los toros y que es parte integrante de esa fiesta española, "me parece extraordinario vivir con una mujer que actúa en las plazas, entre otras razones porque a mí también me gustan los toros. A mí no me importaría tras dejar el tenis ser torero".

Galería de jugadores

Sueco, nació en Gotemburgo el 4 de noviembre de 1969. El pasado año terminó en el puesto 79 en la ATP. El sueco Jan Appel ha conseguido un éxito importante en su carrera al jugar el pasado mes de julio la final del torneo de Stuttgart, no pudo superar a Thomas Muster, pero realizó un gran torneo.

Apell, ha cosechado sus mejores triunfos en dobles, alcanzado en el 94 la final del Roland Garros y siendo següfinalista del torneo británico de la localidad de Queen.

Comenzó a jugar al tenis a la edad de nueve años y es un gran aficionado al hockey, deporte que cuando el tenis le deja

Jan Apell



tiempo libre se dedica a practicar.

A lo largo de su trayectoria en los torneos ATP ha conseguido la cantidad global de 600.000 dólares. Su residencia fiscal la tiene, al igual que otros muchos deportistas, en Mónaco. Sus mejores marcadores en el año 95 fueron victorias frente a Piloine, en Australia, Bryan, en Cayo Vizcaíno; en Stuttgart a Leconte, Corretja, Dosedel y Gustaffson; a Bryan en Cayo Vizcaíno y Rehmann, en Hong Kong.

En sentido negativo perdió con assi en Filadelfia, con Chang en Tokio, Boris Becker en Wimbledon y su compatriota Bergstrom, en Baastad.

Todo para el tenis



MADRID - LA VAGUADA
VILLALBA - LOS VALLES

PHILIPS

MASICAL

SONIDO E IMAGEN
OFICIAL

El Teléfono de las Vacaciones

902 200 400



Barceló
Viajes

Garantía en sus Vacaciones

EGOCER

PORCELANOSA

EL ESPINAR y SEGOVIA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

EL NOTICIERO

La mujer de Leconte encontró cuerdas para sus caballos ☆ Lleno en la tarde ayer para ver a los hermanos Sánchez Vicario ☆ Concurso de EL ADELANTADO para conseguir una equipación completa del torneo

El matrimonio Leconte-Serra son noticia casi constante. A su arribo a la sede del torneo llegó la petición de buscar cuerdas donde ubicar los caballos de la rejoneadora. La organización, con su idea de servicio total se puso en funcionamiento y en pocos minutos el tema estaba solucionado. Ayer por la mañana Marie Serra acudió a uno de los picaderos de la localidad y estuvo practicando de cara a la corrida que mañana celebra en Vitoria. Sus contratos alcanzan a Sigüenza, Vigo, Guijuelo y otras localidades. En la provincia de Segovia actuó ya en la plaza de Cantalejo.

Ayer, en la segunda jornada, el lleno por la tarde fue absoluto. Claro que los encuentros lo merecían, si además hubo triunfos españoles. En el partido Javier Sánchez-Leconte, hubo problemas para sentarse en lugares "idóneos", lo que pone de manifiesto el interés que alcanza en torneo. Por cierto, en el partido Emilio Sánchez-Camporese, hubo una bola que pegó con fuerza el italiano, aquella pegó en la red, se paseó por encima de la misma y tras el suspense fue a caer al lado de la pista que ocupaba el italiano.

El encuentro que ayer jugó en individuales Sergio Casal puede que sea el último que el jugador catalán lleva a cabo en su vida deportiva. Sólo la amistad que le une con Pedro Muñoz fue capaz de hacer que volviera en este tipo de competiciones. Casal va a seguir jugando con Emilio en dobles y será organizador en el Gran Prix de Valencia.

Los lectores de EL ADELANTADO pueden conseguir una equipación completa del torneo si consiguen cumplimentar el cuadro de sopa de letras que se publica hoy. Los



El grupo de Burgos y León con Viloca.

que consigan encontrar los nueve nombres de los ganadores de todas las ediciones del torneo de El Espinar, deberán presentar el cuadro a partir de las cuatro de la tarde de hoy en la oficina del torneo. Si hay más de un acertante se efectuará un sorteo para determinar el ganador.

Los encuentros que van a ser televisados tendrán los siguientes horarios: Viernes, cuartos de final, 4 de la tarde Teledeporte; sábado, 12,30 horas, primera semifinal por La 2; a las 4,30 de la tarde se grabará para Teledeporte la segunda semifinal. La final se jugará a las 13 horas del do-

mingo con televisión en directo. También llevará las imágenes La 2.

Ayer visitaron la sede del torneo los niños de Burgos y León. El primer acto, nada más descender del autobús lo primero que hicieron fue dirigirse a la pista cuatro para participar en el clínic. Este estuvo a cargo de Joan A. Viloca. El alumno de Pato Alvarez estuvo francamente bien en su forma didáctica de dirigirse a los chavales.

Uno de los jueces de silla, el marroquí Mohamed Lohyani, está siendo, por su simpatía, una

de las personas del torneo que más llega al público. No está nada mal el hecho de que los jueces también encuentren fórmulas que les quiten el "sanbenito" de personas serias, que nada tiene que ver el gesto con la eficacia y la eficiencia. Y les puedo asegurar que hasta el momento todos los jueces han realizado una labor extraordinaria. La verdad es que no hay porque dudar de ello, siempre ha sido así.

En la jornada de hoy comienza a participar en dobles la pareja Casal-Emilio Sánchez. Son la pareja favorita y el pronóstico les da como cla-

ros favoritos para esta primera salida. Ya que hablamos de dobles decir que el malagueño Emilio Alvarez también se clasificó. Y ello teniendo en cuenta que en frente tenían a una pareja consolidada y buena. Estará pasando una crisis, pero cada día se le nota menos.

Buenos modales, lo que se dice buenos modales, no tuvo el francés Lionel Barthez, al que el árbitro hubo de llamar la atención por el hecho de que una vez concluido el encuentro con Truylol, que por cierto perdió, tuvo un gesto poco edificante hacia los espectadores.

En la Carrera de Segovia nº 19



SAN RAFAEL

Podrá disfrutar sus platos típicos, terrazas y hostel
Especialidad:
Cordero y cochinillo
asados en horno de leña

PISTA OFICIAL
DEL TORNEO

¡Para los amantes de la mejor carne roja!

Pimientos del pico rellenos de capón
Chuletón de buey a la piedra
Surtido de repostería del Chef
Agua mineral y café
3.250.- ptas.

Restaurante "La Cocina de Segovia"

Hotel LOS ARCOS. Reservas: 43 74 62



Ven y disfruta
EL ESPINAR
Todo lo que tú te mereces

Hotel Oficial del Torneo

HOTEL ACUEDUCTO
SEGOVIA

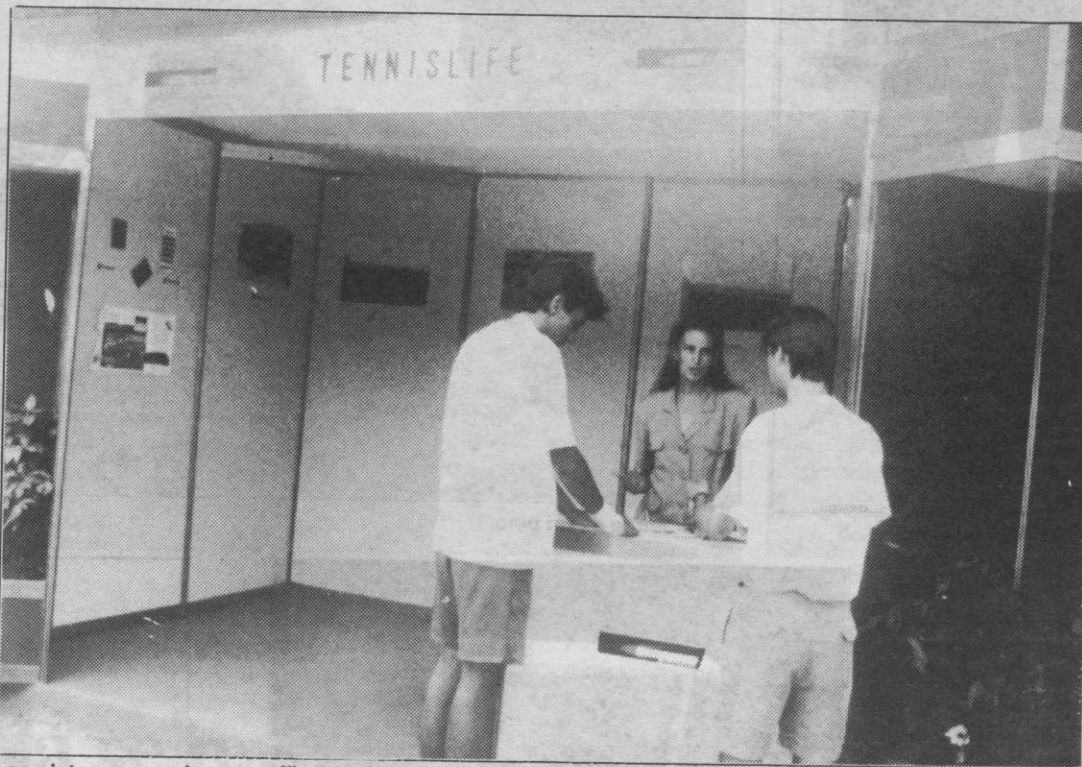
INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"

Tanto jugadores como espectadores destacan el excelente estado de las cuatro pistas de la sede del torneo. El trabajo realizado en el año 1991 por la empresa española Tennislife, ha supuesto el encontrarse con unas instalaciones que en nada tienen que envidiar a las mejores del mundo de pista rápida. No es de extrañar que propios y extraños alaben su trabajo.

Las pistas de tenis gozan de buena salud

La empresa española Tennislife construye en todas las partes del mundo con gran eficacia

Después de tres años las de El Espinar no han sufrido el más mínimo deterioro



Las pistas responden magníficamente.

empresa Tennislife, que si bien nace y tiene su sede en España desde hace 35 años, su trabajo se lleva a cabo por todo el mundo, "nuestras construcciones es-

tán repartidas por todo el mundo, tenemos pistas en EE.UU., donde además mantenemos una filial desde hace 18 años, Marruecos, Arabia

Saudi, Argentina, Singapur, Perú... por lo que consideramos que nuestro trabajo tiene garantías suficientes".

Las pistas de El Espinar, con

siete capas de resina, ofrecen la posibilidad de un juego mucho más destacado que repercute en los espectadores, "además de ello el jugador tiene la garantía de que sobre estas superficies las lesiones son mínimas. Sobre esta misma superficie se disputa dentro de muy pocas fechas el Open USA. Hay que tener en cuenta que con la excepción de los pocos torneos que se juegan sobre tierra batida y algunos de hierba, esta es la superficie que más se utiliza en torneos de la ATP".

Pese a que las pistas han de aguantar en la zona espinariega altas temperaturas en verano y los fuertes rigores del invierno, hemos dejado constancia de que nuestro trabajo tiene la garantía de poder ser instalado en Noruega o en Arabia Saudí".

No hay razones, por lo que aquí estos observando, para pensar lo contrario. Una empresa española, cuestión nada fácil, compite en todo el mundo con las mejores. Eso ya es un éxito, porque además está ganando la partida.

El románico expuesto en auténticas obras de arte

El Centro de Estudios del Románico realiza un extraordinario trabajo de artesanía

La visita es obligada a la exposición que se exhibe en el village

Ni una sola de las personas que visita el torneo debiera dejar de la colección Monumentos de España que presenta el Centro de Estudios del Románico. Son todos ellos una auténtica joya, uno de los trabajos más perfectos que se pueden encontrar y que dejan patente hasta donde puede llegar la obra del artesano, de quién trabaja y pone su máximo empeño en hacer las cosas bien.

Se sitúa en el village, justamente a la entrada del restaurante. Todos cuantos llegan a la sede del torneo cuentan alabanzas sobre el trabajo que ha expuesto el Centro de Estudios del Románico, y que es una muestra mínima de la colección Monumentos de España, que con ma-

yor amplitud pueden ver cuantos lo deseen en Segocer Porcelanosa en El Espinar.

La Fundación Santa María La Real, de Aguilar de Campoo, nació de la iniciativa del palentino José M^a Pérez "Perides" y tras la unión de la Asociación de Amigos del Monasterio y la Asociación de Amigos del Románico, que engloba el Museo del Monasterio, Posadas del Románico y la propia fundación que asume la responsabilidad actual de la promoción, recuperación y divulgación del patrimonio arquitectónico y cultural de nuestro país.

El Centro de Estudios del Románico es una asociación cultural sin ánimo de lucro que se ocupa de la promoción y restauración del patrimonio his-

tórico artístico desarrollando el trabajo artesanal y el turismo.

Entre otras iniciativas ha promocionado la creación de la Escuela Taller para la formación y empleo de jóvenes. Sus promotores han recibido, entre otras distinciones, la medalla Europa Nostra y la de oro de Bellas Artes.

Su sostenimiento económico se realiza a través de la empresa Ornamentos Arquitectónicos, que comercializa y distribuye las piezas realizadas por el propio centro. El trabajo, de auténtica artesanía, es realizado por jóvenes formados a través de las escuelas taller, del entorno de Aguilar de Campoo, con una amplia red de distribución de productos. El trabajo está realizado con tal perfección que



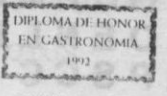
Todo un estilo de trabajo.

cuantas personas los ven se enamoran de ellos. Son auténticas obras maestras de nuestro patrimonio cultural, que se pueden obtener por precios módicos. Un ejemplo, la reproducción del Al-

cázar segoviano, que también se expone en el village, se puede adquirir por 15.000 pesetas. En Segovia se pueden adquirir en La Casa del Siglo XV y tienda de recuerdos del Alcázar.

MONTAJES
ELECTRICOS
Hnos.
Sanz Alvarez
SAN RAFAEL (Segovia)

**KNIGHT
SECURITY**
Vigilancia oficial

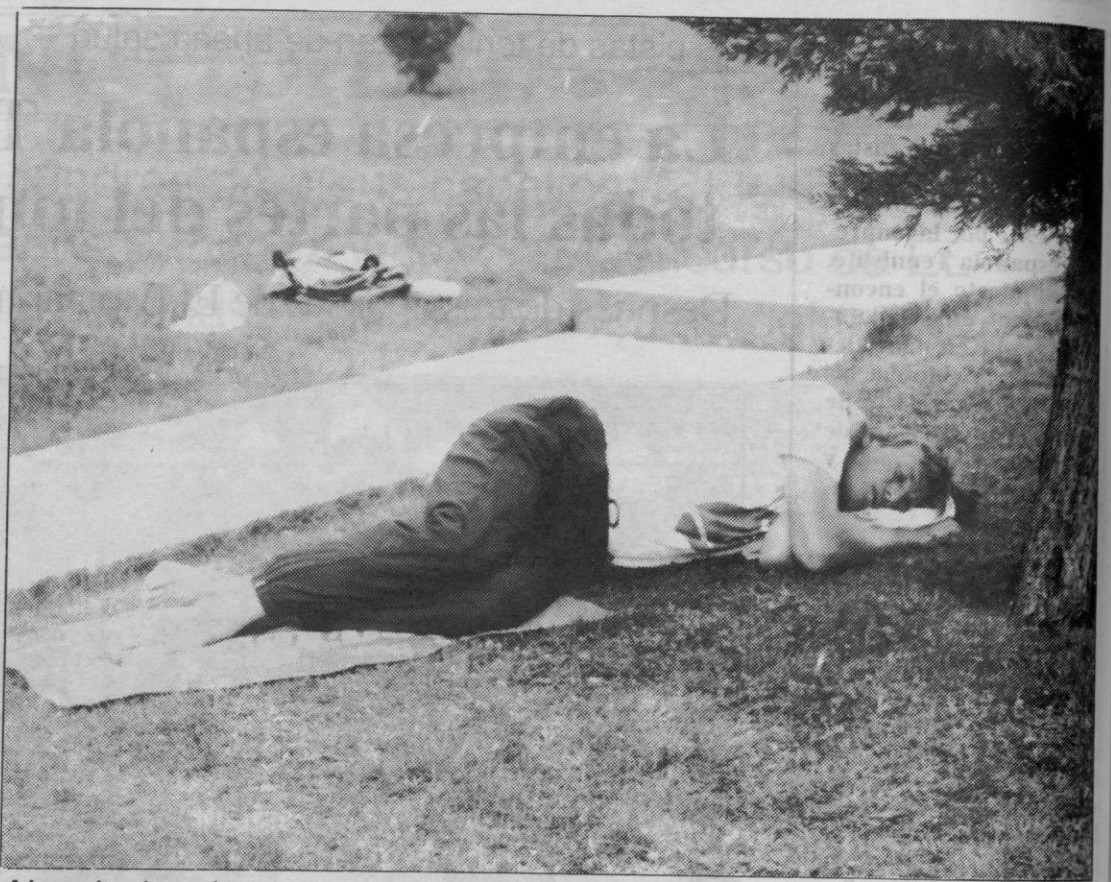
**MESON MAYOR**
**COCINA REGIONAL
Y DE TEMPORADA**

MAESTRO ASADOR
OSCAR DE ORO DE
LA COMUNICACION
PLAZA MAYOR, 3
RESERVAS: 46 09 15 - SEGOVIA

gonzález & maseda
Concesionario
exclusivo
de
olivetti
SEGOVIA

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



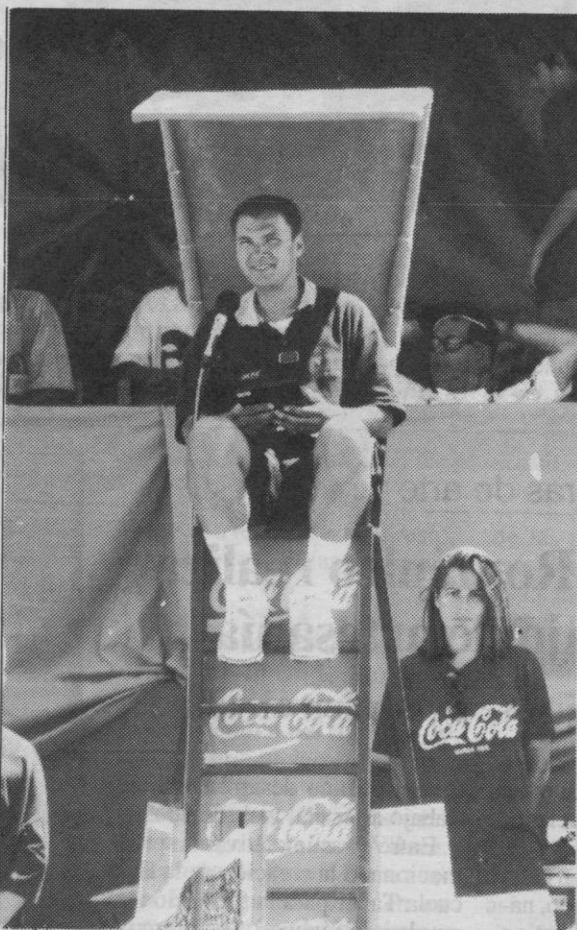
Recogiendo autógrafos.



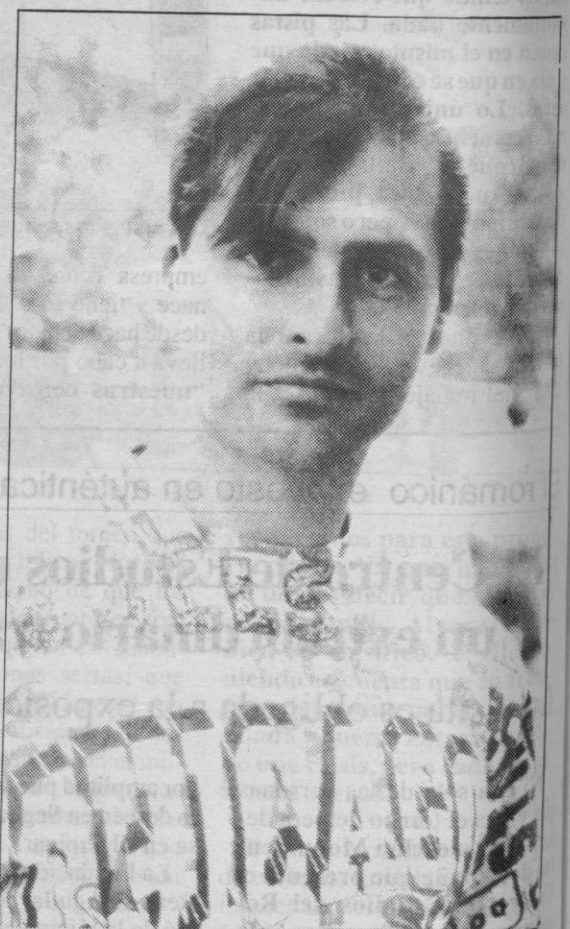
A la sombra de un pino.



El estilo de Sergio Casal.



Un árbitro que sabe estar.



El cantante de Tennesy, un asiduo.

Ñ K I O A U A Z L E P O U A W Z P T S F
U R R M I I X I I O I O L P X U E O A A
L K E S O A C U H A O E U U U V W E A E
N A E X D X J C O Y X D O U A Z V P A I
H Z S L A M I H E A J A G L V A U A Ñ E
Z C E A F N E X N P R O C A U T V I S T
P C N H C J T T A E R E S H J E A E R X
E P Q K C O O M Z S O M E U M O E J A
B W E V S N I U N O Q I T U A Q B O F A
L U B P I R A G J I C D J C A L S K Q O
I I O T O L E S R T T L R O I L A U A O
G A S E L C E I O E E S I G S V L V C O
E C O I I O L R V I S K E G S E I I E U
H O U O O I P A T A L H V U E E C E U T
P A S C N U L O Ñ W P I I R R H L L M G
S O L O I C N Q E L O B M S G C P A O E
X A T C O P J U O I M U A E O E N L L V
V N Q P E O P D O I C T O R P S C C I C
A A E C G H O Z E H C N A S R E I V A J
I P C M E R E E I E Q I G Y F O V A I O

Sopa de letras para hoy.

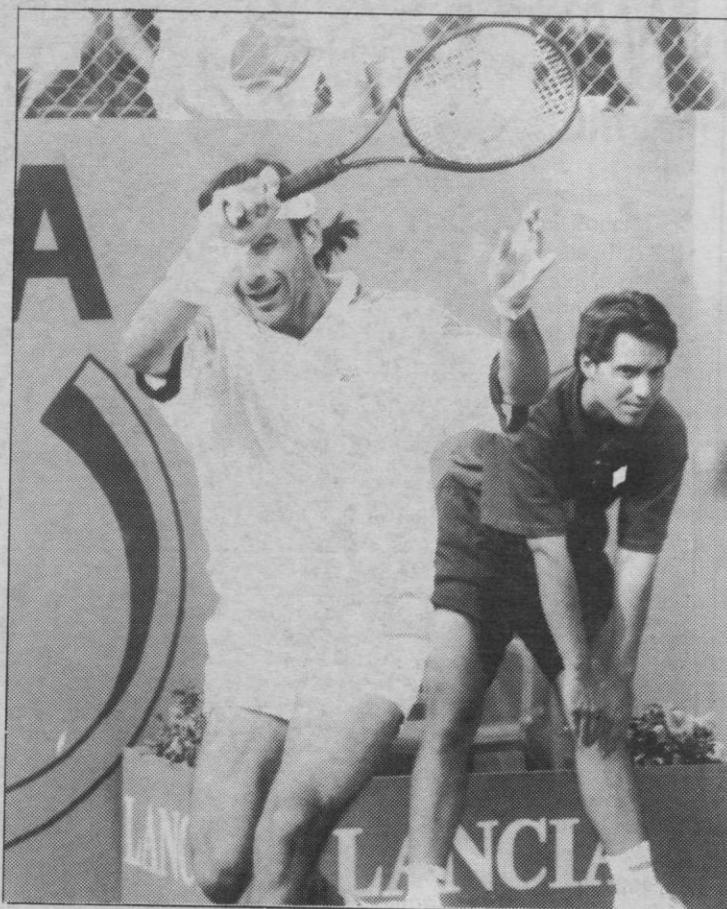


La bola a un lado y la cabeza al otro.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA "VILLA DE EL ESPINAR"



Un estilo inconfundible.



"Me marcharé en un par de años".

Emilio Sánchez Vicario, espera el futuro sin sobresaltos

"Santana se ha vuelto a acordar de nosotros como doble para Copa Davis"

"No me arrepiento de nada de lo que hasta ahora he podido hacer"

Su historia deportiva es para enmarcarla. Ha sido uno de los artífices principales de que en España el tenis haya llegado a las cotas que ahora tiene. Ese mérito es obligado reconocerle, aunque haya quien le niega el pan y la sal. Sin embargo Emilio Sánchez Vicario ha demostrado por las pistas del mundo entero que es todo un gran deportista, que ha conseguido éxitos extraordinarios.

Todo un buen trabajo, no siempre reconocido y destacado como merecía, ha realizado Emilio Sánchez Vicario a lo largo de su dilatada trayectoria deportiva. El tenis fue más conocido en España a través de los éxitos, entre otros que jugaron con anterioridad, de Emilio.

En ese camino de práctica deportiva el tenista nacido en Madrid ha vivido, buenos y malos momentos, "pero no me arrepiento de nada cuando vuelvo la vista atrás. Ahí están tanto los resultados como los triunfos. Eso es algo que no se puede borrar, todo ello unido a la experiencia adquirida componen el libro de una vida, una parte de ella, que está agradecida al deporte que eligió. Me gustaría poder devolverlo algún día".

A partir de ahora Emilio sabe que sus posibilidades están decreciendo, que el tiempo entre la élite no va a tener una duración indefinida, "yo espero mantener todavía una trayectoria a nivel competitivo un par de años más y buscar algún triunfo, como siempre lo hice, y añadirlo a mi carrera. Un deportista debe saber cuándo ha de retirarse, cuando llega ese momento salir a la cancha y sentir que no puedes".

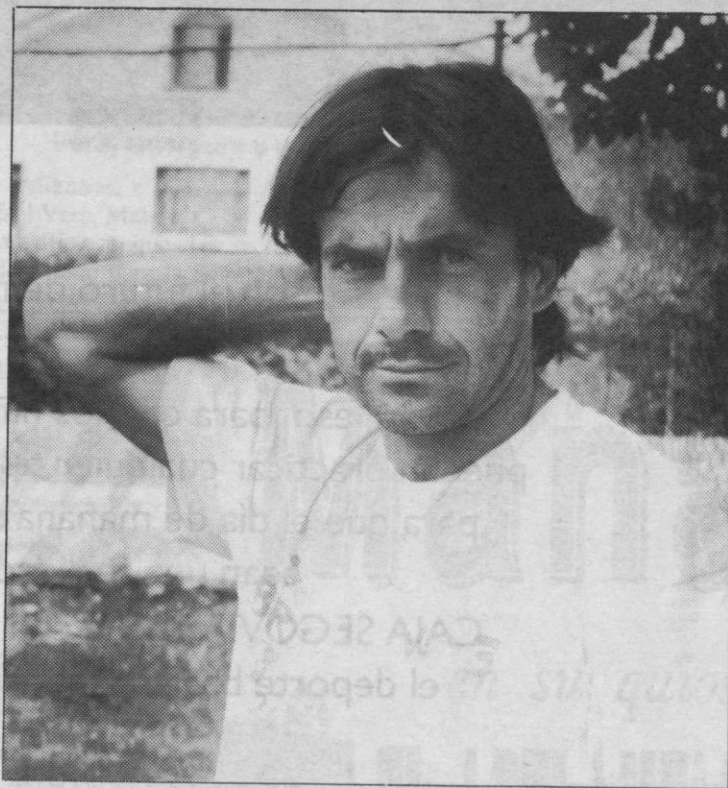
El futuro le mira con esperan-

za, sabe que el tenis no será su santo y seña a lo largo de la vida, y sin tener definido su futuro sí sabe donde quiere ir, "he tenido la suerte de que en el tenis me fue bastante bien y por ello no tendré que depender de otras personas. Por ello tendré tiempo para pensar en lo que voy hacer para no precipitarme".

Parte de ese futuro ya lo ha establecido. Con su compañero de siempre Sergio Casal compró los derechos de organización del torneo Gran Prix de Valencia "ya hemos formado un equipo de trabajo y esperamos que las cosas salgan bien. Conocemos el tenis bien y no debíamos equivocarnos".

Sin embargo va a entrar en un tema que no conoce. El siempre lo vivió desde la óptica de jugador y obvio es que la situación no es la misma, "no tenemos experiencia en este aspecto, reconozco que cuando estás como jugador lo tienes todo hecho y todo a punto. Para montar un torneo se necesita muchísima gente, muchas horas perdidas ingratamente".

Da la impresión de que el sentimiento unificado entre los tenistas, es que en el circuito hay mucho egoísmo "yo creo que siempre hubo egoísmo en el tenis, no antes ni ahora. Siempre. Pero ello es así por ser un



Emilio sigue fuerte.

deporte individual. Los jugadores piensan en sí mismo y se olvidan de los demás. La cancha no es lugar para hacer amigos, allí sólo vas a a ganar, no importando si hay o no mucho dinero por medio, o miles de espectadores o sólo una persona".

El tenis, demostrado queda, es un deporte bien remunerado. Es ciente el esfuerzo de los jugadores es grande, pero bien pagados si están, "ello ha llegado cuando cuando la televisión comenzó a divulgar este deporte. Nosotros somos el instrumento de este deporte y no sólo los que

ganamos dinero. Alrededor de él se mueven muchos más millones."

El momento del tenis en España pasa por la cancelación de

determinados torneos, entre ellos el Gran Prix de Madrid. Emilio tiene un opinión al respecto "la situación económica a nivel nacional es muy difícil, con tensiones de todo tipo que comienzan desde los de arriba a nivel político, que hace que ello lleve el contagio a otras esferas sociales, lo que ofrece un clima muy pesimista y no da opción las empresas a invertir en deporte".

La llegada de Santana a la capitanía del equipo nacional de tenis ha vuelto a ofrecer la posibilidad de que Emilio y Casal formen pareja en el equipo de Copa Davis, "a nosotros nos ilusiona el tema porque ello deja constancia de la trayectoria que hemos mantenido. Santana es quien tiene que hacer pública esa convocatoria y desde luego si nos llama iremos encantados. Lo único que lamentamos es que en los dos últimos años no hayan contado con nosotros, porque podíamos haber tenido la posibilidad de dar más triunfos a España. A nosotros nadie nos puede quitar los resultados y las trayectorias, ni tampoco se puede engañar a la gente. Si ahora se cuenta con nosotros, no lo es porque seamos guapos y sí porque somos la mejor pareja de dobles que hubo en España a lo largo de todos los tiempos. El que no se haya contado con nosotros ha sido bastante ingrato".

El jugador que entrena, desde siempre, Pato Alvarez, define a este como "el mejor de todos. De él aprendí muchas cosas y le tengo que agradecer todo".

TEXTO

José María Martín

FOTOS

Juan Martín
Pedro L. Merino
Ricardo de Cáceres

MARTIN BUS

AUTOCAR OFICIAL
DEL TORNEO

SEGOVIA - 921 / 42 77 05

Apoyamos el Deporte Base



Ellos son el futuro de nuestro deporte.

Y por eso, para que los niños y niñas
puedan practicar cualquier tipo de deporte,
para que el día de mañana sus triunfos
sean una realidad,
CAJA SEGOVIA apoya con entusiasmo
el deporte base desde el principio.

Para los pequeños,

Una entrega a lo grande.

caja  segovia
Forma equipo contigo

El ex director de la Seguridad del Estado ha tenido que reunir 125 millones de pesetas

Sancristóbal quedó libre bajo fianza después de pasar ocho meses en la cárcel

El ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, abandonó en la mañana de ayer la prisión de Guadalajara tras abonar una fianza de 125 millones de pesetas y después de permanecer encarcelado casi ocho meses por su presunta relación con los GAL.

Madrid (Efe).— Sancristóbal, primero de los inculpados que ingresó en prisión tras la reactivación del "caso GAL" y último que la ha abandonado, manifestó tras salir del recinto penitenciario de Guadalajara que no quiere hacer declaraciones "sólo quiero llegar a mi casa y ver a mi familia", agregó.

No obstante, Sancristóbal añadió que se encuentra "perfectamente de ánimo, pese a que ocho meses en la cárcel son bastante duros en cualquier circunstancia".

La decisión de dejar en libertad a Sancristóbal fue tomada la pasada semana por la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional que, pese a ratificar el procesamiento dictado por Garzón, consideró que podía quedar en libertad bajo una fianza de 200 millones.

Además le imponía la obligación de presentarse semanalmente ante la Policía de la Audiencia Nacional y la prohibición de abandonar España.

La misma Sala había denegado meses atrás la libertad de Sancristóbal, porque creía que sus contactos internacionales y su fortuna — estimada en varios miles de millones — facilitarían su huida de la justicia.

La pasada semana, en cambio, la Sala se acogió a la reciente jurisprudencia del TC sobre la prisión preventiva y el riesgo de fuga y señaló que no era necesario mantenerlo por más tiempo en prisión si depositaba 200 millones en calidad de fianza.

Tras varias gestiones de sus abogados, el juez Garzón rebajó esa cantidad hasta 125 millones y aceptó como pago varias garantías hipotecarias.

Colaboración

Durante la vista del recurso, el abogado de Sancristóbal, José María Stampa Braun, señaló que su cliente colaboraría más intensamente con la Justicia si era puesto en libertad.

Sancristóbal, que era gobernador civil de Vizcaya en la época de la creación de los GAL, ingresó en prisión en la madrugada del 20 de diciembre de 1994 tras prestar declaración ante Garzón.

El juez cree que es uno de los cuatro fundadores de los GAL y estima que hay indicios para considerarle autor de los delitos de pertenencia a banda armada, malversación de caudales públicos, detención ilegal y proposición para el asesinato.

A lo largo de sus ocho meses en prisión ha protagonizado varias polémicas como la entrevista concedida el pasado mes de enero desde la cárcel a tres medios de comunicación (TVE, El País y ABC) y en la que acusó al juez Garzón de formar parte "directamente" en una conspiración para derribar al presidente del Gobierno, Felipe González.

Posteriormente, el ex director de la Seguridad del Estado dijo al juez que unos 130 millones, con los que inició toda una cadena de inversiones, no eran suyos



Sancristóbal declaró que estaba deseando ver a su familia. TELEFOTO EFE

sino de un matrimonio de La Rioja, que eran como unos padres para él, pero estas dos personas desmintieron más tarde esa versión.

Vera, amargura y pena

Mientras, el abogado de Rafael Vera, Manuel Cobo del Rosal, dijo ayer que el ex secretario de Estado para la Seguridad ve

"con amargura y con pena" las últimas confesiones de otros procesados en el "caso GAL", en las que asumen su participación en acciones de esta banda y aseguran que recibían órdenes de sus superiores.

Cobo del Rosal afirmó que Rafael Vera piensa que estas confesiones son "invenciones más o menos justificables".

Sala: "Se puede criticar sin insultar"

El presidente del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, dijo ayer que pueden hacerse críticas duras a los responsables de los poderes públicos, incluso al poder judicial, pero sin utilizar "descalificaciones o insultos".

Tras una reunión de la comisión permanente del CGPJ, Pascual Sala leyó a los periodistas un comunicado, aprobado por unanimidad por este órgano de gobierno, en el que se subraya que "el ordenado ejercicio de la potestad jurisdiccional requiere un clima de sensatez y prudencia por parte de los responsables políticos, medios de comunicación y sociedad entera".

El CGPJ se reunió ayer para estudiar la petición de amparar al juez Garzón por las críticas políticas a sus actuaciones, así como la renuncia a la carrera judicial de Marino Barbero y la queja del magistrado Fernando Cotta por la publicación de una información sobre él que considera escrita con el propósito de desprestigiarle.

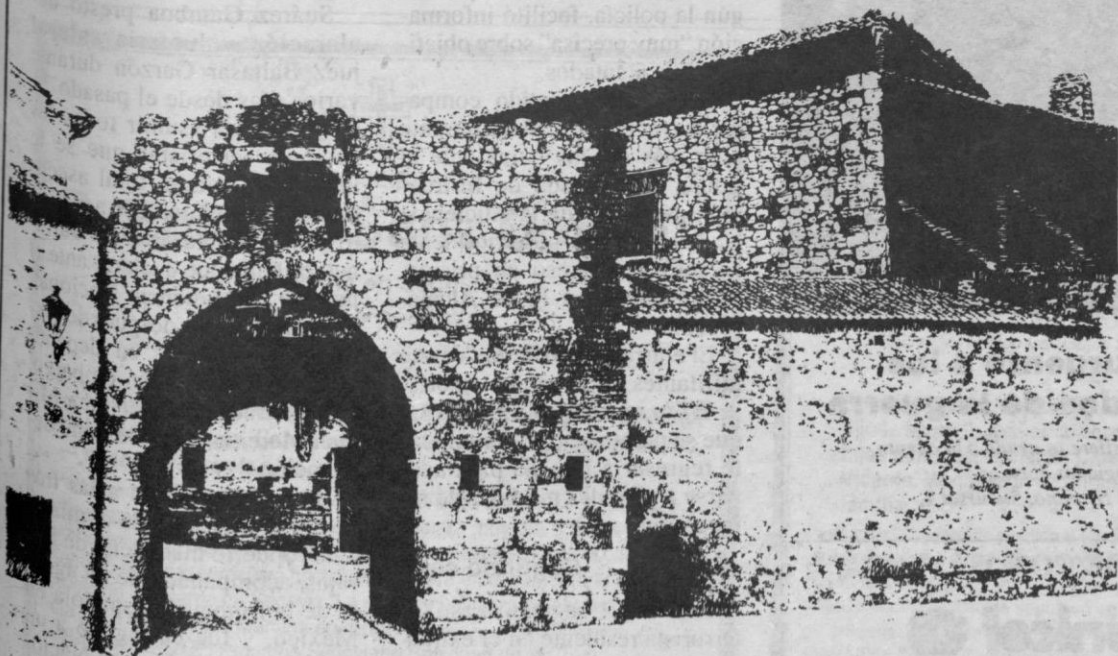
La comisión no tomó ninguna resolución sobre la renuncia de Barbero porque lo tratará el pleno del próximo 13 de septiembre y tampoco tomó ningún acuerdo sobre las críticas a Garzón, ni la denuncia de Cotta contra el diario "El País" por haber publicado un perfil del magistrado en tono crítico. Sala sólo dijo que la Comisión Permanente se remite al comunicado aprobado ayer.

¡Recuerde!! Mañana,

en su quiosco, junto a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

la sexta moneda, con su correspondiente lámina, de **SEGOVIA EN PLATA**, dedicada al «Arco» de Ayllón



Hormaechea pide al Tribunal Constitucional que anule su condena

Madrid, (Efe).— El ex presidente de Cantabria Juan Hormaechea ha presentado un recurso de amparo ante el Tribunal Constitucional (TC) en el que solicita que se declaren nulas las sentencias que le condenaron a seis años de prisión y catorce de inhabilitación por los delitos de malversación y prevaricación. En un amplio recurso de casi cien páginas, el abogado de Hormaechea, Manuel Cobo del Rosal, señala que durante el proceso judicial se han vulnerado al menos dos derechos fundamentales de Juan Hormaechea.

Por ello, solicita al Constitucional la anulación tanto de la sentencia dictada en el 94 por el Tribunal Superior de Justicia de Cantabria como la emitida el pasado mes de julio por el Tribunal Supremo que confirmaba la anterior. Hormaechea fue condenado, entre otras cosas, por pagar con dos millones de pesetas del gobierno regional la publicación de varios comunicados de prensa personales dirigidos contra sus oponentes políticos. Por un lado, el recurso de amparo señala que no se ha respetado el derecho a ser juzgado por un juez imparcial y por otro, que se ha vulnerado el derecho a un proceso con todas las garantías.

La manifestación fue convocada por la asociación pacifista "Denon Artean"

Miles de personas pidieron la libertad de Aldaya el tercer mes de su secuestro

Varios miles de personas participaron ayer en San Sebastián en la manifestación convocada por la asociación pacifista "Denon Artean-Paz y Reconciliación" para reclamar la libertad del empresario José María Aldaya, secuestrado por ETA hace exactamente tres meses.

San Sebastián, (Efe).— La marcha, que contó con el apoyo de otros cuatro grupos pacifistas, partió a las siete de la tarde de la plaza de Guipúzcoa de la capital donostiarra, donde un cuarto de hora antes se concentraron cientos de personas de todas las edades, muchas de ellas con el lazo azul, símbolo de la exigencia de libertad de Aldaya, prendido de sus ropas.

La manifestación, que transcurrió en silencio, la encabezaron miembros del colectivo "Denon Artean", convocante del acto, que portaban una pancarta con la leyenda "Hasta que Aldaya vuelva a casa".

Entre los asistentes se encontraba el consejero del Interior del Gobierno vasco, Juan



A la manifestación acudieron numerosos miembros de la política y la cultura.

TELEFOTO EFE

María Atutxa; el presidente del Parlamento vasco, Joseba Leizaola; el viceconsejero de Seguridad, José Manuel Martiarena y el escultor donostiarra Eduardo Chillida, quien calificó la convocatoria de "pulso importante" y subrayó que hubiera sido impulsada por los colectivos pacifistas vascos.

El alcalde de San Sebastián,

el socialista Odón Elorza; el Defensor del Pueblo Vasco, Xabier Markiegi; el parlamentario de IU, Juantxo Domínguez y varios ediles donostiarra caminaron también junto a los pacifistas, así como personalidades de la Universidad y la cultura, como el filósofo Fernando Savater.

Entre los manifestantes se

encontraban familias enteras con sus hijos pequeños, algunos en cochecito, minusválidos en sillas de ruedas y un grupo de trabajadores de "Ikusi", la empresa de Julio Iglesias Zamora, secuestrado por ETA hace dos años.

La marcha recorrió durante casi una hora las calles céntricas de San Sebastián.

Esta es
una señal
de socorro



de las madres
y niños
bosnios

Ayuda urgente a los
refugiados de la guerra

Ingresa o transfiere tu ayuda a la cuenta
UNICEF-Refugiados bosnios,
Banco Central Hispano, Sucursal 1,
Cuenta 10.000.

RESPONDE CON TU AYUDA

unicef
Comité Español

Espacio cedido gratuitamente por este medio.

El etarra arrepentido Barrenetxea ingresa en prisión sin fianza

Madrid, (Efe).— El juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras decretó ayer el ingreso en prisión sin fianza por un delito de colaboración con banda armada del etarra Vicente Barrenetxea, quien regresó el pasado domingo a España procedente de México tras expresar su deseo de reinserción.

Fuentes de la Audiencia Nacional indicaron que Barrenetxea declaró ante el juez Moreiras que perteneció al "comando Goikogane" de ETA, al que, según la policía, facilitó información "muy precisa" sobre objetivos para atentados.

El etarra arrepentido compareció ayer por la mañana durante algo más de dos horas ante el titular del Juzgado de Instrucción número 3 de la Audiencia Nacional, quien posteriormente decretó su ingreso en prisión, posiblemente en la de Alcalá-Meco.

El etarra es uno de los veinte militantes de la banda terrorista ETA residentes en México que se plantearon recientemente regresar a España para acogerse a posibles medidas de reinserción.

Segundo caso

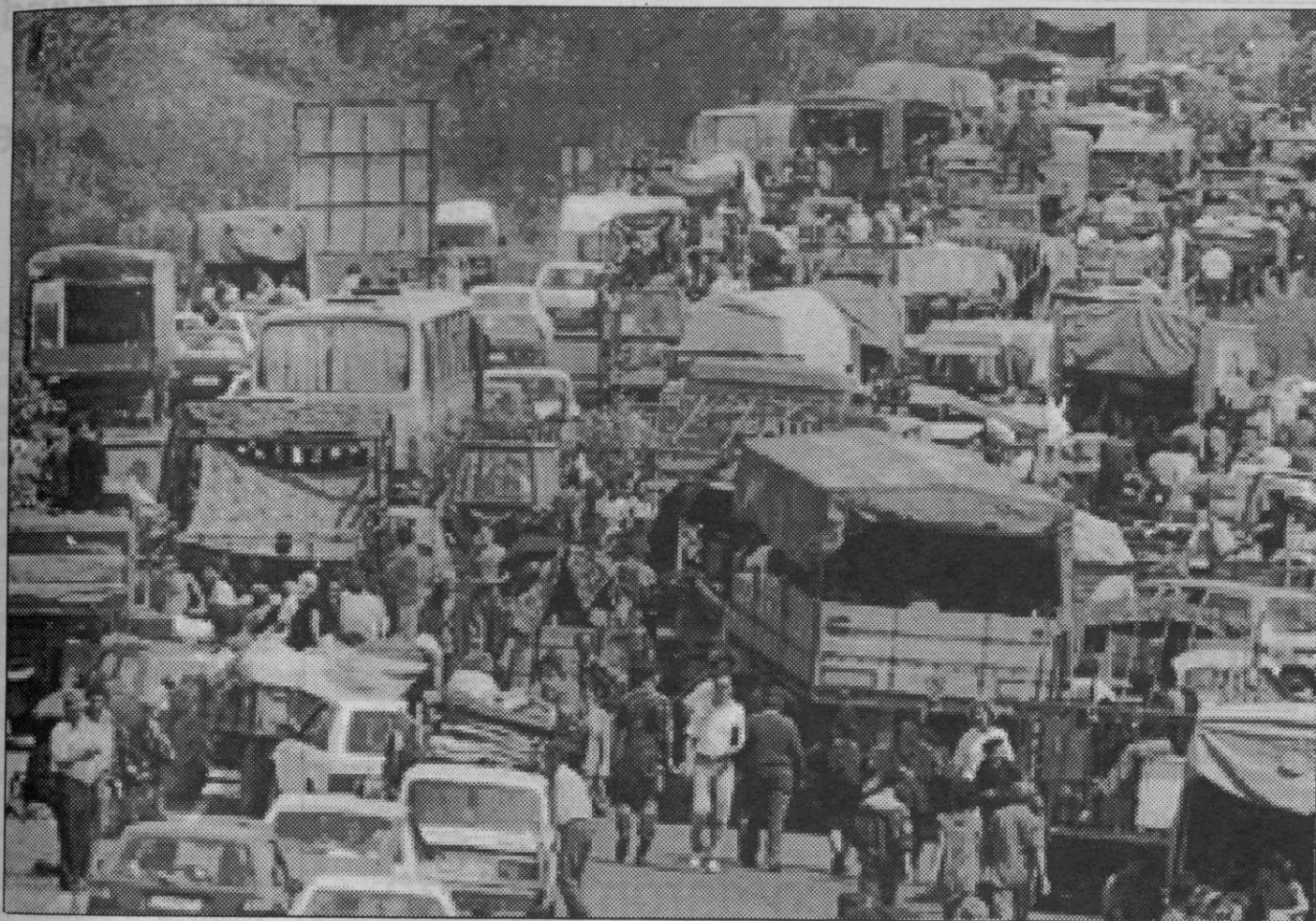
Este es el segundo caso de terrorista residente en el extranjero que solicita en las últimas semanas su deseo de regresar a

España, después de que el pasado mes de julio el etarra del "comando Madrid" Juan Manuel Suárez Gamboa, que había sido deportado a Santo Domingo desde el fracaso de las conversaciones de Argel, regresara a España para ponerse a disposición judicial.

Al parecer, los terroristas españoles en el extranjero sufren graves enfrentamientos ideológicos entre ellos, lo cual podría ayudar a su deseo de volver a España.

Suárez Gamboa prestó declaración voluntaria ante el juez Baltasar Garzón durante varios días desde el pasado 21 de julio para asumir todas las acciones terroristas que se le imputaban, que en total ascendían a una treintena de asesinatos. En principio, Vicente Barrenetxea tenía que declarar ante el juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, después de permanecer 48 horas en dependencias policiales. Sin embargo, posteriormente fue el juez Miguel Moreiras quien le tomó declaración.

Barrenetxea llegó a las tres de la tarde del pasado domingo al aeropuerto madrileño de Barajas, acompañado de un agente de la Embajada española en México, y fue entregado a un funcionario del Cuerpo Nacional de Policía.



Cerca de 30.000 refugiados serbios se hacinan en la zona de Banja Luka.

TELEFOTO EFE

Milosevic y Tudjman confirman su asistencia a la cumbre de Moscú

Karadzic y los bosnios temen ser víctimas de una nueva ofensiva croata

La República de Bosnia-Herzegovina y uno de sus mayores enemigos, Radovan Karadzic, se ven ahora unidos en la posibilidad de ser víctimas secundarias de la

ofensiva croata que acabó con la Krajina serbia, mientras Croacia y Serbia se aprestan a dialogar en Moscú. El presidente serbio, Slobodan Milosevic, llegará a la capi-

tal rusa el jueves para asistir a una cumbre con su colega croata, Franjo Tudjman, confirmó ayer, la agencia oficial rusa Itar-Tass.

Belgrado (Efe).— Milosevic, según esa fuente, aceptó ayer la propuesta del dirigente ruso, Boris Yeltsin, de reunir en Moscú a los líderes de Serbia y Croacia para buscar una solución política a las guerras de Krajina y Bosnia.

Rusia, empeñada en recuperar su papel de mediadora en la crisis balcánica, ha desarrollado una ofensiva diplomática para celebrar esa cumbre y conseguir el apoyo de Occidente a la iniciativa de Yeltsin.

Sin embargo, el hecho de que el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, no haya sido invi-

tado alimentó las suspicacias sobre la existencia de un pacto previo serbio-croata para poner fin a la guerra a costa de Bosnia-Herzegovina.

En ese sentido, Alemania advirtió que no respaldará ningún acuerdo a costa de los bosnios. La misma cautela mantiene la opinión pública en Bosnia, donde si bien se saludó con júbilo la victoria croata sobre los serbios de Krajina, han resurgido los temores de que los dos poderosos vecinos, Croacia y Serbia, decidan sobre el destino de esta república y se repartan su territorio.

Hasta el momento no se han desmentido de forma convincente los rumores sobre el supuesto acuerdo pactado en ese sentido en marzo de 1991 en Karadjordjevo (Serbia) por Milosevic y Tudjman.

Sin embargo, lo que sí parece satisfacer en Sarajevo es el ahondamiento de la escisión entre los máximos líderes serbobosnios y el alejamiento de Milosevic respecto al "presidente" de la "República Serbia de Bosnia", Radovan Karadzic, que intenta arrastrar a Belgrado a las guerras croata y bosnia.

"Le pido que, mientras no sea demasiado tarde, influya para que el Ejército yugoslavo cumpla con sus obligaciones hacia la República Serbia de Krajina según el Plan Vance", dijo Karadzic en un mensaje que dirigió ayer a Milosevic.

Insistiendo en que fue Milosevic el que empujó a las minorías serbias en Croacia y Bosnia a la rebelión armada, Karadzic reitera que lo ocurrido a los krajineses se debe a que el presidente de Serbia "erosionó la fuerza serbia en Krajina".

El Consejo de Seguridad discutirá hoy nuevas propuestas

Naciones Unidas (Efe).— Tras escuchar un nuevo informe de la Secretaría General de la ONU sobre la situación en la Krajina y expresar su preocupación por la tragedia y la seguridad de los "cascos azules", el Consejo de Seguridad pospuso para hoy, miércoles, la discusión sobre las resoluciones propuestas.

El secretario general, Butros Gali, quien actualizó su informe sobre los acontecimientos en Croacia y las actividades de la ONU en ese país "antes y después del reciente estallido de las hostilidades", prometió presentar sus recomendaciones el miércoles o el jueves, porque está a la espera de los resultados de las negociaciones de sus enviados con las autoridades croatas. El presidente del Consejo, Nugroho Wisnumurti, de Indonesia, dijo que hoy continuarán las reuniones del Grupo de Contacto y de los no alineados en el Consejo, así como las bilaterales, para examinar los puntos de coincidencia y tratar de superar las discrepancias, y consideró fundamental que la Operación de la ONU en Croacia (UNCRO) asegure el respeto a los derechos humanos. Wisnumurti dijo que Chinmaya Ghare-

jan, asesor especial de Butros Gali, informó sobre las 18 bajas que sufrió la UNCRO durante la ofensiva croata en la Krajina, cuando numerosos puestos de observación fueron ocupados por el Ejército croata y otros alcanzados por fuego indirecto y directo. Añadió que el Consejo expresó su condolencia a los gobiernos por la muerte de un "casco azul" danés y dos checos. El portavoz de la ONU, Fred Eckhardt, dijo que más de 600 "cascos azules" fueron forzados a abandonar sus posiciones en el curso de las hostilidades, que un "casco azul" checo reapareció de entre más de un centenar que fueron capturados y que todos han sido puestos en libertad. En cuanto a la cifra total de refugiados y desplazados, dijo que las agencias internacionales humanitarias calculan que asciende a 150.000, de los cuales sólo unos 30.000 han escapado, es decir, han llegado a zonas de Bosnia bajo control serbio o han cruzado la frontera hacia Yugoslavia, y la ONU trata de establecer corredores de seguridad para que los demás puedan ponerse a salvo. El portavoz dijo que la UNCRO no ha podido confirmar las versiones que han circulado sobre mantanzas de refugiados que huyen por las carreteras hacia el este, debido a que en varios casos se han entremezclado con ellos elementos armados y ha habido enfrentamientos con las fuerzas croatas. Señaló que la ONU realiza el mayor esfuerzo para que se respete el acuerdo firmado el 6 de agosto por Hrvoje Srinice, quien encabeza las Comisiones Croata de Relaciones con la UNCRO, y el plenipotenciario de la ONU para la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi.



EL SEÑOR

D. Eulogio Sanz Bombín

Falleció en Segovia

A los 83 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Abdón, Valentín, Eulogio, Natividad, Nieves, Dionisio, Carmen y Eduardo Sanz Ruiz; hijos políticos, nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 9, a las 12 de la mañana en la iglesia parroquial de San Frutos despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda de Segovia. La misa de privilegio se oficiará mañana, día 10, a las 10 de la mañana en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.



EL SEÑOR

D. Teodoro Montarelo Sanz

Falleció en Segovia, el día 8 de agosto de 1995

A los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Ascensión Mardomingo Mardomingo; hijos, Miguel, Jesús, Antonio y Trifón Montarelo Mardomingo; hijas políticas, María del Carmen, Carmen y Margarita; hermanos, Vicente, María, Juan y Eutiquiano Montarelo Sanz; nietos, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy día 9, a las 12 de la mañana en la ermita de la Virgen del Soto en Revenga despidiéndose el duelo. Acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad. La misa de privilegio se oficiará el día 10, a las 6 de la tarde en la ermita de Revenga.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

El asesinato de 58 tutsis podría bloquear la mediación de la OUA

Adis Abeba (Efe).— El asesinato de 58 tutsis, 25 de ellos adolescentes, el pasado lunes en un campamento de desplazados del noroeste de Burundi puede dificultar la misión de la Organización de la Unidad Africana (OUA), que pretende mediar en la crisis, indicaron ayer, martes, fuentes diplomáticas.

La matanza, atribuida a un comando integrado por extremistas de la mayoría hutu, se produjo en el poblado de Kaburantwa, uno de los centros que acoge a las víctimas de la inestabilidad que vive Burundi desde la intencional golpista de octubre de 1993.

La delegación de la OUA salió ayer de la capital etíope rumbo a Uganda, Zaire, Ruanda, Kenia, Zambia y Tanzania, para tratar de la situación en Burundi. También se desplazará a Burundi para reunirse con sus líderes políticos y debatir acerca del proceso de paz y la reconciliación nacional.

Las fuentes diplomáticas consideraron que la matanza puede perjudicar la mediación de la OUA, pues se desarrollará en un clima de tensión, y recordaron los recientes incidentes durante la presencia de otra delegación, cuando el convoy en el que viajaba el embajador de Estados Unidos fue objeto de un ataque, que causó la muerte de un "casco azul" de Ghana.

La reciente presencia de otra delegación de la OUA y del Premio Nobel de la Paz el arzobispo anglicano sudafricano Desmond Tutu, que pretendían mediar en la crisis burundesa, no impidió el estallido de enfrentamientos en la capital, en los que varias personas resultaron muertas.



Arafat y Rabin discutieron ayer en Taba la fecha para el repliegue de tropas en Cisjordania. TELEFOTO EFE

Ambos volvieron a reunirse ayer por la tarde en Taba

Arafat y Peres acordaron el plazo para el repliegue de tropas israelíes

El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Yasser Arafat, y el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, acordaron que se complete el repliegue israelí en Cisjordania en 18 meses tras concluir la primera retirada militar de seis ciudades de la región.

Taba (Efe).— El ministro de Economía de la ANP y uno de los principales negociadores palestinos, Ahmad Qorei, declaró ayer en Taba, que Arafat y Peres llegaron a este acuerdo durante su reunión de cinco horas anoche en esta ciudad.

Todavía no se ha llegado a un acuerdo sobre la fecha del comienzo de la retirada de las tropas israelíes de las seis ciudades cisjordanas sobre las que Israel ya ha dado su aprobación.

Concluida la primera fase del repliegue, cuya duración no se ha acordado aún, se celebrarían las elecciones legislativas palestinas, después comenzaría la segunda etapa de 18 meses en la que el Ejército israelí deberá abandonar aldeas, campamentos de refugiados y carreteras para instalarse en una línea que separa Israel de Cisjordania.

Según el acuerdo, dijo Qorei, "las fuerzas israelíes com-

pletarán su repliegue en Cisjordania en tres etapas de seis meses cada una". "Israel se ha retractado de sus exigencias previas relativas a la realización de la segunda etapa del repliegue para mediados de 1997 y los palestinos han cedido en su demanda de que cada una de las etapas se efectúe en tres meses".

Arafat dijo que tratará con Peres sobre una fecha límite para el comienzo del repliegue de las fuerzas israelíes de las ciudades de Cisjordania. "Esto es lo que vamos a discutir hoy (por ayer)", afirmó en referencia a la segunda reunión que mantendrá con Peres en menos de 24 horas.

Nueva Zelanda denunciará a Francia ante el Tribunal de La Haya

Wellington (Efe).— El primer ministro de Nueva Zelanda, Jim Bolger, anunció ayer, martes, que su Gobierno denunciará a Francia ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya para evitar que reanude las pruebas nucleares en el atolón de Mururoa, en el Pacífico sur, en septiembre próximo.

Bolger manifestó, tras celebrar una reunión con líderes de los partidos de la oposición en Nueva Zelanda, que todos estuvieron de acuerdo en que se debe tramitar esta denuncia, que representa "un paso más" en los esfuerzos que se realizan para persuadir al Gobierno francés para que detenga los citados ensayos.

"El acuerdo alcanzado es que se debe dar un paso más a fin de comprobar si podemos conseguir ayuda del Tribunal Internacional para tratar de persuadir o prohibir a Francia que realice las pruebas nucleares planeadas", dijo Bolger, quien añadió que "ésta es una opción abierta a Nueva Zelanda y la llevaremos tan lejos como sea posible".

Bajo presión de la organización ecologista Greenpeace, este anuncio se ha estado esperando durante semanas y fuentes oficiales confirmaron que la denuncia se tramitará lo antes posible, aunque aún no se ha hecho público su contenido.

Bolger anunció que abrirá el caso presentado ante la Corte Internacional de La Haya por Nueva Zelanda y otros países en 1973 en contra de las pruebas nucleares atmosféricas, que quedó inconcluso debido a que Francia decidió realizarlas de forma subterránea.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30.

Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS-Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

TENIS

Pese a su maratónico fin de semana

Vicente Solves se adjudicó el torneo del Casino y las 200.000 pesetas de premio

Vicente Solves Bellmont, primer cabeza de serie en la X edición del torneo Presidente del Casino, trofeo Mercedes Benz, hizo bueno el pronóstico y se proclamó ganador del mismo tras dar toda una lección de buen juego.

JOSE M^a MARTIN

El fin de semana pasado fue largo para Vicente Solves. El jugador, primer cabeza de serie en el torneo del Casino, se inscribió también en la fase previa de el open de El Espinar, por lo que en término de 48 horas disputó cuatro encuentros con una duración global en su conjunto superior a las siete horas. Todo un buen trabajo del profesional.

La final en las pistas del Casino, con un gran número de espectadores en las gradas, hubo de ser retrasada en su comienzo. Solves, que había superado el sábado la primera y segunda ronda de la fase previa en El Espinar, hubo de jugar su encuentro frente a Viloca para optar a uno de los cuatro puestos en la final. No lo consiguió, pero al catalán le costó un gran esfuerzo doblegarle.

Nada más concluir el partido, sin tiempo para la ducha, Solves,



Solves, ganador; y Valor, finalista.

A.S.

a bordo del vehículo de uno de los miembros de la organización del Casino, llegó a estas instalaciones, sacó la raqueta de la bolsa y en un encuentro pleno de fuerza e interés venció a Miguel Valor que se encontraba descansado. Todo un profesional el tenista Solves que en término de 75 minutos se embolsó 200.000 pesetas, mientras su oponente se

quedaba "sólo" con la mitad.

6-1 y 7-6 (7-5), fue el marcador final. A los espectadores les hubiera gustado que el partido tuviera una mayor duración, pero para Solves era necesario ganar por la vía más rápida.

El sábado se habían disputado los encuentros de semifinales con estos marcadores:

Solves vence a J. Manteca por 7-6 (8-6) y 6-3.

El encuentro fue el mejor de cuantos se vieron en el trofeo Mercedes Benz. El madrileño Jesús Manteca manifestó al término del mismo: "he jugado el mejor tenis que puedo hacer y sin embargo ha sido imposible ganar". Su rival había disputado en El Espinar dos partidos pocas horas antes.

Miguel Valor gana a Constantino Villar 6-2, 3-6 y 6-3.

El buen saque de Valor le proporcionó el triunfo, pues si bien en el segundo set la victoria correspondió a su rival, esta lo fue porque el segundo cabeza de serie falló más de la cuenta en su mejor arma.

En la entrega de premios estuvieron presentes el presidente del Casino, Esteban Callejo, Luis Pérez de Cossío, delegado territorial de la Junta, Fernando Chércoles, vicepresidente de la F. Española de Tenis, Malaquías del Pozo, en representación de Caja Segovia y el delegado de Mercedes Benz en Segovia.

La X edición del torneo Presidente, II trofeo Mercedes Benz Segauto, terminó como era de esperar, con éxito. El cuadro de jugadores lo hacía prever.

FUTBOL

En memoria y
Vicente Rincón

El domingo juegan en Mozoncillo G. Segoviana y Real Valladolid

J.M.M.

Si en la provincia de Segovia hay directivos de clubes que rebosan entusiasmo, un grupo de ellos se encuentran en el C.P. Mozoncillo. Siempre intentan llegar más lejos en su labor de promoción y así cada pre temporada organizan encuentros que demuestran el buen trabajo y las ganas de ofrecer cosas nuevas en el fútbol a los aficionados.

Si el pasado año organizaron el encuentro Real Avila-Real Valladolid Promesas, para el próximo domingo han anunciado la celebración de un encuentro de carácter amistoso entre la Gimnástica Segoviana y el Real Valladolid de la segunda A (que puede seguir siendo de primera).

El encuentro tiene un fin de extraordinaria relevancia. Se recordará en él a Vicente Rincón, que tras una vida de extraordinaria dedicación a los demás, falleció el pasado mes de diciembre. Fue profesor y director del colegio, alcalde democrático durante dos legislaturas y fundador, entrenador y directivo del C.P. Mozoncillo. Todo un ejemplo de trabajo bien realizado y de servicio pleno a la sociedad.

El encuentro, no hace falta decirlo, tiene todo el aliciente necesario para llamar la atención de los aficionados. A las 7 de la tarde dará comienzo en el campo municipal "Arevalillo", que va a contar con la presencia de cientos de aficionados de toda la zona de Mozoncillo y a buen seguro que también de la capital.

El precio de las entradas es de 500 pesetas. Los organizadores sólo tratan de cubrir gastos, al tiempo que ofrecen una excelente espectáculo deportivo. La buena predisposición del Real Valladolid para desplazarse a jugar el encuentro merece ser aprovechada con la presencia de cientos de aficionados.

Como nota complementaria destacar el hecho de que el Córdoba ha estado entrenando dos días en el magnífico campo que tienen en Mozoncillo, al que con gran cariño cuida un trabajador como Ventura.

HIPICA

XIV edición del Concurso Hípico de La Granja

Se desarrollará en el Campo de Polo entre los días 12 al 15 del presente mes de agosto

J.M.M.

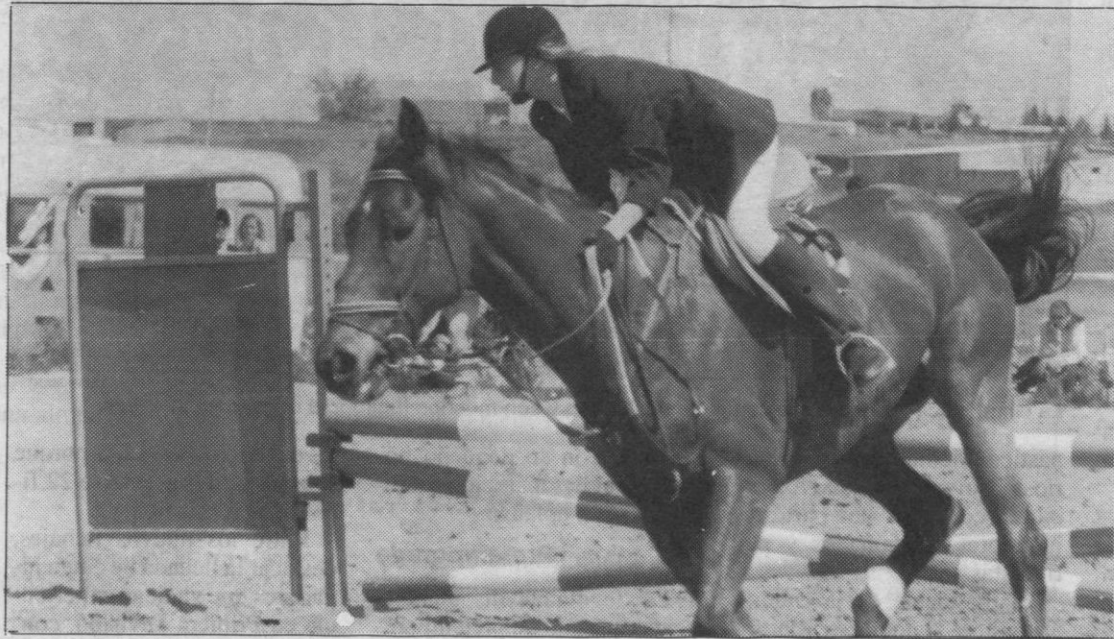
Un año más, y ya son catorce, se celebra en La Granja el concurso hípico nacional, categoría B, que tanta aceptación tiene entre jinetes y aficionados. La participación puede superar los 100 caballos, entre cuyos componentes estarán los que entrena el segoviano Curro Martín.

Confirmando la noticia que publicamos el pasado mes de julio en este diario, el Concurso Nacional Hípico de La Granja de categoría B y en su XIV edición se celebrará en el Campo de Polo, en San Ildefonso, entre los días 12 al 15 del presente mes de agosto.

La inscripción de caballos, como viene sucediendo de año en año, puede superar el centenar de participantes, por lo que el éxito del concurso está asegurado. Ciertamente es que la organización no puede disponer de cuartos para todos, pero esa situación ya se pone en conocimiento de los participantes.

Las pruebas que se van a disputar lo serán bajo este calendario de actividades y empresas patrocinadoras:

Sábado 12, prueba pequeña, premio hostel Roma y gasolina Otero.



En La Granja, XIV edición de hípica.

JUAN MARTIN

Prueba mediana, Caja Madrid y Auxini. Prueba grande, Vicasa.

Domingo día 13: prueba pequeña, Obras y Servicios Sgasa; prueba mediana, Nascar Chrysler y Casper; prueba grande, Casa de los perros.

Lunes día 14: prueba pequeña Coto, C.B. y Essan-Coyba; prueba mediana, Deporte y Montaña, S.L.; prueba grande, Diputación provincial.

Martes día 15, prueba pequeña, Ramírez-Proval y a Contrapelo, prueba mediana, Caja Segovia; prueba grande, Ayuntamiento de San Ildefonso.

Las pruebas organizadas expresamente para caballos nacionales están patrocinadas por Eulen, Fortuna, club de campo "El Tiro" y Censenal. Prestan su colaboración al concurso la Federación Española de Hípica, Consejería de Turismo de Castilla y

León a través de la Federación Hípica Regional, Gobierno Militar y Academia de Artillería y Fundación Centro Nacional del Vidrio.

La entrada al Campo de Polo será libre y durante todos los días del concurso funcionarán las apuestas, que tanta aceptación tienen entre los espectadores. Todas las pruebas comenzarán a las 4 de la tarde de los días citados.

FUTBOL



La plantilla, con las ausencias de Oscar Barreno y Víctor por motivos laborales, posa junto al presidente y el cuerpo técnico.

JUAN MARTÍN

El ascenso a Segunda División sigue siendo el objetivo prioritario

La Gimnástica Segoviana se presentó en La Albuera con catorce caras nuevas

La S.D. Gimnástica Segoviana se presentó ayer oficialmente en las instalaciones de La Albuera con catorce nuevos jugadores en sus filas. La plantilla está formada actualmente por 24 hombres, de los que dos tendrán que ser descartados, ya que sólo pueden presentarse 22 fichas.

ANA SAN ROMUALDO

El técnico de la Segoviana, Ramón Cuadrado, señaló durante el acto que el equipo que se ha confeccionado para esta temporada es aún más potente que el del año pasado, con un gran equilibrio entre líneas. "Vamos a intentar estar entre los mejores, pero no quiero que nadie se llame a engaño. Tanto los jugadores como yo prometemos esfuerzo, trabajo e ilusión, pero que nadie piense que conseguir el ascenso va a ser fácil", comentó el entrenador segoviano.

Cuadrado destacó especialmente la enorme competitividad que va a haber este año en el grupo de la Segoviana, con equipos como el Avila, el Burgos o el Hullera

Una "piña"

El técnico concluyó su alocución pidiendo el apoyo de la afición para formar una "piña" en torno al equipo. "Que este año no se escape un solo punto de este estadio", reclamó a los presentes.

Ramón Cuadrado puso la nota anecdótica de la jornada al terminar su breve discurso con un sonoro "¡Viva la Gim-



La Gimnástica emprende la campaña ilusionada y con muchos jugadores nuevos en sus filas.

JUAN MARTÍN

nástica Medinense!. Una curiosa equivocación que fue recibida con risas por parte de jugadores, aficionados y periodistas.

El presidente de la entidad azulgrana, Baldomero Martín, aprovechó su intervención ante la afición que se dio cita en La Albuera para dar la bienvenida a todos los jugadores que defenderán a partir de ahora y durante toda la temporada los colores gimnásticos.

El presidente de la Gimnástica tuvo un recuerdo entrañable para el ex jugador gimnástico Cubo, fallecido en un accidente laboral hace pocos meses. Los aficionados que ocupaban las gradas de La Albuera

tributaron su pequeño homenaje al desaparecido futbolista con un aplauso.

Pretemporada

La Segoviana disputará el primer partido de pretemporada el próximo día 13, en Mozoncillo, ante el Valladolid. El siguiente encuentro se disputará en La Albuera, el día 16, contra el Jerez, equipo de la Segunda División B. Por último, para el día 25 está previsto, también en Segovia, un partido contra el Cuéllar.

La plantilla de la S.D. Gimnástica Segoviana cuenta en este momento con 24 hombres, aunque el entrenador tendrá que efectuar dos descartes an-

tes del inicio de la Liga porque sólo pueden presentarse 22 fichas por formación.

Entre los nuevos fichajes, destacar la llegada de cinco jugadores que ya tiene experiencia en Primera División, concretamente en el Valladolid y en el Español; estos hombres son Piti, Alfonso, Toño, Percira y Julio.

El resto de jugadores nuevos para la temporada 95-96 son Iván, Alberto, Zamora, Tadeo, Esteban, Zurdi, Espinilla, Canito y Amado.

La plantilla se completa con Chema, Toño, Benito, Oscar, Abril, Víctor, Gangoso, Santi, Alfonso y el capitán, Juanfran.

José Mari, nuevo jugador del Betis para los próximos seis años

Barcelona (Efe).— El centrocampista del FC Barcelona José María García, es desde ayer nuevo jugador del Real Club Betis Balompié para las seis próximas temporadas, después del acuerdo al que llegaron ayer las dos entidades y el jugador.

Por parte del Betis, asistió a la reunión, que duró unas tres horas, su consejero delegado, Manuel Ruiz de Lopera, mientras que el FC Barcelona estuvo representado por su gerente Antón Parera y el directivo Amador Bernabéu, además del jugador.

José Mari, que realizó la estadía de pretemporada con el FC Barcelona en Holanda, era uno de los dos jugadores, junto a su compañero Xavier Escaich, que estaba en situación de transferible.

El centrocampista, ya ex jugador del FC Barcelona, llegó al equipo barcelonista hace unos seis meses, a mediados de la pasada temporada, procedente del Osasuna, con la finalidad de contribuir a mejorar el juego del centro del campo de un Barcelona que estaba atravesando por una grave crisis deportiva.

No obstante, la aportación de José Mari no se ajustó a las esperanzas que tenían depositadas en él el cuerpo técnico del Barcelona. De esta forma, José Mari pasó a engrosar la lista de jugadores reservas y sus cualidades no pudieron ser juzgadas por los aficionados, a causa de la poca participación que tuvo vistiendo la camiseta azulgrana. José Mari se incorporará a la actividad de su nuevo equipo, que, junto al Barcelona, participará esta semana en el trofeo 'Ciutat de Palma', en Palma de Mallorca.

La UEFA abre una investigación para esclarecer las declaraciones de Papin

Ginebra (Efe).— La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) abrió ayer, martes, una investigación para esclarecer las declaraciones del jugador francés Jean Pierre Papin, quien aseguró que el Olympique de Marsella ofreció dinero a dos jugadores del Milán para que perdieran la final de Copa de Europa en 1993.

Fuentes de la UEFA consultadas por Efe indicaron que primero se intentará confirmar si éstas declaraciones han sido hechas por el jugador francés.

En caso afirmativo, la UEFA "invitará" a Papin a declarar ante el Comité de Disciplina de este organismo deportivo para que diga todo lo que conoce sobre este asunto, añadieron las mismas fuentes, que afirmaron no poder dar más información.

CICLISMO

Éxito de participación en la prueba de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Los Amigos de la Bici, asociación existente en esta localidad organizó una deportiva prueba y celebrada el pasado sábado a las 6 de la tarde.

El itinerario o circuito comprendía un recorrido de 10 kilómetros, con salida y meta en la cota más alta de estos contornos y término municipal, restos de la ermita de San Cebrián que se halla dentro del de Zarzuela del Pinar, a unos ocho metros de la iniciación del término de Fuentepelayo.

La participación fue de unos veinte corredores, mayores de 16 años, entre varones y mujeres y el recorrido por los caminos y algún sendero que limitan los campos de mieses y girasol, comprendidos entre el casco urbano y la citada ermita de San Cebrián.

Dentro de la modalidad masculina ha quedado campeón Angel Gilsanz que invirtió un tiempo de diecinueve minutos y cincuenta y nueve segundos; subcampeón Ramón Migueláñez y en tercer lugar José-María Jiménez; y entre las féminas, campeona M^a Natividad Torrego y subcampeona Alba Sanz.

Incidencias no hubo ninguna, un gran ambiente y mucha animación por parte de los espectadores que con sus gritos de aliento y esfuerzo intentaban aupar a los corredores a la cumbre de San Cebrián, con un desnivel en el último tramo de un 6,90 por ciento.

Triunfo de Colombo en la segunda etapa de la Vuelta a Burgos

Miranda de Ebro (Burgos) (Efe).— El italiano Gabriele Colombo, del Gewiss, se impuso ayer al "sprint" al líder de la Vuelta a Burgos, el moldavo Andrei Tchmil, en la segunda etapa de esta prueba, que se disputó entre Villadiego y Miranda de Ebro.

El vencedor invirtió un tiempo de 5 horas, nueve minutos y once segundos en hacer los 192 kilómetros del recorrido, y aventajó en dos segundos al moldavo, que sigue primero en la general, mientras que en tercera posición entró en meta el francés Frederic Moncassin, del equipo Novell.

La salida de Villadiego la tomaron 117 ciclistas, aunque en el kilómetro 58 se retiró Oscar Aranguren, del Santa Clara.

En la primera media hora, el pelotón rodó compacto y sólo se cubrieron 26 kilómetros de recorrido, con lo que se empezó a acumular un retraso que al final de la etapa llegó a cerca de media hora. Hoy se disputará la tercera etapa, entre Miranda de Ebro y Lagunas de Neila, de 202 kilómetros.

ATLETISMO.—GOTENBURGO'95



Troy Kemp, en el momento del salto que le dio el triunfo.

TELEFOTO EFE

La francesa Pérec ganó el oro en los 400 metros vallas

Sotomayor cedió la corona mundial de salto de altura a Kemp

El cubano Javier Sotomayor, lastrado por una lesión en el pie izquierdo, perdió en Gotemburgo su corona mundial de salto de altura en beneficio del atleta que mejor supo aprovechar la inferioridad física del antillano: Troy Kemp, natural de Bahamas.

Gotemburgo (Suecia) (Efe).— Un salto de 2,37 metros, la misma marca superada por el plusmarquista mundial, sirvió a Troy Kemp para infligir a Sotomayor la segunda derrota del año y para lograr el triunfo más brillante de su carrera, que parecía condenada a languidecer a la sombra del gran saltador cubano, un año más joven que él.

Sotomayor comenzó a llenar de angustia el corazón de los aficionados latinoamericanos cuando por dos veces derribó el listón en la primera altura que intentaba (2,25). En el tercer intento hubo de sacar toda la munición para elevarse casi 20 centímetros por encima, y aun así rozó la barra con el pantalón.

El antillano quiso ahorrarse un salto de calentamiento en una altura inferior y estuvo a

punto de pagar cara su cicatería. Se había propuesto ejecutar el menor número de saltos posible para no agravar su lesión en el pie izquierdo, sabedor de que en cada intento no imprescindible se le iba un pedacito de oro. La lesión empezó a pasar factura de Sotomayor, que se vio precisado a recortar su carrera hacia el listón prescindiendo del espacio curvo de la pista. Troy Kemp afiló las garras a la vista del mal momento del antillano y no dejó escapar su presa.

Cara derrota

"Soto", que lo ha sido todo ya en el atletismo, vendió cara su derrota y por dos veces estuvo muy cerca de saltar 2,39.

El etíope Haile Gebreselassie fulminó a sus adversarios con un súbito acelerón en los últimos 150 metros de la final

de diez kilómetros y ganó la prueba con un tiempo de categoría: 27:12.95, la mejor marca de los campeonatos, pese a que se había pasado el quinto kilómetro en 13:46.20.

La francesa María José Pérec consiguió su objetivo de ganar la medalla de oro en 400 metros lisos (49.28) después de haber renunciado a la prueba de 400 metros vallas ante la resistencia que habían opuesto sus rivales en la carrera lisa.

Wilson Kipketer, un atleta keniano que compite para Dinamarca desde mayo pasado, surgió desde el fondo del grupo en la última curva para derrotar a todos sus rivales en la final de 800 metros, una distancia que ha dominado en los dos últimos años.

El noruego Vebjorn Rodal quiso controlar la prueba desde el comienzo, pero no pudo evitar que Kipketer le adelantara como un cohete en los últimos metros, lo mismo que el burundés Arthémon Hatungimana, el otro africano finalista.

Jornada aciaga para los españoles

La lesión del atleta sorianó Abel Antón, que le obligó a dejar la final de 10.000 metros cuando sólo habían transcurrido cuatro vueltas, marcó la pauta en una infausta jornada para el atletismo español en la que todos sus representantes quedaron eliminados.

Antón, campeón de Europa el año pasado, salió en la final con una contractura en el glúteo y durante la carrera sintió un amago de contractura en el gemelo, por lo que optó por abandonar la pista aprovechando el paso por el túnel.

Alejandro Gómez también salió en inferioridad de condiciones debido a una tendinitis que empezó a notar en las semifinales. El gallego aguantó lo que pudo en el grupo de los no africanos y cuando se desató el sprint final careció de recursos. Terminó decimosexto.

Manuel Martínez no pudo repetir su hazaña de Stuttgart, cuando se clasificó para la final del Mundial con sólo 19 años. El leonés empezó con un tiro de 18,45 metros, continuó con otro de 18,50 y terminó con 18,34. Con su mejor mar-

ca de la temporada (19,69) hubiera pasado a la final.

La salmantina Miriam Alonso tampoco acertó a correr al nivel de sus mejores pruebas de este año en las series de 400 metros vallas. Partió la más rápida en la serie 3, pero llegó la última con 58.36, dos segundos por encima de su mejor registro de esta temporada.

Para terminar, la palentina Concepción Paredes se quedó fuera de la final de triple con un mejor salto de 13,75, cuando este mismo año ha saltado 14,27 metros.

Michael Johnson afronta hoy su primer reto en 400 metros

Gotemburgo (Suecia) (Efe).— El estadounidense Michael Johnson se enfrenta hoy al primero de los dos retos que se ha fijado en los mundiales de Gotemburgo: ganar la medalla de oro en la final de 400 metros.

El atleta texano se encuentra cada vez más cerca del récord mundial de su compatriota Butch Reynolds (43.29) y esta misma temporada ha dado la vuelta a la pista en 43.66, pero su objetivo en el estadio Ullevi no es ese, sino lograr un doblete histórico en 200 y 400 metros.

Butch Reynolds, el nigeriano Sunday Bada y el jamaicano Greg Haughton son los mejor situados para jugarse las otras dos medallas, pues nadie pone en duda la victoria de Johnson.

La quinta jornada de los campeonatos incluye también las finales femeninas de 1.500 y 10.000 metros y la masculina de lanzamiento de peso.

La contienda de los hombres fuertes tiene esta vez un atractivo especial, pues el favorito es John Godina, de 23 años ex jugador de fútbol americano, que ha logrado este año el lanzamiento más largo —22 metros justos— de los cuatro últimos años.

En 1.500 metros la argelina Hassiba Boulmerka, bajo la amenaza de grupos integristas islámicos, no tiene nada que temer, en cambio, de las representantes chinas, que dos años después de arrasar en las finales de medio fondo y fondo en los mundiales de Stuttgart (Alemania) han preferido quedarse en casa, abonando las sospechas de dopaje.

Espanoles

David Martínez, plusmarquista nacional de disco, será el primer español que entrará en liza buscando un puesto en la final con muy remotas esperanzas de conseguirlo.

Por la tarde, Javier García Chico y José Manuel Arcos participan en la calificación de pértiga, y Javier Rodríguez Chuvieco, con la misión cumplida al pasar a semifinales de 3.000 metros obstáculos, intentará acercarse al viejo récord nacional de Domingo Ramón.

La alavesa Maite Zúñiga constituye la única representación española en una final. Pasó por tiempos la criba de las semifinales está aquejada de un conato de gripe. Su objetivo consiste en sentar plaza de finalista clasificándose entre las ocho primeras.

Programa de competición de los atletas españoles:

10.55: Disco. Hombres. Calificación grupo 2.

16.30: Pértiga. Hombres. Calificación 2 grupos.

17.25: 1.500 metros. Mujeres. Final.

17.40: 3.000 metros obstáculos. Hombres. Semifinal.

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PISOS VENTA

SAN CRISTOBAL

• APARTAMENTO •

- Cocina amueblada.
- Garaje. Zonas comunes.
Oportunidad! PV-315

SAN LORENZO

• PISO REFORMADO •

- 3 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- GARAJE OPCIONAL.
13.500.000 PV-286

EL SALVADOR

PISO 3 DORMITORIOS
COCINA AMUEBLADA
PATIO. GARAJE.
20.000.000 PV-322

SANTA EULALIA

EXCELENTE PISO
150 m², 4 DORMITORIOS
TODO EXTERIOR
Necesita reforma. PV-329

JUNTO PLAZA MAYOR

APARTAMENTO
COCINA AMUEBLADA.
NUEVO A ESTRENAR.
Ocasión! PV-331

CASCO ANTIGUO

PISO 3 DORMITORIOS
BAÑO, ASEO, GARAJE.
Maravillosas vistas.
- VISITELO - PV-320

EL CARMEN

CASA UNIFAMILIAR
REFORMADA
2 DORMITORIOS. PATIO.
9.000.000 PV-302

JUNTO REGIMIENTO

PISO 180 m² 4 DORMITORIOS
2 BAÑOS. GARAJE.
Luminoso PV-281

JUNTO VIA ROMA

PISO 120 m²
3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.
COCINA AMUEBLADA.
Garaje. Piscina. PV-296

ZONA ESTACION RENFE

PISO 140 m²
4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.
COCINA AMUEBLADA.
Luminoso. Garaje. PV-282

NUEVA SEGOVIA

PISO EXTERIOR
3 DORMITORIOS
Sólo: 8.500.000 PV-312

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA

Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

MANSINO

CHALET VENTA

Tel. 44 30 31

En Segovia.

270 m² construidos.
Jardín privado.
Doble plaza de garaje.
Zonas comunes con
piscina y pista de tenis
Excelentes calidades.
(Tarima. Marmol)
NUEVO
INFORMESE

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Torrecañaballeros.

En construcción. Parcela
Individual. Muchas
facilidades. ECONOMICO.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo.
Parcela 400 m².
OCASION.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo.
240m² Construidos.
PRECIO OCASION.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m².
construidos. Seminuevo.
URGE VENTA.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. 4
dormitorios, 2 baños,
aseo, salón, comedor,
chimenea francesa, cocina
amueblada, estudio,
solarium, bodega, garaje,
antena parabólica.
Parcela individual. Piscina
comunitaria. Buenas
calidades. preciosas
vistas. Inmejorable
Financiación.
INFORMESE.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m².
Seminuevo. Parcela
individual. PISCINA
COMUNITARIA.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. SEMINUEVO.
Parcela 360 m². PISCINA
INDIVIDUAL.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

El Sotillo. Seminuevo.
JARDIN PRIVADO.

MANSINO

Chalet venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. 230 m²
construidos. Parcela 500
m². A ESTRENAR.

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra. 4

Angel Sáenz Jerónimo
A.P.I. 32.030

AVAL VENDE

Piso de 3 dormitorios, 2
baños en urbanización
de lujo. En el centro de
Segovia. Calidades su-
premas.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Parcela urbana Las
Navillas, 1000 m².
7.500.000 pts.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Dúplex en Galapagar (Madrid)
Urbanización privada en zona
infantil, gimnasio, sauna, jacuzzi
salón de juegos, jardín, piscina.
160 m², parquet de roble,
chimenea de mármol. Precioso.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Parcela urbana 11.500 m²
zona Venta Magullo.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Chalet en Lindaraja, 800 m²
de parcela, chalet de 160 m²,
piscina. Buen precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Solar urbano en Torrecañaballeros
1000 m². Dentro del pueblo.
10.000.000 pts.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Casa de pueblo en Encinillas,
150 m² por planta. Dos altura
Para rehabilitar.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Fincas rústicas de 13.000 m²
y 26.000 m². En Tizneros.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Casa de pueblo en
Trescasas, parcelas
total de 405 m² para
rehabilitar.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Solar urbano en
Madrona, 280 m².
8.300.000 pts.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts. - m². Negociable.

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en Torrecañaballeros. Casco urba-
no. Fachada a dos calles, orien-
tada a la sierra. Con todos los
servicios. 9.250.000 pesetas.
URGE. 44 36 36.

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en El Sotillo con proyecto de vi-
vienda exclusiva de cuatrocientos
metros cuadrados. 14.500 pts/m.
Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela en La Las-
trilla de 4.000 m² con acceso di-
recto a futura circunvalación
ideal para supermercado. Hotel,
zona de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA TRASPASA: Excelente bar
completamente instalado y en
funcionamiento. Posibilidad de te-
rraza. ZONA DE MUCHO TRANSI-
TO. Información personal.

ALZA TRASPASA: Precioso bar
restaurante en La Granja de San
Ildefonso. 160 m² en dos plantas,
completamente instalado y fun-
cionando. Decoración estilo
rústico. Negociables 12.000.000
pts. Se estudiarán todas las
ofertas. Renta: 110.000 pts/mes.
Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zo-
rrilla, 220 m² planta calle y 275 m²
planta sótano. Apto para cualquier
tipo de negocio, 9 m de escapara-
te. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Local muy co-
mercial, zona calle el Rancho, 90
m² en una sola planta, 2 escapara-
tes, cierre metálico de tijera, dis-
positivo de alarma, acondiciona-
do hace 4 años. En funcionamien-
to. Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

**PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL**

92-95-98 m².

Amplio salón.

2 Dormitorios.

2 baños.

Cocina amueblada.
Trastero.

EXTERIOR.

10.000.000.-Ptas

CASA YA

VENDE PISO

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, La Albuera,
98 m², tres dormitorios,
magnífica ocasión.

CASA YA

ALQUILA LOCAL

ALQUILA LOCAL, Los
Coches esquina Gob. Fer.
Jiménez, 100 m², fachada de
12 m., dividido en planta
calle y sótano.

ALQUILA LOCAL, 390 m²
en dos plantas en Ezequiel
González. Acondicionado.

ALQUILA LOCAL, 325 m²,
Curtidores, divididos en dos
plantas.

ALQUILA LOCAL, 147 m²,
Independencia, acondicionado
como oficinas, gran fachada.

ALQUILA LOCAL, Ezequiel
González, 300 m², fachada de
10 m., acondicionado.

CASA YA

VENDE LOCAL

VENDE LOCAL, José
Zorrilla, 197 m². Gran Facha-
da. Totalmente acondicionado

Consulte nuestras ofertas

CASA YA

**VENDE NAVE
Polígono Hontoria**

1.000 m². Termi-
nación según sus
necesidades.

800 m², parcela de
2.200 m², oficinas
de 150 m².

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.
CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.
C/ LA LUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.
C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.
BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.
C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.
NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.
MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.
LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.
TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.
ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.
CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.
EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, salón, baño, cocina amueblada con despensa, calefacción tarifa nocturna. 8.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.
CARRETERA TRES CASAS. Urb. Tio Pintado. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, terraza de 40 m². Calefacción y agua caliente central. Garaje. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Piso de 187 m², 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios exteriores, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada, trastero. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Urb. Sitio de Noles. 2 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, parquet y trastero. Cancha de tenis. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, salón grande, baño, cocina amueblada, puerta blindada, garaje. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios exteriores. Salón, cocina amueblada con electrodomésticos, puerta blindada, calefacción central, ascensor. Buen precio. Tel. 44 17 29.

EL SALVADOR. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual, parquet, terraza. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. 2 dormitorios, cocina amueblada, baño, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina. Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Viviendas de 1, 2, 3 dormitorios con garaje opcional, grandes calidades, terminación 1 año aproximadamente. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. 2 últimos chalets adosados a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza, salón bajo cubierta, garaje cerrado, bodega. Parcela individual. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas, llave en mano. 2 y 3 dormitorios, baño, aseo. Armarios empotrados, balcones a calle,

calefacción individual. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Viviendas 2 y 3 dormitorios, calefacción individual, garaje opcional. Grandes facilidades. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero. 10.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. PARQUE ROBLED. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, salón con chimenea, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, baño, calefacción individual, ascensor, magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Magnífico piso de 3 dormitorios. Duplex. Con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

ESTIRADORES. Piso completamente amueblado. 3 dormitorios, baño, cocina con todos los electrodomésticos, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, salón con gran terraza, garaje, trastero. Piscina. Tel. 44 17 29.

SARGENTO PROVISIONAL. Piso de 3 dormitorios exteriores. Cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CONDESEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, ascensor, calefacción central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Local instalado de 55 m² con servicio. Cualquier actividad. 60.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Local de 25 m² a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas correteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE LOS ALMENDROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

C/ LAS NIEVES. Piso 3 dormitorios. Recién acuchillado y pintado. Lo dejan totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRÍA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta

hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.
LA ALBUERA. Local de 75 m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitiendo ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m². Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 dormitorios. Duplex. Exterior. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CARRETERA DE VILLACASTIN. frente estación de ferrocarril. Local de 115 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m². Con división hecha. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS MORENAS. (Calle Larga). Local de 100 m² acondicionado. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 75 m² en planta. 80 m² sótano. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

tve1



Antena 3 Televisión

- 07.00.- GIMNASIA INFANTIL
07.30.- LOS INCURSORES
08.00.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.30.- CLUB DISNEY VERANO
11.30.- LAS HISTORIAS DE CLARISSA
12.00.- EL INCREIBLE HULK
12.45.- PASO A PASO
13.00.- SEA QUEST: LOS VIGILANTES DEL FONDO DEL MAR
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO-1
15.37.- EL TIEMPO
15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.05.- TEMPORADA DE CINE:
"Veredicto final". D.: Jack Fisk. I.: Olivia Burnette, Glenn Ford.
Nora ayuda a su padre, considerado el mejor abogado del mundo, en los procesos de los que se encarga. Ahora lleva dos casos de asesinato.
18.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
19.00.- AQUI JUGAMOS TODOS
19.30.- OBJETIVO INDISCRETO
19.55.- VERANO AZUL
21.00.- TELEDIARIO-2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- MOJATE
22.30.- CINE DE VERANO:
"Candyman, el dominio de la mente"
00.10.- CINE DE VERANO II:
"La leyenda de Bruce Lee". D.: Russell Cawthorne. I.: Bruce Lee, Chuck Norris.
Imágenes de fragmentos de sus películas y documentales del actor y luchador Bruce Lee sirven para contar datos de su vida y desvelar secretos de su misteriosa muerte.
02.25.- TELEDIARIO-3
02.40.- SIN FRONTERAS
03.30.- ¿COMO LO VEIS?
04.00.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
04.30.- TELEDIARIO-4
05.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
09.00.- OTROS PUEBLOS
10.00.- DOCUMENTOS DEL ARTE
11.00.- VACACIONES DE CINE:
"El diablo y yo". Dirección: Archie Mayo. Intérpretes: Paul Muni, Claude Rains, Anne Baxter.
El gangster Eddie Kagle muere asesinado por uno de sus cómplices. Ya en el infierno, Mefistófeles repara en el parecido con un viejo enemigo: el juez Parker.
12.45.- CARMEN SANDIEGO
13.15.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- CICLISMO.
VUELTA A BURGOS
17.30.- ATLETISMO. CAMPEONATO DEL MUNDO
20.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
21.00.- FUTBOL. CAMPEONATO DEL MUNDO. Sub-17:
Nigeria-España
23.05.- NUESTRO CINE:
"Alas de mariposa". D.: Juanma Bajo Ulloa. I.: Silvia Munt, Laura Vaguero, Fernando Valverde.
La pequeña Ana mantiene una relación amarga con su madre a la que adora. La mujer sólo piensa en darle un varón a su marido y cuando nace el pequeño la vida de Ana no será igual.
01.00.- CINE CLUB.
CICLO CLAUDE BERRI:
"El mal del siglo". Dirección: Claude Berri. Intérpretes: Juliet Berto, Claude Berri, Laszlo Szabo.
El dueño de una boutique vive cuatro días de terror al saber que su esposa es uno de los rehenes de un atracador de bancos.
02.35.- DOCUMENTOS DEL CINE
03.35.- WORLD ENTERTAINMENT REPORT
04.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07.00.- TELE-N
07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
08.00.- CLUB MEGATRIX
10.30.- UN ROBOT EN CASA
11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- PUNKY BREWSTER
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE:

"Deuda de sangre". D.: Russel Solberg. I.: Corey Michael Eubanks, Michael Ironside.
Clinton Jones se escapa de la cárcel para vengar la muerte de su hermano Jeremy a manos de un poderoso narcotraficante de drogas. En la huida llega a la ciudad donde conoce a la guapa hija del sheriff del condado.

- 17.25.- EL EQUIPO A
18.15.- TOROS
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA

20.40.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- CINE: "Rescate". D.: Manny Coto. I.: Dolph Lundgren, Louis Gosset Jr. John Finn.
Una base de marines de Israel es asaltada por el grupo terrorista Octubre Negro, que roba un gas tóxico hecho ocultado a la prensa. Un periodista norteamericano es enviado a Israel para hacer un reportaje y se topa con el secretismo oficial.

23.15.- CINE: "Persecución sin tregua". D.: Richard Danus. I.: Kris Kristofferson, Drew Barrymore.
Un policía investiga el asesinato de una bailarina mientras ensayaba. La hermana de la bailarina posee un video comprometido para los criminales.

00.50.- NOTICIAS
01.20.- CINE DE MADRUGADA:
"Jake Speed". D.: Andrew Lane. I.: Wayne Crawford, Dennis Christopher.
Una norteamericana es secuestrada en París por una red de trata de blancas. Un héroe de novelas, Jake Speed, se ofrece para rescatarla.

03.15.- TELEVENTA
04.40.- CINE DE MADRUGADA:
"Horror Story". D.: Manuel Esteba. I.: Hermanos Calatrava, Silvia Solar, Marta May.
Dos cantantes novatos son contratados para animar un encuentro internacional entre una comisión oriental y otra occidental para hacerse con la fórmula del profesor Albert.



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.00.- LOS CHICOS DE HILLSIDE
07.00.- FLIPPER
08.00.- BATMAN
08.20.- ALEGRE JUVENTUD
08.40.- BESAME LICIA
09.00.- SONIC
09.25.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
09.55.- SUPER BOY
10.20.- LUPIN
10.45.- TARZAN
11.00.- MATINAL DE CINE:

"Las aventuras de Huckleberry". Director: Peter H. Hunt. Intérpretes: Gerandine Page, Lillian Gish.
Narra la vida del joven Huck y los líos en los que se ve involucrado debido a su afán aventurero. Nos describe paso a paso la vida de un jovencito que debido a los malos tratos y abusos que recibe de su padre ha de ingenárselas para desaparecer sin que le sigan, fingiendo que le han asesinado. En la huida se encuentra con un negro fugitivo y juntos emprenderán un largo y duro viaje hacia la libertad.

12.55.- LAS NOTICIAS
13.00.- COBRA
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¿QUE ME DICES!
15.35.- TARDE DE CINE:
"Un coche y un fiambre". Director: Lyman Dayton. Intérpretes: Corey Haim, Evan Richards, Jeremy Slate, Randall Englund, Brittney Lewis.

Jack Richardson es un acaudalado hombre de negocios que mantiene relaciones con una amante. Su mujer, que sospecha al respecto, le vigila. La noche que está segura de descubrirle, Jack es asesinado y su cadáver introducido en el maletero de un Porsche despotable de su propiedad.



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNIGS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: DESPIERTA PEQUE Y AL LORO
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
09.25.- MUCHO MAS (Multidifusión)
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: EL INDOMABLE
11.31.- CINE: UN PASO AL FRENTE
13.01.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+ SALTO A LA ESTRATOSFERA

13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE:
MI VIEJO ROCKERO
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: CANCION DE CUNA
16.39.- PIEZAS: LA BUSQUEDA.
17.09.- DOCUMENTAL:
PLANOS IMPOSIBLES II
18.00.- TOROS
19.35.- INFANTIL:
CLASICOS ANIMADOS
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY

20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- TELESERIE: EL CLUB DE MEDIANOCHE
20.30.- TELESERIE: BARRA LIBRE
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "Solteros". La película está ambientada en Seattle, la capital del nuevo rock americano, que ha tomado las riendas en materia musical al igual que lo hicieron en años anteriores las británicas Liverpool o Manchester. Es este aspecto musical el que diferencia sustancialmente "Solteros" de otras realizaciones ambientadas en esta ciudad, como "Algo para recordar" ("Sleepless in Seattle" originalmente) o la primera parte del filme de Bertolucci, "Pequeño Buda".

- 23.41.- PIEZA EXTRA:
EL BESO PERFECTO
23.55.- CINE: CAFE IRLANDES
01.27.- CINE: M. BUTTERFLY (V.O.)
03.05.- CINE: ENCIENDE MI PASION
04.28.- CINE: TEMPESTAD EN LA LLANURA
06.16.- CINE: CERCO A UN ASESINO



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
09.00.- A SABER
09.30.- SERIE
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- SERIE
12.00.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
12.25.- CAZAFANTASMAS
12.45.- LOS PICAPIEDRAS
13.10.- METEORO
13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
14.00.- TELENOTICIAS - MADRID
14.30.- TELENOTICIAS - EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.30.- OLE TUS VIDEOS
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- CINE
23.30.- CINE
01.30.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.30.- CHICO LISTO
04.15.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

EL BARROCO, EL ARTE DE LA CONTRARREFORMA

El espacio de La 2 "Documentos del arte", en el que hemos podido ver "Valores relativos", estrenaba hoy una nueva serie de cuatro capítulos que bajo el título de "Grandes épocas", se centrará en los grandes movimientos que fueron el barroco, el rococó, y las estilos artísticos de los siglos XIX y XX. El barroco, al que se dedica el primer capítulo que se emite hoy, a las 10 horas, nació como oposición a la reforma protes-

tante de Lutero en el siglo XVI y su denominación se refirió, sobre todo, a la arquitectura, aunque también influyó en la pintura y escultura. El barroco se distinguió por el rebuscamiento del efecto y por el movimiento de las masas, de los contrastes de luces y sombras; resaltaba lo grandioso, la preocupación por no dejar ningún elemento sin aditamentos decorativos, en los que predominaba la línea curva y las volutas.

FUTBOL SUB-21: ESPAÑA A POR LA CABEZA DE GRUPO

La selección española de fútbol sub-17 venció el pasado domingo a la de Qatar por un gol a cero y hoy se enfrenta a la de Nigeria, siempre en su sede de Riobamba, en Ecuador, en partido que se emitirá en directo a partir de las 21,10 horas.

En este campeonato del mundo de futbolistas casi adolescentes, España puede quedar cabeza de grupo si gana a Nigeria, lo que le evitaría tener que enfrentarse a Brasil, una selección potente en todas sus categorías.

TURISTAS, EN "UNO PARA TODAS"

Tele 5 emite hoy el segundo programa especial de "Uno para todas", en esta ocasión dedicado a los turistas. Tanto los invitados —dos turistas— como el guión, los gags, la ropa de los participantes y la ambienta-

ción está relacionado con el mundo del turismo. En esta ocasión, la presidenta del jurado es la actriz Rossy de Palma. El programa anterior fue dedicado a los gemelos y la presidencia del jurado recayó sobre Sabrina.

EL CINE DE ELVIS PRESLEY

Elvis Presley fue el rey del rock y vendió millones de discos, pero sus películas dejaron mucho que desear si exceptuamos "King Creole" —llamada en España "El barrio contra mí"— dirigida por Michael Curtiz. El programa "Documentos del

cine", que está emitiendo La 2 en horario de madrugada, hace un repaso de la vida de Elvis Presley, sus películas y cómo a su muerte se convirtió en un objeto de culto, especialmente su casa "Graceland", auténtico santuario para sus seguidores.



Televisión Segovia

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE

- 15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
15.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
15.45.- ENCUENTROS
18.00.- NOTICIAS DE LA TARDE
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
21.30.- CINE DE NOCHE
23.00.- NOTICIAS DE LA NOCHE
23.30.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

CERRADO POR DESCANSO DEL PERSONAL

SALA ZULOAGA

8 tarde y 11 noche:

"Una historia del Bronx"

CINE DE VERANO

10,45 noche

"TIERRA Y LIBERTAD"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

REUNION A LO BULGARO

Los húngaros pierden el 20 por ciento de su tiempo de trabajo con reuniones en las que, en la mayoría de los casos, no se toman decisiones, según un informe publicado ayer en Budapest. En el caso de que lleguen a adoptar una decisión en una de esas reuniones, los húngaros suelen interpretarla cada uno a su manera, indica el estudio, efectuado por la agencia austriaca "Czipin and Partner" sobre 20 grandes empresas industriales representativas en Hungría. El texto señala que en estas reuniones regulares, donde teóricamente se habla del funcionamiento cotidiano del negocio, en muy pocas ocasiones se toman decisiones que luego se traduzcan en medidas concretas en la producción de la empresa. Entre los factores que influyen negativamente en la efectividad de estas reuniones figura el hecho de que los que deben participar en ellas llegan con un retraso de 10 a 20 minutos, y en la primera parte se pierde mucho tiempo con el análisis de las decisiones tomadas en sesiones anteriores. El estudio refleja, además, que al finalizar las discusiones no se toma nota escrita de los responsables, ni de las conclusiones alcanzadas, por lo que se deja a la interpretación subjetiva de cada cual la ejecución de las decisiones adoptadas.

MISCELANEA

El método visualiza el conato en el momento en que se produce

El nuevo "Sistema Bosque" detecta el 68% de la superficie quemada

El "Sistema Bosque" para detectar incendios forestales, en funcionamiento desde hace dos años, permite reducir el número de hectáreas quemadas en un 68%, al visualizar el conato justo en el momento en que se produce, explicaron a Efe sus coordinadores.

Madrid, (Efe).— Este sistema, puesto en marcha por la fábrica de San Fernando de la Empresa Nacional Bazán, en Cádiz, tiene instalados dos observatorios con este sistema en Despeñaperros (Jaén), dos en Sierra Nieves (Málaga) y uno en la Casa de Campo de Madrid.

En período de pruebas hay uno en las torres del tendido de alta tensión en Sevilla y otro en Collserola (Barcelona), y se fabrican tres para Fragas del Eume (La Coruña).

Según un informe de la empresa sobre los resultados del "Sistema Bosque", ha habido una disminución de hectáreas quemadas en los incendios, con una media en la época veraniega de 1,68 hectáreas arrasadas frente a las 5,28 que ardían sin estos equipos.

Debido a la rápida detección del conato, los incendios no llegan a prosperar, hecho que se ha comprobado en la zona estudiada, Jaén, donde los fuegos han pasado de ser 28 antes de instalar el sistema a 11 una vez puesto en funcionamiento.

Detección automática

El sistema detecta de manera automática un fuego por medio



Debido a la rápida detección del conato, los incendios no prosperan.

de cámaras de visión infrarroja, provistas de un "zoom" que se aproxima lo más posible, instaladas en observatorios que envían la imagen —por radio— a la Central de Vigilancia, una en cada zona. El subdirector de la Empresa Bazán, Andrés Gandía, dijo a Efe que el "Sistema Bosque" se adelanta 20 minutos, como media, al observador visual, "lo que es muy importante porque en ese tiempo un fuego puede pasar de medir un metro cuadrado a medir miles".

Los equipos de la comunidad de Andalucía —dos en Jaén y

dos en Málaga— funcionan desde 1993 y 1994 respectivamente. El de la Casa de Campo de Madrid, cuya puesta en marcha se esperaba este verano, "ha sido pospuesta debido a que las tormentas acaecidas estropearon el equipo, que se encuentra en reparación", aclaró un portavoz del área de Medioambiente del Ayuntamiento de Madrid.

Los datos de Bazán muestran que se han detectado focos de calor a distancias de más de 40 km, "pero la empresa sólo garantiza la detección de hasta 10 km en fuegos de un metro cuadrado.

● El niño que nació en Zaragoza con graves malformaciones se encuentra "clínicamente bien" aunque continúan los exámenes médicos para determinar su estado interno, informaron a Efe fuentes del hospital Miguel Servet, donde está ingresado el recién nacido. El niño, que nació el pasado domingo en la clínica Montpellier de la capital aragonesa, está en la incubadora de la Unidad de Neonatos del hospital Miguel Servet, según señaló el responsable de este servicio, el doctor Víctor Rebaje. El doctor confirmó que el bebé tiene "dos extremidades superiores supernumerarias y una o dos inferiores extras" si bien subrayó que "todavía hay que realizarle muchas pruebas para comprobar las malformaciones internas que probablemente también padece".

● José Lago, párroco de Oulol, negó la comunión a una mujer, Angeles Chao, que asistía al funeral por su madre, con el pretexto de que "vivía amancebada y no asistía a misa todos los domingos". El suceso se produjo en el transcurso de una ceremonia religiosa oficiada en memoria de Josefina Chao y cuando su hija, Angeles, se acercó a colmular. El sacerdote, que admitió el hecho porque "es responsabilidad de cada persona asumir los circunstancias", sin embargo cobró los estipendios del oficio religioso a la mujer a quien negó la comunión a causa de su amancebamiento y su falta de ortodoxia.

HOY NO ES FIESTA

Un derrame de petróleo afecta a 12 kilómetros en Perú

Lima, (Efe).— Un derrame de petróleo ha contaminado unos 12 kilómetros de la costa de Perú con una "marea negra" que ha causado la muerte de aves y lobos marinos y ha cubierto unas siete playas limeñas, confirmaron hoy las autoridades peruanas.

El derrame se produjo el pasado sábado, cuando una marejada rompió la manguera mediante la cual el buque tanque "Ariete", de bandera maltesa, descargaba petróleo crudo en la refinería petrolera de Conchán, a 20 kilómetros al sur de Lima.

La empresa "Petroperú", propietaria de la refinería, restó importancia a lo sucedido al señalar que sólo se derramaron 68 metros cúbicos de crudo y que el derrame fue controlado apenas

tres minutos después de producirse.

La prensa peruana indicó, sin embargo, que la "marea negra" provocada por el accidente cubre una extensión de 12 kilómetros de largo por 30 metros de ancho, por lo que ha causado un serio problema de contaminación. Los diarios publicaron ayer fotografías dramáticas en las que se aprecian aves, peces y lobos marinos muertos y varados a lo largo de unas siete playas del departamento de Lima. Los grupos ecologistas alzaron de inmediato su voz de protesta y calificaron el hecho como un "grave daño a la naturaleza".

La arena de estas últimas ha sido cubierta además por una capa negra de petróleo, varada por el mar contaminado por el derrame.

VISTO Y NO VISTO



OTRA ANTENA PARA SEGOVIA.— En los últimos días, se están llevando a cabo en las instalaciones de la ciudad deportiva de La Albuera los trabajos de instalación del repetidor de Radio Nacional de España, cuya enorme antena permitirá a los oyentes recibir con más nitidez la programación de las distintas emisoras de la cadena estatal. Además, la gran torreta se incorporará sin remedio al paisaje de la ciudad debido a sus dimensiones. — (Foto: Juan Martín).